

NOLAN **N43 E** **AIR**



SICUREZZA E ISTRUZIONI D'USO

SAFETY AND INSTRUCTIONS FOR USE

SICHERHEIT UND GEBRAUCHSANLEITUNG

SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION

SEGURIDAD E INSTRUCCIONES

SEGURANÇA E INSTRUÇÕES DE USO

VEILIGHEID EN GEBRUIKSAANWIJZING

SIKKERHED OG ANVENDELSE

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

CONGRATULAZIONI... per l'acquisto del tuo nuovo casco.

Il design, l'ergonomia, il comfort, l'aerodinamicità, i comandi semplici e funzionali; il tutto è stato progettato e realizzato per ottenere un prodotto moderno e dalle massime prestazioni, in grado di soddisfare le più elevate esigenze in termini di sicurezza e comfort.

SICUREZZA E NORME D'USO

• IMPORTANTE!

- **Leggi questo libretto e tutti gli altri documenti inclusi prima di utilizzare il tuo casco perché contengono importanti informazioni che ti aiuteranno ad utilizzare al meglio il casco, in tutta sicurezza e semplicità.**
- **Non attenersi a queste istruzioni potrebbe ridurre la protezione data dal casco e quindi la tua incolumità.**

• UTILIZZO DEL CASCO

- Il casco è progettato in modo specifico per l'uso motociclistico e ciclomotoristico; per ciò non garantisce la medesima protezione per un uso diverso.
- In caso d'incidente, il casco è un elemento di protezione che permette di limitare lesioni e danni alla testa. Ma nonostante ciò, non è in grado di eliminare i rischi di ferite gravi e/o mortali, le quali dipendono dalle diverse dinamiche specifiche dell'impatto; quindi guida con prudenza.
- Indossa sempre il tuo casco ben allacciato alla guida di motocicli, in modo da sfruttare tutta la protezione disponibile.
- Non indossare mai scarpe sotto il sistema di allacciatura o copricapo di qualsiasi tipo sotto il casco.
- Il casco può attutire i rumori del traffico. Comunque, in tutti i casi, assicurati di percepire bene i suoni necessari quali clacson e sirene di emergenza.
- Tienilo sempre lontano da fonti di calore, come ad esempio la marmitta di scarico, l'alloggiamento del bauletto o in un abitacolo di un mezzo di trasporto.
- Non modificare e/o manomettere il casco (anche solo in parte) per nessun motivo. Monta solo accessori e/o ricambi originali adatti al tuo specifico modello di casco.
- Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono ben visibili; ogni casco che abbia subito un urto violento deve essere sostituito.
- In caso di dubbi sull'integrità e sicurezza del casco, astieniti dall'utilizzarlo e rivolgiti ad un rivenditore autorizzato, per farlo ispezionare.

• SCELTA DEL CASCO

Taglia:

- per individuare la taglia corretta, indossa caschi di diverse misure, e scegli quello che si adatta meglio alla conformazione della tua testa, che risulta perfettamente stabile una volta indossato e adeguatamente allacciato e che ti garantisce contemporaneamente un buon comfort.
- un casco troppo grande può scendere sino a coprire gli occhi, oppure ruotare lateralmente durante la guida.
- tienilo in testa per alcuni minuti e verifica che non ci siano zone di pressione, che alla lunga possono provocare indolenzimento o mal di testa.

Scalzamento:

- con il casco indossato e il cinturino ben allacciato, prova a sfilarti il casco come indicato in figura (Fig A). Infatti, in caso d'incidente, le forze in gioco e le diverse direzioni in cui queste forze agiscono possono determinare rotazioni del casco o addirittura lo scalzamento del casco dalla testa se questo non è perfettamente allacciato.

- il casco non deve ruotare, muoversi liberamente sulla testa o sfilarsi. In caso contrario regola la lunghezza del cinturino o cambia taglia del casco. Ripeti di nuovo il test.

Sistema di ritenzione:

- il sistema di ritenzione (cinturino) è regolato di serie con una lunghezza standard; prima di utilizzarlo verifica la corretta pre-regolazione.
- assicurati sempre che il cinturino sia bene allacciato e stretto in modo da tenere il casco fermo sulla testa. In qualsiasi caso, prima di partire, assicurati che il cinturino sia ben stretto sotto il mento, il più indietro possibile verso la gola, ma senza che sia scomodo.
- la giusta tensione del cinturino ti deve permettere una respirazione e una deglutizione normale, ma senza riuscire a far passare un dito fra cinturino e gola.
- **Attenzione:** il bottone eventualmente presente sul cinturino ha esclusivamente la funzione di impedire lo sventolio della parte terminale dello stesso, dopo che si è provveduto ad allacciarlo correttamente.

• VISIERA

- Se la visiera è danneggiata e presenta graffi marcati che riducono la visibilità, è probabile che il trattamento protettivo sia stato compromesso, e pertanto la visiera deve essere sostituita.
- Non applicare adesivi e vernici.
- La visiera è utilizzabile esclusivamente per il modello di casco per cui è stata progettata.

• MANUTENZIONE E PULIZIA

- Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono ben visibili; ogni casco che abbia subito un urto violento deve essere sostituito.
- **Attenzione:** il casco e la visiera possono essere seriamente danneggiati da alcune sostanze comuni senza che il danno sia visibile. Per le operazioni di pulizia del casco e della visiera, utilizza solo acqua tiepida e sapone neutro; asciuga a temperatura ambiente, a riparo dal sole e/o da fonti di calore.
- **Attenzione:** non utilizzare mai benzina, diluente, benzolo, solventi o altre sostanze chimiche perchè possono:
 - danneggiare irrimediabilmente il casco
 - modificare le proprietà ottiche, ridurre le proprietà meccaniche ed indebolire il trattamento protettivo della visiera.

Fig. A



ISTRUZIONI D'USO

Il casco N 43 E AIR è dotato di mentoniera protettiva amovibile. Esso può essere utilizzato in differenti configurazioni (grazie agli accessori inclusi nella scatola) come indicato a fine paragrafo. L'utilizzo del casco nella configurazione completa, (mentoniera agganciata e visiera chiusa), offre ovviamente il più elevato livello di protezione rispetto alle altre configurazioni.

• SMONTAGGIO VISIERA

- 1 Alzare e rimuovere la cover di sicurezza dal nottolo, come illustrato in figura 1A; Ruotare il nottolo di 90° verso la parte anteriore del casco (vedi Fig. 1B).
- 2 Rimuovere il nottolo dal casco tirandolo verso l'esterno del casco in modo che la baionetta interna "A" del nottolo esca dalla sede del meccanismo visiera (vedi Fig. 2).
- 3 Ripetere le precedenti operazioni sul lato destro del casco.
- 4 Rimuovere la visiera dal casco afferrando l'estremità laterale della visiera e deformandola verso l'esterno del casco in modo che il foro "B" della visiera si sganci dal meccanismo visiera e il perno "C" all'interno della visiera esca dalla rispettiva sede del meccanismo (vedi Fig. 3).

• MONTAGGIO VISIERA

- 1 Posizionare la visiera sul meccanismo visiera sinistro avendo cura di inserire il perno interno "C" della visiera in corrispondenza della parte inferiore del meccanismo visiera e il foro "B" nel rilievo circolare del meccanismo stesso (vedi Fig. 3).
- 2 Posizionare il nottolo laterale sinistro sul meccanismo visiera ed inserire la baionetta interna "A" nella corrispondente sede del meccanismo laterale (vedi Fig. 2).
- 3 Ruotare di 90° verso la parte posteriore del casco. Per compiere l'operazione premere il nottolo verso l'interno del casco. Fissare il nottolo posizionando la cover di sicurezza (vedi Fig. 1A). Verificare che la cover sia saldamente agganciata al nottolo.
- 4 Ripetere le precedenti operazioni sul lato destro del casco.

ATTENZIONE!!!

- Verificare che il sistema funzioni correttamente. Aprire e chiudere la visiera verificando che questa venga trattenuta dal meccanismo nelle rispettive posizioni.
- Non utilizzare il casco senza aver montato correttamente la visiera.
- Se i meccanismi d'apertura e chiusura della visiera presentano dei malfunzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Nolan.

• MENTONIERA

1 SGANCIO DELLA MENTONIERA PROTETTIVA

- 1 Aprire completamente la visiera.
- 2 Spingere verso l'alto la leva di sgancio DX della mentoniera e contemporaneamente sfilare la mentoniera dal casco, tirandola verso esterno (Fig. 4). Eseguire la stessa operazione sul lato SX del casco.

ATTENZIONE: ogni volta che si desidera sganciare la mentoniera per utilizzare il casco nella conformazione JET, inserire LE COVER MENTONIERA DX e SX nella feritoie presenti sui telaietti laterali DX e SX e premerli verso l'interno del casco fino a sentire il click di aggancio (Fig. 5).

NB: LE COVER MENTONIERA sono diverse tra loro e siglate sul retro R (Right = Destra) e L (Left = Sinistra).

2 AGGANCIAMENTO DELLA MENTONIERA PROTETTIVA

- 1 Aprire completamente la visiera.
Prima di agganciare la mentoniera al casco è necessario rimuovere le COVER MENTONIERA, agendo come di seguito indicato:
- 2 Spingere verso l'alto la leva di sgancio DX e contemporaneamente sfilare la protezione laterale DX, tirandola verso l'esterno (Fig. 5). Eseguire la stessa operazione anche sul lato SX del casco.
- 3 Inserire l'estremità DX della mentoniera nella feritoia presente sul telaio laterale DX del casco e premerla verso l'interno del casco fino a sentire il click di aggancio (Fig. 6). Eseguire la stessa operazione sul lato SX del casco.
- 4 Accertarsi che la mentoniera sia correttamente agganciata in entrambe le estremità tirando leggermente la mentoniera stessa verso l'esterno del casco.

ATTENZIONE!

- **Non rimuovere in nessun modo e per nessun motivo l'imbottitura semirigida interna della mentoniera protettiva.**
- **Quando il casco viene utilizzato senza mentoniera montare sempre le cover mentoniera fornite di serie.**
- **In caso di dubbi circa il funzionamento del meccanismo manuale di sgancio della mentoniera rivolgersi ad un rivenditore Nolan.**

• VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Il nuovo ed esclusivo Vision Protection System (VPS) interno è uno schermo parasole stampato in **LEXAN®** e trattato antigraffio, semplice e comodo da utilizzare: basta abbassarlo per renderlo attivo o sollevarlo per escluderlo dal campo visivo. È utile in tutte le situazioni, nei lunghi tratti extraurbani o per brevi percorsi cittadini.

L'innovativo sistema di aggancio, inoltre, permette di smontare e montare lo schermo parasole senza l'ausilio di attrezzi per le ordinarie operazioni di manutenzione e pulizia.

Funzionamento del VPS

Il meccanismo del VPS permette, con un semplice movimento, di rendere attivo lo schermo parasole abbassandolo sino ad impegnare parzialmente il campo visivo della visiera, determinando la desiderata riduzione della trasmittanza della luce. In ogni momento, sempre con un semplice movimento ed in modo indipendente dalla visiera, il VPS può essere poi disattivato ed essere quindi rapidamente risollevato sino a ripristinare le normali condizioni di visibilità e protezione offerte dalla visiera omologata del casco.

Per disattivare il VPS spingere il cursore verso il basso del casco (Fig. 7A) fino a sentire lo scatto che conferma il corretto posizionamento del cursore e del VPS.

Per attivare il VPS spingere il cursore verso l'alto (Fig. 7B) fino a sentire lo scatto che conferma il corretto posizionamento del cursore e del VPS.

Il VPS è stato poi concepito per essere smontato dal casco in modo semplice, rapido e senza la necessità di utilizzare utensili.

Precauzioni d'uso

Gli attuali standard omologativi (ECE22-05) stabiliscono che i livelli minimi di trasmittanza luminosa delle visiere debbano essere superiori all'80% durante la guida notturna e comunque non inferiori al 50% durante quella diurna. Ciò rende molto frequente, per non dire quasi obbligatorio, il ricorso all'uso di occhiali da sole - che determinano

una trasmittanza risultante molto inferiore al 50% - durante la guida diurna in condizioni meteorologiche e ambientali con luce particolari, per esempio con forte luminosità causata da un'elevata intensità e/o incidenza dei raggi solari, allo scopo di ridurre l'affaticamento degli occhi nelle lunghe percorrenze o ridurre il rischio di abbagliamento diretto rispetto all'uso delle sole visiere omologate. Tuttavia l'utilizzo di occhiali da sole rende particolarmente difficoltose le eventuali manovre di emergenza derivanti dalla necessità di ripristinare rapidamente la massima visibilità offerta dalla visiera del casco, come ad esempio accade quando si entra in un tunnel o, in generale, si verificano delle repentine variazioni della luminosità ambientale. Grazie al suo meccanismo di funzionamento, nel caso del VPS, tali manovre risultano invece essere semplificate.

ATTENZIONE

- Il VPS può essere attivato solo di giorno e nelle condizioni ambientali sopra descritte.
- Il VPS DEVE essere disattivato di notte e/o in condizioni di scarsa visibilità.
- Verificare sempre che il posizionamento del VPS sia adeguato alle varie condizioni meteorologiche - ambientali e/o alle raccomandazioni d'utilizzo sopra esposte.
- Raccomandiamo di utilizzare il VPS solo ed esclusivamente in abbinamento alla visiera di serie omologata, avente cioè valore di trasmittanza superiore all'80%.
- Il VPS non sostituisce la protezione che offre la visiera.
- Verificare che il VPS sia pulito e correttamente funzionante in modo che attivando il VPS non si provochino graffi e/o usure anomale dello stesso.
- Per le operazioni di manutenzione e pulizia del VPS e della visiera vedere l'apposita sezione del manuale d'uso del casco.
- il trattamento antifog/antiscratch del VPS permette di ridurre notevolmente il problema dell'appannamento. Il perdurare di condizioni meteorologiche e/o ambientali particolarmente critiche possono tuttavia indurre l'insorgere dell'appannamento e/o determinare la formazione di condensa sul VPS con conseguente riduzione della visibilità e/o della nitidezza delle immagini: in tal caso il VPS deve essere disattivato.
- In caso di pioggia, il contatto diretto delle gocce d'acqua contro il VPS trattato antifog/antiscratch determina una rapida diminuzione della nitidezza delle immagini con conseguente scarsa visibilità: in tal caso il VPS deve essere disattivato.
- Il particolare trattamento antifog del VPS è in generale sensibile alle condizioni di temperatura elevata o alle fonti di calore. In questo caso possono verificarsi contaminazioni causate dal contatto con altri materiali, riscontrabili con la formazione di aloni o macchie. Si raccomanda, in queste situazioni (ad es. nel bauletto in giornate molto calde), di assicurarsi che la visiera non rimanga a contatto con altri materiali.

ISTRUZIONI SMONTAGGIO DEL VPS

- 1 Per rimuovere il sistema VPS dal casco aprire o smontare la visiera del casco e abbassare il VPS spingendo il cursore verso l'alto del casco (Fig. 7B).
- 2 Afferrare la parte centrale del VPS, premerla leggermente verso l'interno del casco e contemporaneamente tirare il VPS verso il basso fino ad estrarre il suo dente d'aggancio superiore dalla calotta (Fig. 8).
- 3 Afferrare la parte laterale destra del VPS e, premendo il dente d'aggancio visibile nella sede della calotta, tirare il VPS verso l'esterno del casco (Fig. 9).
- 4 Ripetere la stessa operazione sul lato SX del casco.

ISTRUZIONI MONTAGGIO DEL VPS

- 1 Per montare il sistema VPS aprire o smontare la visiera del casco e verificare che il cursore laterale sia posizionato in alto (Fig. 7B).
- 2 Inserire l'estremità sx del VPS nella guida laterale sx sino all'aggancio del dente nella sede della calotta.
- 3 Ripetere la stessa operazione sul lato DX (Fig. 9).
- 4 Premere leggermente il VPS verso l'interno del casco in prossimità del suo dente d'aggancio superiore e contemporaneamente spingere il VPS nella sede ricavata tra calotta esterna ed interna (Fig. 8).
- 5 Spingere il VPS verso l'alto verificando che il cursore laterali trasli verso l'alto del casco (Fig. 7B).
- 6 Verificare il corretto funzionamento del VPS spostando il cursore laterale SX in basso (Fig. 7A) e in alto (Fig. 7B) fino a sentire gli scatti di trattenimento delle rispettive posizioni.

Se necessario ripetere le operazioni sopra descritte.

- Se i meccanismi d'apertura e chiusura della visiera e/o del VPS presentano mal-funzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Nolan.
- Non utilizzare il casco senza aver montato correttamente il VPS.

ATTENZIONE

- Il VPS non sostituisce la protezione che offre la visiera.

• WIND PROTECTOR

Questo accessorio permette di migliorare le prestazioni del casco in particolari condizioni di utilizzo.

Il paravento (Wind Protector) riduce spiacevoli infiltrazioni d'aria da sotto il mento.

Vedi Fig. 10 per il montaggio e lo smontaggio.

• IMBOTTITURA DI CONFORTO INTERNA AMOVIBILE

1 SMONTAGGIO

- 1.1 Aprire il sottogola (vedi istruzioni relative); staccare la linguetta del paranuca dal guanciale (Fig. 11), tirare la parte anteriore del guanciale sinistro verso l'interno del casco e sfilare la bandella sinistra del sottogola dall'asola presente nel guanciale (Fig. 12). Ripetere la stessa operazione sul lato destro del casco.
- 1.2 Sganciare l'occhiello del paranuca dal telaio fissato alla calotta esterna (Fig. 13).
- 1.3 Sganciare la linguetta posteriore di fissaggio sinistro dal supporto fissato alla calotta interna deformando leggermente la guarnizione di bordo della calotta e tirando leggermente l'imbottitura di conforto verso l'interno, in corrispondenza della nuca (Fig. 14).
Successivamente ripetere l'operazione anche con la linguetta centrale e con la linguetta posteriore destra.
- 1.4 Afferrare la zona frontale sinistra della cuffia e tirarla verso l'alto per sfilare la linguetta della cuffia dal supporto fissato alla calotta interna in polistirolo (Fig. 15), quindi ripetere l'operazione anche con la linguetta frontale centrale e quella destra.
- 1.5 Togliere completamente la cuffia dal casco.

2 MONTAGGIO

- 2.1 Inserire correttamente la cuffia all'interno del casco facendola adagiare bene sul fondo.
- 2.2 Infilare la linguetta frontale sinistra nella sede presente sul supporto fissato alla calotta interna in polistirolo e spingerla verso il basso sino ad agganciarla completamente (Fig. 15). Ripetere poi l'operazione anche con la linguetta frontale centrale e quella destra.
- 2.3 Infilare le linguette posteriori destra, centrale e sinistra della cuffia nelle rispettive sedi del supporto posto nella zona nuca (Fig. 14). Per effettuare questa operazione, deformare leggermente la guarnizione di bordo della calotta e spingere le linguette sino ad agganciarle completamente al supporto.
- 2.4 Agganciare l'occhiello del paranuca al telaio fissato alla calotta esterna (Fig. 13), verificando che resti libero il foro centrale del telaio stesso.

N. B: Verificare il corretto montaggio della zona frontale della cuffia alzando ed abbassando il VPS il cui movimento deve risultare libero. In caso contrario ripetere le operazioni 1.4 e 2.2.

- 2.5 Infilare la bandella sinistra del sottogola nell' asola del guanciale sinistro tirandola verso l' interno del casco; successivamente, premere l'imbottitura del guanciale in corrispondenza del bottone di fissaggio posto sul suo retro facendolo agganciare nella sede d'aggancio del telaio fissato alla calotta (Fig. 12), riporre la linguetta del paranuca (Fig. 11).

ATTENZIONE!!!

- Estrarre l'imbottitura solo quando è necessario pulirla o lavarla.
- Non usare mai il casco senza aver rimontato completamente e correttamente la sua imbottitura interna di conforto ed i suoi guanciali.
- Lavare delicatamente a mano ed utilizzare solo sapone neutro e acqua a 30° C max.
- Risciacquare in acqua fredda ed asciugare a temperatura ambiente al riparo dal sole.
- L'imbottitura di conforto interna non deve mai essere lavata in lavatrice.
- Il polistirolo interno è un materiale facilmente deformabile ed ha lo scopo di assorbire gli urti mediante alterazione o parziale distruzione.
- Pulire utilizzando esclusivamente un panno umido, quindi lasciare asciugare a temperatura ambiente al riparo dal sole.
- Non modificare o alterare in alcun modo le componenti interne in polistirolo.
- Per eseguire le operazioni sopra esposte non utilizzare mai attrezzi e utensili.

• PLACCHETTE LATERALI

(disponibile di serie o come accessorio opzionale per la finitura estetica del casco nel caso di utilizzo senza visiera)

- 1 Ripetere le operazioni 1, 2, 3 e 4 inerenti al capitoletto dello smontaggio visiera.
- 2 Sollevare il deformabile "D" del meccanismo visiera sul lato sx (Fig. 16) e rimuoverlo dalla calotta avendo cura di non perdere le molle di azionamento del meccanismo visiera presenti sul retro dello stesso.
- 3 Inserire i denti della placchetta laterale sinistra nelle cavità del meccanismo visiera e premerla poi verso l'interno del casco in corrispondenza del dente deformabile "D" (Fig. 17).
- 4 Ripetere le precedenti operazioni sul lato destro del casco.

Per rimontare la visiera rimuovere le placchette laterali (vedi operazioni 2), rimontare i meccanismi visiera (vedi operazioni 3) e la visiera stessa (vedi operazioni del paragrafo montaggio visiera).

N.b.: i meccanismi visiera e le placchette laterali destri, identificati con “R”, sono diversi da quelli sinistri, “L.”

ATTENZIONE!!!

Quando si vuole utilizzare il casco senza visiera rimuovere sempre i meccanismi della visiera dalla calotta e montare sempre le placchette laterali.

• FRONTINO

(Disponibile di serie o come accessorio opzionale)

MONTAGGIO FRONTINO

- 1 Ripetere le operazioni 1, 2, 3 e 4 inerenti al capitoletto dello smontaggio visiera.
- 2 Posizionare il frontino sul meccanismo visiera sinistro avendo cura di inserire il perno interno “C” del frontino in corrispondenza della parte inferiore del meccanismo visiera e il foro “B” nel rilievo circolare del meccanismo stesso (vedi Fig. 18).
- 3 Posizionare il nottolo laterale sinistro sul meccanismo visiera ed inserire la baionetta interna “A” nella corrispondente sede del meccanismo laterale (vedi Fig. 19).
- 4 Ruotare di 90° verso la parte posteriore del casco (vedi Fig. 20). Per compiere l'operazione premere il nottolo verso l'interno del casco. Fissare il nottolo posizionando la cover di sicurezza (vedi Fig. 1A). Verificare che la cover sia saldamente agganciata al nottolo.
- 5 Ripetere le precedenti operazioni sul lato destro del casco.

ATTENZIONE!!!

- Non utilizzare il casco senza aver montato correttamente il frontino.
- Se i meccanismi d'apertura e chiusura della visiera presentano dei malfunzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Nolan.

SMONTAGGIO FRONTINO

- 1 Alzare la cover di sicurezza dal nottolo, come illustrato in figura 1A; ruotare il nottolo di 90° verso la parte anteriore del casco (vedi Fig. 1 B).
- 2 Rimuovere il nottolo dal casco tirandolo verso l'esterno del casco in modo che la baionetta interna “A” del nottolo esca dalla sede del meccanismo visiera (vedi Fig. 19).
- 3 Ripetere le precedenti operazioni sul lato destro del casco.
- 4 Rimuovere il frontino dal casco afferrando l'estremità laterale del frontino e deformandolo verso l'esterno del casco in modo che il foro “B” del frontino si sganci dal meccanismo visiera e il perno “C” all'interno del frontino esca dalla rispettiva sede del meccanismo (vedi Fig. 18).
- 5 Ripetere le operazioni 1, 2, 3 e 4 inerenti al capitoletto dello smontaggio visiera.

• PINLOCK®

(Disponibile come accessorio opzionale)

1 MONTAGGIO VISIERINO INTERNO PINLOCK®

- 1.1 Smontare la visiera.
- 1.2 Assicurarsi che la superficie interna della visiera sia pulita e verificare che le leve esterne di regolazione dei perni siano disposte verso l'interno.

- 1.3 Appoggiare il visierino interno Pinlock® alla visiera. **ATTENZIONE:** il profilo in silicone del visierino Pinlock® deve essere a contatto con la superficie interna della visiera.
- 1.4 Inserire un lato del visierino interno Pinlock® in uno dei due perni della visiera e tenerlo in posizione (Fig. 21).
- 1.5 Allargare la visiera e incastrare all'altro perno il secondo lato del visierino interno Pinlock® (Fig. 22).
- 1.6 Rilasciare la visiera.
- 1.7 Rimuovere la pellicola di protezione dal visierino interno Pinlock® e controllare che tutto il profilo in silicone del visierino sia aderente alla visiera.
- 1.8 Montare la visiera sul casco.

VERIFICA E REGOLAZIONE DEL TIRAGGIO DEL VISIERINO INTERNO

Verificare il corretto montaggio del sistema aprendo e chiudendo la visiera e controllando che non ci sia movimento relativo tra visierino e visiera.

Qualora il visierino non fosse ben fissato alla visiera agire contemporaneamente su entrambe le leve esterne di regolazione facendole ruotare verso l'alto, in modo graduale e senza eccedere, per aumentare il tiraggio (Fig. 23). Il massimo tiraggio si ottiene quando le leve esterne di regolazione dei perni si trovano disposte verso l'esterno.

ATTENZIONE!!!

L'eventuale presenza di polvere tra le due visiere può causare dei graffi su entrambe le superfici.

Visiere e Visierini Interni danneggiati da graffi possono ridurre la visibilità e devono essere sostituiti.

Controllare periodicamente il corretto tiraggio del visierino interno per evitare che questo si muova e possa causare dei graffi su entrambe le superfici.

Qualora durante l'uso si verificassero fenomeni di appannamento della visiera del casco e/o formazione di condensa in zone comprese tra visiera e visierino, verificare il corretto montaggio e tiraggio del sistema.

Un tiraggio eccessivo e prematuro del visierino può determinare un'eccessiva aderenza di quest'ultimo contro la superficie della visiera e/o deformazioni permanenti dello stesso con conseguente impossibilità di eseguire correttamente successive regolazioni.

Utilizzi prolungati in particolari condizioni climatiche possono ridurre l'efficacia del sistema determinando parziale appannamento o formazione di condensa sul visierino. In tal caso, per ripristinare l'efficacia del sistema, rimuovere il visierino dalla visiera del casco e farlo asciugare con aria secca e tiepida.

Situazioni di intensa sudorazione / respirazione, utilizzo in particolari condizioni climatiche (basse temperature e/o umidità elevata e/o sbalzi di temperatura o pioggia copiosa) ed utilizzo intenso e prolungato possono determinare la riduzione dell'efficacia del sistema causando appannamento o formazione di condensa del visierino. In queste situazioni, dopo l'utilizzo, per ripristinare l'efficacia del sistema, rimuovere il visierino dalla visiera del casco e farlo asciugare con aria secca e tiepida. La stessa prassi deve essere eseguita per il casco che deve essere lasciato asciugare per eliminare eventuale umidità creata all'interno per le situazioni sopra descritte.

2 SMONTAGGIO VISIERINO INTERNO PINLOCK®

2.1 Smontare la visiera equipaggiata con il visierino interno Pinlock®.

2.2 Allargare la visiera e sganciare il visierino interno Pinlock® dai perni (Fig. 22).

2.3 Rilasciare la visiera.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Smontare il visierino interno Pinlock® dalla visiera. Usando un panno umido e morbido, pulire delicatamente con sapone neutro liquido. Rimuovere ogni traccia di sapone sotto acqua corrente.

Lasciare asciugare il visierino senza strofinare aiutandosi con aria secca e tiepida.

Per mantenere inalterate nel tempo le caratteristiche del visierino, lasciare asciugare il casco dopo l'utilizzo in luogo aerato e asciutto con la visiera aperta.

Tenere lontano da fonti di calore e conservare in luogo oscuro.

CONFIGURAZIONI D'USO Fig. 24

L'utilizzo del casco nella configurazione completa, (mentoniera agganciata e visiera chiusa), offre ovviamente il più elevato livello di protezione rispetto alle altre configurazioni.

SISTEMA DI VENTILAZIONE Fig. 25

L'esclusivo sistema di ventilazione, completo ed estremamente efficace, sfrutta tre differenti gestioni dei flussi d'aria, attraverso una presa d'aria frontale, due prese d'aria superiori e due estrattori d'aria posteriori che permettono un ottimale ricircolo dell'aria all'interno del casco.

- A Sistema completamente chiuso (Presa aria frontale chiusa e prese aria superiori chiuse).
- B Sistema completamente aperto (Presa aria frontale aperta e prese aria superiori aperte)

CONGRATULATIONS... for the purchase of your new helmet.

This helmet has been designed and created to be a modern, high performing product, able to satisfy the most demanding requests as for safety and comfort. This is made possible by the helmet design, its ergonomic, comfort and aerodynamic properties as well as its practical and easy-to-use controls.

SAFETY AND NORMS OF USE

• IMPORTANT!

- **Before using the helmet read this booklet and all enclosed documents carefully, in that they contain very important indications on how to use the helmet easily and safely.**
- **Failure to observe these instructions may reduce the protection provided by the helmet and consequently your safety.**

• USING THE HELMET

- The helmet has been specifically designed for motorcycle and motorbike use therefore equal protection is not guaranteed for any use different from the intended one.
- In case of accident, the helmet represents a protective element, which reduces injuries and head damage. This notwithstanding, it cannot alone prevent serious and/or fatal injuries due to the specific accident dynamics, therefore drive carefully.
- When driving any motorcycle, always wear the helmet properly fastened in order to fully exploit its protection.
- Never wear scarves under the fastening system nor caps of any sort under the helmet.
- The helmet can muffle traffic noises. However make sure that you can hear essential sounds such as horns and emergency vehicle sirens.
- Always keep the helmet away from heat sources like the exhaust muffler, the bag seat or the interior of a vehicle.
- Do not modify nor damage the helmet or part of it for whatsoever reason. Use only original accessories and/or spare parts suitable for your specific helmet model.
- Damage resulting from accidental fall may not be visible; helmets, which received violent impacts, are to be replaced.
- In case of doubt about the helmet integrity and safety, avoid using it and contact an authorized dealer to let it check.

• CHOOSING THE HELMET

Size:

- In order to determine the correct helmet size, try on helmets of different sizes and choose the one which suits best the shape of your head and which you feel firm once worn and fastened, thus ensuring a great comfort.
- Should the helmet be too big, it may slide down covering the eyes or turn slowly to the side while riding.
- Keep it on for a few minutes and make sure there are no points of extreme pressure that may cause pain or headache.

Taking off the helmet:

- With the helmet on and the strap securely fastened, try to take the helmet off as shown in Fig. A. In case of accident the different forces at stake and their various directions

may result in helmet rotations or they may even cause the helmet to slip off if it is not securely fastened.

- The helmet should not rotate nor move on the head and should not slide off. Should the contrary happen, adjust strap length or change helmet size. Repeat test.

Retention System:

- The retention system (strap) is factory-adjusted at a standard length. Before use, check that it is correctly pre-adjusted.
- Make sure the strap is properly fastened and tightened so as to keep the helmet firmly in place. Anyway, before riding, make sure that the strap is well fastened under the chin, as close as possible to the throat, but without being uncomfortable.
- The correct strap tension should allow normal breathing and swallowing, but without leaving the space of a finger between strap and throat.
- **Attention:** the button which may be present on the strap only prevents its end from flapping once the strap has been fastened properly.

• VISOR:

- If the visor is damaged or deeply scratched causing reduced visibility, this means that the protective treatment is probably damaged so the visor is to be replaced.
- Do not paint nor apply stickers.
- The visor can be used only for the intended helmet model.

• MAINTENANCE AND CLEANING

- Damage resulting from accidental fall may not be visible; helmets, which received violent impacts, are to be replaced.
- **Attention:** Helmet and visor may be seriously damaged by some common substances without the damage being however visible. Use only lukewarm water and mild soap to clean helmet and visor, and then let them dry at room temperature away from sunrays and/or heat sources.
- **Attention:** Never use petrol, thinner, benzene, solvents nor other chemicals which may:
 - Irreparably damage the helmet
 - Modify optical properties, reduce mechanical ones and weaken the visor protective treatment.

Fig. A



INSTRUCTIONS FOR USE

The N 43 E AIR helmet is equipped with removable chin guard. It can be used with different configurations (thanks to the accessories supplied in the box) as described at the end of the paragraph. Using the helmet in its full configuration (chin guard attached and visor closed) obviously guarantees the best protection when compared to the other configurations.

• VISOR REMOVAL

- 1 Lift and remove the safety cover from the latch as shown in Fig. 1 A, rotate the latch 90 degrees towards the front part of the helmet (see Fig. 1 B).
- 2 Remove the latch from the helmet by pulling it outwards so that the latch inner bayonet "A" comes out of its housing in the visor mechanism (see Fig. 2).
- 3 Follow the same steps on the right side of the helmet.
- 4 Remove the visor by holding the side end of the visor and bending it outwards so that the hole "B" of the visor comes unhooked from the visor mechanism and the inner pawl "C" inside the visor comes out of its housing in the visor mechanism (see Fig. 3).

• VISOR ASSEMBLY

- 1 Place the visor on the left visor mechanism paying particular attention to insert the visor inner pawl "C" next to the lower part of the visor mechanism and the hole "B" on the special circular projection of the same mechanism (see Fig. 3).
- 2 Place the left side latch on the visor mechanism and insert the inner bayonet "A" in its special housing in the side mechanism (see Fig. 2).
- 3 Turn the latch 90° towards the rear part of the helmet. Carry out this operation by pushing the latch towards the inside of the helmet. Fix the latch by positioning the safety cover (see Fig. 1 A). Make sure the cover is firmly attached to the latch.
- 4 Follow the same steps on the right side of the helmet.

WARNING!!!

- Make sure that the system is working properly. Open and close the visor making sure that the mechanism holds it in the different positions.
- Do not use the helmet if the visor has not been assembled properly.
- If the visor opening/closing mechanisms are not working properly or if such mechanisms get damaged, please contact a Nolan authorized dealer.

• CHIN GUARD

1 CHIN GUARD RELEASE

- 1 Open the visor completely.
- 2 Pull the right chin guard release lever upwards and at the same time remove the chin guard from the helmet, by pulling it towards the outside (Fig. 4). Perform the same operation on the left side of the helmet.

WARNING: every time you wish release the chin guard to use your helmet in the JET version, insert the right and left CHIN GUARD COVERS in the louvers on the right and left side frames and push them towards the inside of the helmet until you hear a fastening click(Fig. 5).

Note: The CHIN GUARD COVERS are all different among them and they are marked on their back as R (Right) and L (Left).

2 CHIN GUARD FASTENING

- 1 Open the visor completely.

Before fastening the chin guard to the helmet, perform the operations as described below to remove the CHIN GUARD COVERS:

- 2 Pull the right release lever upwards and at the same time remove the right side protection, by pulling it towards the outside (Fig. 5). Perform the same operation also on the left side of the helmet.
- 3 Insert the right end of the chin guard into the right side frame louver of the helmet, and press it towards the inside of the helmet until you hear the fastening click (Fig. 6). Perform the same operation on the left side of the helmet.
- 4 Make sure the chin guard is correctly fastened at both ends by gently pulling it towards the outside of the helmet.

WARNING!

- **Never remove the semi-rigid inner padding of the chin guard.**
- **When the helmet is used without chin guard, always assemble the chin guard covers supplied.**
- **If in doubt on how the manual chin guard release device works, please contact a Nolan dealer.**

• VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

The new and exclusive inner Vision Protection System (VPS) is a scratch-resistant coated, moulded, **LEXAN®** sunscreen. Its use is simple and practical: Just pull it down or up to respectively activate it or remove it from the field of vision. It is useful in all sorts of situations, both on long journeys out of town and shorter town trips.

Moreover, the innovative fastening system allows you to assemble and disassemble the sunscreen without the need for any tools for ordinary maintenance and cleaning operations.

VPS operation

The VPS mechanism allows you to activate the sunscreen by simply lowering it until it partially covers the visor field of vision. In this way, the desired light transmittance reduction is achieved. At any time, independent of the visor, the VPS can be deactivated with a simple movement and easily pulled up to restore the normal conditions of visibility and protection guaranteed by the approved helmet visor.

To deactivate the VPS, push the slider towards the bottom of the helmet (Fig. 7A) until you hear the click, which means the slider and VPS are correctly in place.

To activate the VPS, push the slider upwards (Fig. 7B) until you hear the click which means the slider and VPS are correctly in place.

The VPS has been designed to ensure an easy, quick and tool-free disassembly.

Precautions for use

The current approval standards (ECE 22-05) state that the minimum light transmittance levels must be greater than 80% when riding at night and not less than 50% when riding during the day. For this reason, when riding during the day under particularly bright weather conditions, e.g. very strong sunlight caused by high intensity and/or incidence of the sunbeams, the use of sunglasses - which have a transmittance much lower than 50% - turns out to be advisable, if not absolutely necessary, to reduce eye fatigue on long trips. Sunglasses reduce the risk of direct dazzling as opposed to the use of mere approved visors. However, the use of sunglasses makes it difficult to perform in emergency situations when the maximum visibility range of the visor must be quickly restored. Just think, for example, of what happens when you enter a tunnel or when unexpected changes in environmental brightness occur. Thanks to its operating mechanism, the VPS makes these operations much easier.

WARNING

- The VPS can be used only during the day and under the environmental conditions described before.
- At night and/or in conditions of scarce visibility, the VPS MUST be deactivated.
- Always check that the VPS is properly positioned according to the different weather/environmental conditions and/or to the above mentioned recommendations for use.
- We recommend using the VPS only and solely together with the approved standard visor, which has a transmittance value greater than 80%.
- The VPS doesn't replace the protection guaranteed by the visor.
- Always make sure that the VPS is clean and that it is operating properly in order to avoid scratches and/or anomalous wear on it every time it is activated.
- Please refer to the proper section in the helmet user's manual for the VPS and visor maintenance and cleaning operations.
- The VPS antifog/antiscratch treatment remarkably reduces fogging. Protracted periods of adverse weather and/or environmental conditions might cause fogging and/or formation of condensation on the VPS, which entails a reduction of visibility and/or sharpness of vision: In this case, deactivate the VPS.
- In case of rain, the direct contact of raindrops with the antifog/antiscratch-treated VPS quickly reduces sharpness of vision, thus causing scarce visibility: In this case, deactivate the VPS.
- The special VPS antifog treatment is usually sensitive to high temperatures or heat sources. In this case, contaminations caused by contact with other materials might occur. These contaminations will cause marks and stains to develop. In these cases (e.g. when the helmet is kept in the top case), it is recommended to make sure the visor is not touching other materials.

VPS DISASSEMBLY INSTRUCTIONS

To remove the VPS system from the helmet, open or disassemble the visor of the helmet and lower the VPS by pushing the slider upwards (Fig. 7B).

Hold the central part of the VPS, press it slightly towards the inner part of the helmet and simultaneously pull the VPS downwards until its upper grip pawl has been removed from the shell (Fig. 8).

Hold the VPS right side and pull the VPS towards the outside of the helmet by pressing the grip pawl in the shell housing (Fig. 9).

Repeat the same operation on the left side of the helmet.

VPS ASSEMBLY INSTRUCTIONS

To assemble the VPS, open or disassemble the helmet visor and make sure the side slider is in upward position (Fig. 7B).

Insert the VPS left end into the left side guide until the grip pawl is hooked in shell housing.

Repeat the same steps on the right side (Fig. 9).

Press the VPS slightly inwards near its upper grip pawl. At the same time press the VPS in the seat obtained between the outer and inner shells (Fig. 8).

Push the VPS upwards, making sure that the side slider is moving upwards (Fig. 7B).

Check the correct VPS operation by moving the left side slider downwards (Fig. 7A) and upwards (Fig. 7B) until you hear the clicks meaning that it is in the relevant positions.

If necessary, repeat the above-mentioned steps.

- If the visor and/or VPS opening/closing mechanisms are damaged or malfunctioning, please contact a Nolan authorised dealer.
- Do not use the helmet if the VPS has not been assembled properly.

WARNING

- The VPS doesn't replace the protection guaranteed by the visor.

• WIND PROTECTOR

This accessory allows improved helmet performance under certain conditions of use.

The Wind Protector reduces unpleasant infiltrations of air under the chin.

See Fig. 10 for the assembly and disassembly.

• REMOVABLE INNER COMFORT PADDING

1 DISASSEMBLY

1.1 Open the chin strap (see specific instructions), remove the roll-neck flap from the cheek pad (Fig. 11), pull the front part of the left cheek pad towards the inside of the helmet and pull out the left fastening chin strap from the slot on the cheek pad (Fig. 12). Repeat the same operation on the right side of the helmet.

1.2 Release the roll-neck eyelet from the frame fixed to the outer shell (Fig. 13).

- 1.3 Release the left rear fastening flap from the support fixed to the inner shell by slightly deforming the shell sealing edge and slightly pulling the comfort padding in the helmet neck-ring area towards the inside (Fig. 14).
Then repeat the same steps to remove the central flap as well as the right rear flap.
- 1.4 Hold the left front part of the liner and pull it upwards in order to remove the liner flap from the support fixed to the inner polystyrene shell (Fig. 15). Repeat the same steps to remove the central and right front flap.
- 1.5 Completely remove the liner from the helmet.

2 ASSEMBLY

- 2.1 Insert the liner correctly into the helmet and fit it well against the base.
- 2.2 Insert the left front flap into the seat on the support fixed to the polystyrene inner shell and push it slightly downwards until it is completely locked (Fig. 15). Follow the same steps for the central and right front flap.
- 2.3 Insert the rear right, central and left flaps of the liner into the relevant support seats in the helmet neck-ring area (Fig. 14). To perform this step, act as follows: slightly deform the shell sealing edge and push the flaps until they are completely hooked to the support.
- 2.4 Hook the roll-neck eyelet to the frame fixed to the outer shell (Fig. 13), making sure that the frame central hole is free.

Note: Check the correct assembly of the liner front area by lifting and lowering the VPS. These movements should be smooth. If this is not the case, repeat the steps 1.4 and 2.2.

- 2.5 Insert the left chin strap in the left cheek pad slot by pulling it towards the inside of the helmet; then press the padding onto the snap fastener on the back of the helmet so that it is hooked in the hooking seat of the frame fixed to the shell (Fig. 12), put aside the roll-neck flap (Fig. 11).

WARNING!!!

- Remove the padding only when cleaning or washing is required.
- Never use the helmet if the inner comfort padding and the cheek pads have not been correctly and completely restored.
- Delicately hand-wash in lukewarm water (max. 30°C) and neutral soap.
- Rinse off with cold water and dry up at room temperature away from direct sunrays.
- Never machine-wash the inner comfort padding.
- The inner polystyrene is an easily deformable material, in fact it is apt to change or get partially destroyed to help absorb shocks.
- Use a wet cloth to clean it and let it dry at room temperature away from direct sunrays.
- Do not modify the helmet's internal polystyrene components in any way.
- Never use tools or equipment of any sort to carry out the steps described above.

- **SIDE PLATES**

(available as standard or optional accessory for aesthetic finish of the helmet when it is used without the visor)

- 1 Repeat the steps 1, 2, 3 and 4 of the visor disassembly section.
- 2 Lift the deformable element “D” of the visor mechanism on the left side (Fig. 16) and remove it from the shell paying particular attention not to lose the springs of the visor mechanism on its back.
- 3 Insert the teeth of the left side plate in the cavity of the visor mechanism, then push towards the inside of the helmet near the deformable tooth “D” (Fig. 17).
- 4 Follow the same steps on the right side of the helmet. To assemble the visor again first remove the side plates (see steps 2), then reassemble the visor mechanisms (see steps 3) and the visor itself (see steps from the visor assembly section).

Note: the right visor mechanisms and side plates, identified with “R”, are different from the left ones, identified with “L”.

WARNING!!!

When using the helmet without the visor, always remove the visor mechanisms from the shell and always assemble the side plates.

- **PEAK**

(Available as standard or optional accessory)

PEAK ASSEMBLY

- 1 Repeat the steps 1, 2, 3 and 4 of the visor disassembly section.
- 2 Place the peak on the left visor mechanism paying particular attention to insert the peak inner pawl “C” next to the lower part of the visor mechanism and the hole “B” on the special circular projection of the same mechanism (see Fig. 18).
- 3 Place the left side latch on the visor mechanism and insert the inner bayonet “A” in its special housing in the side mechanism (see Fig. 19).
- 4 Turn the latch 90° towards the rear part of the helmet (see Fig. 20). Carry out this operation by pushing the latch towards the inside of the helmet. Fix the latch by positioning the safety cover (see Fig. 1 A). Make sure the cover is firmly attached to the latch.
- 5 Follow the same steps on the right side of the helmet.

WARNING!!!

- Do not use the helmet if the peak has not been assembled properly.
- If the visor opening/closing mechanisms are not working properly or if such mechanisms get damaged, please contact a Nolan authorized dealer.

PEAK DISASSEMBLY

- 1 Lift the safety cover from the latch as shown in Fig. 1A, rotate the latch 90 degrees towards the front part of the helmet (see Fig. 1B).

- 2 Remove the latch from the helmet by pulling it outwards so that the latch inner bayonet "A" comes out of its housing in the visor mechanism (see Fig. 19).
- 3 Follow the same steps on the right side of the helmet.
- 4 Remove the peak by holding its side end and bending it outwards so that the hole "B" of the peak comes unhooked from the visor mechanism and the inner pawl "C" inside the peak comes out of its housing in the visor mechanism (see Fig. 18).
- 5 Repeat the steps 1, 2, 3 and 4 of the visor assembly section.

• **PINLOCK®**

(Available as an optional accessory)

1 PINLOCK® INNER VISOR ASSEMBLY

- 1.1 Remove the visor.
- 1.2 Make sure that the inner surface of the visor is clean and check that the pin adjustment external levers are turned inwards.
- 1.3 Place the Pinlock® inner visor on the visor. **WARNING:** The silicone-sealed profile of the Pinlock® inner visor should be in contact with the inner surface of the visor.
- 1.4 Insert one side of the Pinlock® inner visor on one of the visor pins and hold it in position (Fig. 21).
- 1.5 Widen the visor and fasten the other side of the Pinlock® inner visor to the second pin (Fig. 22).
- 1.6 Release the visor.
- 1.7 Remove the protective film from the Pinlock® inner visor and check that the entire silicone-sealed profile of the inner visor adheres to the visor.
- 1.8 Fit the visor in the helmet.

CHECKING AND ADJUSTING THE INNER VISOR STRETCHING

Check the correct system assembly by opening and closing the visor. Check that both visors are correctly fastened and do not move.

If the inner visor is not tightly fixed to the visor, move the external adjustment levers simultaneously upwards to increase the stretch (Fig. 23). This operation must be carried out gradually. The maximum stretch is achieved when the pin adjustment external levers are turned outwards.

WARNING!

The presence of dust between the two visors may produce scratches on both surfaces. Scratched visors and inner visors may cause reduced visibility and must therefore be replaced.

Regularly check the correct stretching of the inner visor to prevent the same from moving and scratching both surfaces.

If the helmet visor fogs up and/or condensation forms between the visors, check both for system correct assembly and stretching.

An excessive and early stretch of the inner visor may result in excessive adherence against visor surface and/or permanent deformations with subsequent inability to perform following adjustments correctly.

The extended use under special weather conditions may reduce system performance and result in partial fogging and problems of condensation on the inner visor. In this case, remove the inner visor from the helmet visor and dry it with dry and lukewarm air to restore system efficiency.

Intense sweating /breathing, the use under particular weather conditions (low temperatures, and/or high humidity and/or sudden changes in temperature or heavy rain) and intense and prolonged use may affect the performance of the system and cause the fogging or formation of condensation on the inner visor.

In such cases, after using the helmet and to restore the system efficiency, remove the inner visor from the helmet visor and let it dry with dry and lukewarm air. The same procedure must be applied to the helmet, in order to dry out humidity in case it has formed up as a consequence of the conditions described above.

2 PINLOCK® INNER VISOR DISASSEMBLY

2.1 Remove the visor equipped with Pinlock® inner visor.

2.2 Widen the visor and release the Pinlock® inner visor from the pins (Fig. 22).

2.3 Release the visor.

MAINTENANCE AND CLEANING

Remove the Pinlock® inner visor from the visor. Using a damp and soft cloth, gently clean it with neutral liquid soap. Remove the soap under running water.

Dry the inner visor with dry and lukewarm air without wiping it.

To keep the features of the inner visor in good conditions over time, let the helmet dry in a ventilated and dry place with the visor open after use.

Keep it away from heat sources and store it in a place away from direct light.

Do not use solvents or chemical products.

USE CONFIGURATIONS Fig. 24

Using the helmet in its full configuration (chin guard attached and visor closed) obviously guarantees the best protection when compared to the other configurations.

• VENTILATION SYSTEM Fig. 25

The exclusive ventilation system, complete and extremely effective, makes the best use of three different air flows: one front air intake, two upper ones and two rear air extractors. These ensure optimum air circulation inside the helmet.

A Completely closed system (Closed front air intake and closed upper air intakes).

B Completely open system (Open front air intake and open upper air intakes).

a WIR GRATULIEREN... zum Erwerb Ihres neuen Helms.

Das Design, die Ergonomie, der Komfort, die Windschnittigkeit, die einfache und zweckmäßige Bedienung; all dies wurde geplant und realisiert, um ein modernes und extrem leistungsfähiges Produkt zu erhalten, das in der Lage ist, Ihre Sicherheits- und Komfortbedürfnisse zu erfüllen.

SICHERHEIT UND GEBRAUCHSVORSCHRIFTEN

• WICHTIG!

- Lesen Sie dieses Heft und alle anderen beigelegten Unterlagen vor Verwendung Ihres Helms, da sie wichtige Informationen enthalten, die Ihnen helfen, den Helm richtig, sicher und einfach zu verwenden.
- Wenn Sie sich nicht an diese Anweisungen halten, könnte der vom Helm gebotene Schutz sich verringern, und somit Ihre Unversehrtheit nicht mehr gewährleistet sein.

• VERWENDUNG DES HELMS

- Der Helm wurde speziell für die Verwendung beim Lenken von Motorrädern und Motorfahrrädern entworfen; daher garantiert er nicht denselben Schutz, wenn er anderweitig eingesetzt wird.
- Im Fall eines Unfalls ist der Helm ein Schutzgerät, das es ermöglicht, Kopfverletzungen und -schäden zu begrenzen. Trotzdem ist er nicht allein in der Lage, das Risiko schwerer und/oder tödlicher Verletzungen auszuschließen, welche von den unterschiedlichen spezifischen Verlaufswegen des Aufpralls abhängen; fahren Sie daher vorsichtig.
- Setzen Sie beim Motorradfahren immer Ihren gut festgezogenen Helm auf, um den größtmöglichen Schutz zu erhalten.
- Niemals einen Schal unter dem Verschlusssystem und keine Kopfbedeckungen unter dem Helm tragen.
- Der Helm kann die Verkehrsgeräusche abdämpfen. Versichern Sie sich in jedem Fall, dass Sie die nötigen Geräusche wie Hupen und Notsirenen gut hören.
- Bewahren Sie den Helm fern von Wärmequellen auf, wie zum Beispiel dem Auspuffrohr, dem Kofferraum oder dem Innenraum eines Verkehrsmittels.
- Verändern und/oder beschädigen Sie den Helm in keinem Fall (auch nicht teilweise). Montieren Sie nur Originalersatzteile und/oder -zubehörteile die eigens für Ihr Helmmodell vorgesehen sind.
- Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einem heftigen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden.
- Sollten Sie über die Unversehrtheit und Sicherheit Ihres Helms im Zweifel sein, benutzen Sie ihn nicht und wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhändler, um ihn untersuchen zu lassen.

• HELMWAHL

Größe:

- um die richtige Größe zu finden, unterschiedlich große Helme aufsetzen und jenen wählen, der sich am besten an die Kopfform anpasst. Mit korrekt festgezogenem Kinnriemen muss er vollkommen stabil auf dem Kopf sitzen und gleichzeitig bequem sein.
- Ein zu großer Helm kann über die Augen herabsinken oder während der Fahrt seitlich verrutschen.
- Behalten Sie ihn einige Minuten lang auf, um zu verifizieren, dass keine Druckstellen bestehen, die auf längere Zeit Gefühlosigkeit oder Kopfschmerzen verursachen können.

Abstreifen des Helms:

- versuchen, den aufgesetzten und festgeschnallten Helm wie in der Abbildung (Abb. A) gezeigt, abzustreifen. Wenn der Helm nicht richtig festgeschnallt wird, können die einwirkenden Kräfte und die verschiedenen Richtungen, in die diese Kräfte wirken, im Fall eines Unfalls zu einer Drehung oder sogar zu einem Abstreifen des Helms führen.
- Der Helm darf sich weder drehen, noch sich frei um den Kopf herum bewegen oder abstreifen lassen. In entgegengesetztem Fall regulieren Sie die Kinnriemenlänge oder wählen Sie eine andere Helmgröße. Wiederholen Sie den Test.

Rückhaltesystem:

- Das Rückhaltesystem (Kinnriemen) ist in Serie auf eine Standardlänge eingestellt; vor der Verwendung kontrollieren Sie die richtige Vor-Einstellung.
- Versichern Sie sich immer, dass der Kinnriemen gut verschlossen und festgezogen ist, damit der Helm fest auf dem Kopf sitzt. Versichern Sie sich in jedem Fall vor der Abfahrt, dass der Kinnriemen unter dem Kinn eng anliegt, so weit wie möglich in Richtung des Halses, aber ohne unbequem zu sein.
- Die richtige Kinnriemenspannung muss ihnen ein normales Atmen und Schlucken erlauben, es darf aber nicht möglich sein, einen Finger zwischen Riemen und Hals zu stecken.
- **Achtung:** der Knopf, welcher sich am Ende des Kinnriemens befindet, hat ausschließlich die Funktion, das Flattern des Endstücks zu verhindern, nachdem er korrekt festgeschnallt worden ist.

• VISIER

- Ist das Visier beschädigt und weist es deutliche Kratzer auf, welche die Sicht behindern, ist es möglich, dass die Schutzbehandlung lädiert wurde; in diesem Fall muss das Visier ersetzt werden.
- Bringen Sie keine Aufkleber oder Lackfarben an.
- Das Visier ist ausschließlich für das Helmmodell, für das es entworfen wurde, verwendbar.

• INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

- Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einem heftigen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden.
- **Achtung:** Der Helm und das Visier können durch einige übliche chemische Substanzen ernsthaft beschädigt werden, ohne dass der Schaden sichtbar ist. Für die Reinigung des Helms und des Visiers nur lauwarmes Wasser und Neutraseife verwenden; bei Raumtemperatur im Schatten und fern von Wärmequellen trocknen lassen.
- **Achtung:** Keinesfalls Benzin, Verdünnungsmittel, Benzol, Lösungsmittel oder andere chemische Substanzen verwenden. Diese können:
 - den Helm unwiederbringlich beschädigen
 - die optischen Eigenschaften verändern, die mechanischen Eigenschaften verringern und die Schutzbehandlung des Visiers schwächen.

Abb. A



GEBRAUCHSANLEITUNG

Der helm N 43 E AIR verfügt über ein abnehmbares kinnschutzteil. Dieses kann mit dem verschiedenen zubehör in der verpackung in verschiedenen konfigurationen benutzt werden.

Die verwendung des helms in der vollkonfiguration (kinnteil eingehängt und visier ge Konfigurationen.

• ABNAHME DES VISIERS

- 1 Das Sicherheitsabdeckplättchen aus dem Sperrzahn anheben und entfernen, wie in Abb. 1 A gezeigt. Den Sperrzahn um 90° zur Vorderseite des Helms drehen (siehe Abb. 1 B).
- 2 Den Sperrzahn vom Helm lösen, indem er zur Helmaußenseite gezogen wird, so dass der innere Bajonettverschluss "A" des Sperrzahns aus der Visiermechanik austritt (siehe Abb. 2).
- 3 Diese Schritte auf der rechten Helmseite wiederholen.
- 4 Das Visier vom Helm abnehmen, indem das Seitenteil des Visiers nach außen gezogen wird, damit die Öffnung "B" des Visiers sich von der Visiermechanik löst und der Bolzen "C" im Visier die entsprechende Aufnahme der Mechanik verlässt (siehe Abb. 3).

• MONTAGE DES VISIERS

- 1 Das Visier auf der linken Visiermechanik auflegen und den internen Bolzen "C" des Visiers in den unteren Bereich der Visiermechanik einstecken. Die Öffnung "B" wird auf der kreisförmigen Erhebung der Mechanik positioniert (siehe Abb. 3).
- 2 Den seitlichen linken Sperrzahn auf der Visiermechanik anlegen und den inneren Bajonettverschluss "A" in die entsprechende Aufnahme der seitlichen Mechanik einstecken (siehe Abb. 2).
- 3 Den Sperrzahn um 90° zur Rückseite des Helms drehen. Hierfür den Sperrzahn ins Helminnere drücken. Den Sperrzahn befestigen, indem das Sicherheitsabdeckplättchen positioniert wird (siehe Abb. 1 A). Sicherstellen, dass das Abdeckplättchen am Sperrzahn gut befestigt ist.
- 4 Diese Schritte auf der rechten Helmseite wiederholen.

ACHTUNG!!!

- Prüfen, ob das System richtig funktioniert. Das Visier öffnen und schließen, und überprüfen, ob das Visier von der Mechanik in der verschiedenen Positionen gehalten wird.
- Den Helm niemals benutzen, wenn das Visier nicht richtig angebracht ist.
- Sollte die Öffnungs- und Schließmechanik des Visiers Störungen oder Beschädigungen aufweisen, werden Sie sich an einen Nolan-Vertragshändler.

• KINNTEIL

1 ABNAHME DES KINNTEILS

- 1 Das Visier vollständig öffnen.
- 2 Den Entriegelungshebel auf der rechten Seite des Kinnteils nach oben drücken und gleichzeitig das Kinnteil vom Helm nach außen abziehen (Abb. 4). Den gleichen Vorgang auf der linken Seite des Helms wiederholen.

ACHTUNG: soll das Kinnteil abgenommen werden, um den Helm als JETHELM zu benutzen, müssen die KINNTEIL-ABDECKPLÄTTCHEN links und rechts in die Schlitze auf dem seitlichen Rand eingesetzt und in den Helm gedrückt werden, bis ein Klickgeräusch hörbar ist (Abb. 5).

HINWEIS: DIE KINNTTEIL-ABDECKPLÄTTCHEN sind jeweils unterschiedlich und auf der Rückseite mit R (Right = Rechts) und L (Left = Links) gekennzeichnet.

2 EINSETZEN DES KINNTTEILS

- 1 Das Visier vollständig öffnen.
Bevor das Kinnteil am Helm angebracht wird, müssen die KINNTTEIL-ABDECKPLÄTTCHEN abgenommen werden. Hierfür ist wie folgt vorzugehen:
- 2 Den Entriegelungshebel auf der rechten Seite nach oben drücken und gleichzeitig den rechten Seitenschutz nach außen abziehen (Abb. 5). Den gleichen Vorgang auch auf der linken Seite des Helms wiederholen.
- 3 Das rechte Endstück des Kinnteils in den Schlitz auf dem rechten seitlichen Rand des Helms einstecken und in den Helm drücken, bis ein Klickgeräusch zu hören ist (Abb. 6). Den gleichen Vorgang auf der linken Seite des Helms wiederholen.
- 4 Sicherstellen, dass das Kinnteil mit beiden Endstücken korrekt befestigt ist, indem das Kinnteil leicht aus dem Helm gezogen wird.

ACHTUNG!

- Die halbsteife Innenpolsterung des Kinnteils darf keinesfalls abgenommen werden.
- Wird der Helm ohne das Kinnteil benutzt, so müssen stets die serienmäßig gelieferten Kinnteil-Abdeckplättchen verwendet werden.
- Im Falle von Zweifeln hinsichtlich der manuellen Abnahmemechanik des Kinnteils wenden Sie sich an einen Nolan-Händler.

• VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Das neue und exklusive interne Vision Protection System (VPS) ist ein Sonnenschutzschild aus **LEXAN®** mit Kratzschutzbehandlung, der einfach und bequem benutzt werden kann: er muss bei Bedarf nur abgesenkt zu werden und wird anschließend wieder angehoben, um ihn aus dem Sichtfeld zu schieben. Nützlich in allen Fahrsituationen, auf langen außerstädtischen Strecken oder auf Kurzstrecken in der Stadt.

Das innovative Verschlussystem ermöglicht darüber hinaus die einfache Anbringung und Abnahme des Sonnenschutzschildes für die normalen Vorgänge zur Pflege und Reinigung ohne Werkzeug.

Funktionsprinzip des VPS

Mit der Mechanik des VPS kann der Sonnenschutzschild mit einer einfachen Bewegung nach unten gezogen werden, bis er teilweise das Sichtfeld des Visiers bedeckt, und reduziert dann in gewünschter Weise die Lichtdurchlässigkeit. Das VPS kann jederzeit mit einer einfachen Handbewegung und unabhängig vom Visier nach oben geschoben werden, um die normalen Sichtbedingungen und den Schutz des zugelassenen Visiers des Helms wiederherzustellen.

Um das VPS zu deaktivieren, den Schieber nach unten drücken (Abb. 7A), bis ein Einrasten zu hören ist. Der Schieber und das VPS befinden sich nun in der richtigen Stellung.

Um das VPS zu aktivieren, den Schieber nach oben drücken (Abb. 7B), bis ein Einrasten zu hören ist. Der Schieber und das VPS befinden sich nun in der richtigen Stellung.

Das VPS wurde so entwickelt, dass es einfach und schnell und ohne die Verwendung von Werkzeug vom Helm abgenommen werden kann.

Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch

Die aktuellen Zulassungsstandards (ECE22-05) legen für die Mindestlichtdurchlässigkeit von Visieren einen Mindestwert von 80% während nächtlicher Fahrten und für Fahrten bei Tageslicht von nicht unter 50% fest. Dadurch müssen häufig oder gar immer Sonnenbrillen benutzt werden, durch die die Lichtdurchlässigkeit während Fahrten bei Tageslicht mit Wetter- und Umgebungsbedingungen mit speziellem Licht, beispielsweise bei starker Helligkeit durch eine hohe Intensität und/oder einen ungünstigen Einfallswinkel der Sonnenstrahlen, auf einen Wert weit unter 50% reduziert wird, um die Ermüdung der Augen bei langen Strecken oder die Gefahr der direkten Blendung gegenüber dem alleinigen Einsatz der zugelassenen Visiere zu vermindern. Dennoch erschwert das Tragen von Sonnenbrillen eventuelle Manöver im Notfall oder in Fällen, in denen schnell die maximale Sicht des Helmvisiers wiederhergestellt werden muss, wie beispielsweise bei der Einfahrt in einen Tunnel, oder allgemein bei wiederholten Änderungen der Umgebungshelligkeit. Durch die Mechanik des VPS sind diese Vorgänge jedoch einfach umzusetzen.

ACHTUNG

- Das VPS darf nur bei Tageslicht und nur während der oben erwähnten Umgebungsbedingungen abgesenkt werden.
- Das VPS MUSS während der Nacht oder bei schlechter Sicht hochgeklappt werden.
- Stets überprüfen, ob die Stellposition des VPS den verschiedenen Wetterbedingungen und/oder den oben aufgeführten Gebrauchsempfehlungen angepasst ist.
- Die Verwendung des VPS wird ausschließlich gemeinsam mit dem zugelassenen serienmäßigen Visier empfohlen, das über einen Lichtdurchlässigkeitswert von mehr als 80% verfügt.
- Das VPS ersetzt nicht den vom Visier gebotenen Schutz.
- Überprüfen, ob das VPS sauber und funktionstüchtig ist, d.h. bei der Absenkung des VPS werden keine Kratzer und/oder übermäßiger Verschleiß desselben verursacht.
- Für die Pflege und die Reinigung des VPS und des Visiers siehe entsprechenden Abschnitt in der Gebrauchsanleitung des Helms.
- Durch die Behandlung Antifog/Antiscratch des VPS wird die Beschlagungsneigung beträchtlich reduziert. Liegen jedoch längerfristig schlechte Wetterbedingungen oder kritische Umgebungsbedingungen vor, kann das VPS dennoch beschlagen und/oder es bildet sich Kondenswasser, und die Sicht und/oder Sichtschärfe werden reduziert: in diesem Falle muss das VPS abgenommen werden.
- Bei Regen führt der direkte Kontakt von Wassertropfen mit dem VPS mit Behandlung Antifog/Antiscratch zu einer schnellen Reduzierung der Sichtschärfe und damit zur Beeinträchtigung der Gesamtsichtbedingungen: in diesem Falle muss das VPS abgenommen werden.
- Die besondere Antifog-Behandlung des VPS ist im Allgemeinen empfindlich gegenüber hohen Temperaturen oder Wärmequellen. In diesem Falle kann es im Kontakt mit anderen Materialien zu Verunreinigungen, wie Streifen oder Flecken, kommen. Aus diesem Grunde wird empfohlen, in diesen Situationen (wie bspw. an sehr heißen Tagen im Kofferraum) darauf zu achten, dass das Visier nicht mit anderen Materialien in Berührung kommt.

ANLEITUNG FÜR DIE ABNAHME DES VPS

Um das VPS vom Helm abzunehmen, das Visier des Helms öffnen oder abnehmen und den Schieber nach oben drücken, um das VPS abzusenken (Abb. 7B).

Das VPS in der Mitte anfassen und leicht zur Innenseite des Helms drücken. Das VPS gleichzeitig nach unten ziehen, bis sich der obere Befestigungszahn von der Schale löst (Abb. 8).

Das VPS an der rechten Seite anfassen, den sichtbaren Befestigungszahn in die Vertiefung der Schale drücken und das VPS zur Außenseite des Helms ziehen (Abb. 9). Den selben Vorgang auf der linken Seite des Helms wiederholen.

MONTAGEANLEITUNG DES VPS

Um das VPS zu montieren, das Visier des Helms öffnen oder abnehmen und sicherstellen, dass der seitliche Schieber nach oben geschoben ist (Abb. 7B).

Das linke Ende des VPS in die seitliche linke Führung einschieben, bis der Zahn in der Vertiefung der Schale einrastet.

Den selben Vorgang auf der rechten Seite wiederholen (Abb. 9).

Das VPS in der Nähe seines oberen Befestigungszahns leicht ins Helminnere drücken und gleichzeitig das VPS in die Aufnahme zwischen Außen- und Innenschale drücken (Abb. 8).

Das VPS nach oben drücken und kontrollieren, ob sich der seitliche Schieber nach oben bewegt (Abb. 7B).

Überprüfen, ob das VPS korrekt funktioniert, indem der seitliche linke Schieber nach unten (Abb. 7A) und nach oben (Abb. 7B) geschoben wird, bis ein Einrasten in den jeweiligen Positionen zu hören ist.

Gegebenenfalls die beschriebenen Schritte wiederholen.

- Sollte die Öffnungs- und Schließmechanik des Visiers bzw. des VPS Störungen oder Beschädigungen aufweisen, werden Sie sich an einen Nolan-Vertragshändler.
- Den Helm nicht verwenden, wenn das VPS nicht korrekt montiert ist.

ACHTUNG

- Das VPS ersetzt nicht den vom Visier gebotenen Schutz.

• WIND PROTECTOR

Dieses Zubehör verbessert unter bestimmten Bedingungen die Eigenschaften des Helms.

Der Windabweiser (Wind Protector) reduziert ein unangenehmes Eindringen der Luft unter dem Kinn.

Siehe Abb. 10 zum Ein- und Ausbau.

• HERAUSNEHMBARE KOMFORTPOLSTERUNG

1 ABNAHME

1.1 Den Kinnriemen öffnen (siehe entsprechende Anleitung); die Lasche des Nackenpolsters vom Wangenpolster abnehmen (Abb. 11), den vorderen Bereich der linken Wangenpolsterung in das Helminnere ziehen und das linke Befestigungsband aus der Schlaufe der Wangenpolsterung ziehen (Abb. 12). Den gleichen Vorgang auf der rechten Seite des Helms wiederholen.

1.2 Die Öse des Nackenpolsters vom an der Außenschale befestigten Rahmen lösen (Abb. 13).

- 1.3 Die linke hintere Befestigungslasche aus der an der Innenschale befestigten Halterung lösen, indem die Schalendichtung leicht verformt und die Komfortpolsterung im Bereich des Nackens leicht nach innen gezogen wird (Abb. 14). Nachfolgend den Vorgang bei der mittleren und der rechten hinteren Lasche wiederholen.
- 1.4 Den linken Frontbereich der Polsterung nach oben ziehen, um die Lasche der Polsterung aus der an der Innenschale aus Polystyrol (Abb. 15) befestigten Halterung herauszuziehen, dann diesen Vorgang auch für die mittlere Frontlasche und die rechte Lasche wiederholen.
- 1.5 Die Polsterung vollständig aus dem Helm herausnehmen.

2 MONTAGE

- 2.1 Die Polsterung richtig in den Helm einlegen und darauf achten, dass sie gut anliegt.
 - 2.2 Die linke vordere Lasche in die Aufnahme auf der an der Innenschale aus Polystyrol befestigten Halterung einziehen und nach unten drücken, bis sie vollständig befestigt ist (Abb. 15). Den Vorgang bei der vorderen mittleren und der rechten Lasche wiederholen.
 - 2.3 Die rechte, mittlere und linke hintere Lasche der Polsterung in die entsprechenden Aufnahmen der Halterung im Nackenbereich einziehen (Abb. 13). Dazu die Schalendichtung leicht wegdrücken und auf die Laschen drücken, bis sie vollständig in der Halterung einrasten.
 - 2.4 Die Öse des Nackenpolsters im auf der Außenschale befestigten Rahmen einrasten lassen (Abb. 13) und sicherstellen, dass die mittlere Öffnung des Rahmens frei bleibt.
- Hinweis: Die korrekte Montage des Frontbereichs der Polsterung überprüfen, indem das VPS nach oben geschoben und abgesenkt wird: diese Bewegung muss ohne Behinderung möglich sein. Gegebenenfalls sind die Schritte 1.4 und 2.2 zu wiederholen.**
- 2.5 Das linke Befestigungsband des Kinnriemens in die Schlaufe der linken Wangenpolsterung einziehen, in dem diese ins Helminnere gezogen wird. Nachfolgend wird die Wangenpolsterung mit dem Befestigungsknopf auf der Rückseite in die Aufnahme des an der Schale befestigten Rahmens eingedrückt (Abb. 12). Die Lasche des Nackenpolsters wieder anbringen (Abb. 11)

ACHTUNG!!!

- Die Polsterung sollte lediglich zum Reinigen oder Waschen entfernt werden.
- Den Helm keinesfalls benutzen, ohne die Komfortpolsterung und die Wangenpolsterungen wieder vollständig und korrekt eingebaut zu haben.
- Vorsichtig mit der Hand waschen, nur neutrale Seife benutzen, Wassertemperatur nicht höher als 30° C.
- Die Polsterung mit kaltem Wasser spülen und vor Sonne geschützt bei Zimmertemperatur trocknen lassen.
- Die Komfortpolsterung keinesfalls in der Waschmaschine waschen.
- Beim für die Innenteile verwendeten Polystyrol handelt es sich um ein leicht deformierbares Material, das Stöße über die Formveränderung oder die teilweise Zerstörung absorbiert.
- Für die Reinigung ausschließlich ein feuchtes Tuch benutzen, dann bei Raumtemperatur und vor Sonne geschützt trocknen lassen.
- Die Innenteile aus Polystyrol nicht verändern oder beschädigen.
- Die oben aufgeführten Schritte müssen ohne den Einsatz von Werkzeugen ausgeführt werden.

• SEITLICHE PLÄTTCHEN

(Erhältlich serienmäßig oder als optionales Zubehör für die Anbringung auf dem Helm, wenn dieser ohne Visier benutzt wird)

- 1 Die Schritte 1, 2, 3 und 4 im Kapitel Abnahme des Visiers wiederholen.
- 2 Den verformbaren Zahn "D" der Visiermechanik auf der linken Seite anheben (Abb. 16) und von der Schale entfernen. Dabei sollte darauf geachtet werden, dass die Antriebsfedern der Mechanik, die sich auf der Rückseite des Teils befinden, nicht verloren gehen.
- 3 Die Befestigungszähne des linken seitlichen Plättchens in die Vertiefungen der Visiermechanik einstecken und das Plättchen dann entsprechend des verformbaren Zahns "D" in den Helm eindrücken (Abb. 17).
- 4 Diese Schritte auf der rechten Helmseite wiederholen.
Um das Visier wieder anzubringen, die seitlichen Plättchen abnehmen (siehe Schritt 2) und die Visiermechanik (siehe Schritt 3) und das Visier selbst (siehe Schritte im Abschnitt Montage des Visiers) wieder montieren.

Hinweis: die Visiermechanik und die rechten seitlichen Plättchen, die mit "R" gekennzeichnet sind, unterscheiden sich von den Teilen der linken Seite, die mit "L" gekennzeichnet sind.

ACHTUNG!!!

Soll der Helm ohne Visier benutzt werden, muss stets die Visiermechanik von der Schale abgenommen und die seitlichen Plättchen müssen montiert werden.

• GESICHTSSCHUTZ

(Erhältlich serienmäßig oder als optionales Zubehör)

MONTAGE DES GESICHTSSCHUTZES

- 1 Die Schritte 1, 2, 3 und 4 im Kapitel der Abnahme des Visiers wiederholen.
- 2 Den Gesichtsschutz auf der linken Visiermechanik auflegen und den internen Bolzen "C" des Gesichtsschutzes in den unteren Bereich der Visiermechanik einstecken. Die Öffnung "B" wird auf der kreisförmigen Erhebung der Mechanik positioniert (siehe Abb. 18).
- 3 Den seitlichen linken Sperrzahn auf der Visiermechanik anlegen und den inneren Bajonettverschluss "A" in die entsprechende Aufnahme der seitlichen Mechanik einstecken (siehe Abb. 19).
- 4 Den Sperrzahn um 90° zur Rückseite des Helms drehen (siehe Abb. 20). Hierfür den Sperrzahn ins Helminnere drücken. Den Sperrzahn befestigen, indem das Sicherheitsabdeckplättchen positioniert wird (siehe Abb. 1A). Sicherstellen, dass das Abdeckplättchen am Sperrzahn gut befestigt ist.
- 5 Diese Schritte auf der rechten Helmseite wiederholen.

ACHTUNG!!!

- Den Helm nicht verwenden, wenn der Gesichtsschutz nicht korrekt montiert ist.
- Sollte die Öffnungs- und Schließmechanik des Visiers Störungen oder Beschädigungen aufweisen, werden Sie sich an einen Nolan-Vertragshändler.

ABNAHME DES GESICHTSSCHUTZES

- 1 Das Sicherheitsabdeckplättchen aus dem Sperrzahn anheben, wie in Abb. 1A gezeigt. Den Sperrzahn um 90° zur Vorderseite des Helms drehen (siehe Abb. 1B).
- 2 Den Sperrzahn vom Helm lösen, indem er zur Helmaußenseite gezogen wird, so dass der innere Bajonettverschluss "A" des Sperrzahns aus der Visiermechanik austritt (siehe Abb. 19).

- 3 Diese Schritte auf der rechten Helmseite wiederholen.
- 4 Den Gesichtsschutz vom Helm abnehmen, indem das Seitenteil des Gesichtsschutzes nach außen gezogen wird, damit die Öffnung "B" des Gesichtsschutzes sich von der Visiermechanik löst und der Bolzen "C" im Gesichtsschutz die entsprechende Aufnahme der Mechanik verlässt (siehe Abb. 18).
- 5 Die Schritte 1, 2, 3 und 4 im Kapitel Montage des Visiers wiederholen.

• **PINLOCK®**

(Erhältlich als optionales Zubehör)

1 ANBRINGEN DES INNENVISIERERS PINLOCK®

- 1.1 Das Visier abnehmen.
- 1.2 Sicherstellen, dass die Innenfläche des Visiers sauber ist und dass die äußeren Einstellhebel der Zapfen nach innen gerichtet sind.
- 1.3 Das Innenvisier Pinlock® auf das Visier auflegen. ACHTUNG: Das Silikonprofil des Innenvisiers Pinlock® muss auf der Innenfläche des Visiers aufliegen.
- 1.4 Eine Seite des Innenvisiers Pinlock® in einen der beiden Zapfen des Visiers einstecken und in dieser Position halten (Abb. 21).
- 1.5 Das Visier aufbiegen und die zweite Seite des Innenvisiers Pinlock® auf dem anderen Zapfen aufstecken (Abb. 22).
- 1.6 Das Visier loslassen.
- 1.7 Die Schutzfolie vom Innenvisier Pinlock® abziehen und überprüfen, ob das gesamte Silikonprofil des Innenvisiers auf dem Visier anliegt.
- 1.8 Das Visier auf dem Helm anbringen.

ÜBERPRÜFUNG UND EINSTELLUNG DER HAFTUNG DES INNENVISIERERS

Durch Öffnen und Schließen des Visiers prüfen, ob das System korrekt montiert wurde. Das Visier und das Innenvisier dürfen nicht gegeneinander verrutschen. Sollte das Innenvisier nicht fest am Visier anliegen, die beiden äußeren Einstellhebel gleichzeitig stufenweise und nicht zu stark nach oben drehen, um die Haftung zu verbessern (Abb. 23). Die maximale Haftung wird erreicht, wenn die äußeren Einstellhebel der Zapfen nach außen gerichtet sind.

ACHTUNG!!!

Das Vorhandensein von Staub zwischen dem Visier und dem Innenvisier kann Kratzer auf beiden Oberflächen verursachen.

Durch Kratzer beschädigte Visiere und Innenvisiere können die Sicht beeinträchtigen und müssen ausgetauscht werden.

Die Haftung des Innenvisiers regelmäßig kontrollieren, um zu vermeiden, dass es verrutscht und dabei beide Flächen zerkratzt werden.

Sollte sich das Visier bei der Verwendung beschlagen und/oder bildet sich im Bereich zwischen Visier und Innenvisier Kondenswasser, müssen die Montage und die Haftung des Systems überprüft werden.

Wird das Innenvisier übermäßig stark und vorzeitig gegen die Visierfläche gedrückt, kann es zu einer übermäßigen Haftung des Innenvisiers am Visier und/oder zu bleibenden Verformungen kommen, und eine nachträgliche korrekte Einstellung ist nicht mehr möglich.

Eine längere Verwendung unter besonderen klimatischen Bedingungen kann die Wirksamkeit des Systems beeinträchtigen und zu einem teilweisen Beschlagen bzw. zur Bildung von Kondenswasser auf dem Innenvisier führen. Um in einem solchen Fall die Funktionstüchtigkeit des Systems wiederherzustellen, muss das Innenvisier vom Helmvisier abgenommen und mit trockener, lauwarmer Luft getrocknet werden. Durch starkes Schwitzen oder Atmen, die Benutzung unter besonderen klimatischen Bedingungen (niedrige Temperaturen und/oder hohe Luftfeuchtigkeit und/oder plötzliche Temperaturwechsel oder starker Regen) und die intensive und lange Benutzung kann die Effizienz des Systems reduziert und ein Beschlagen oder die Bildung von Kondenswasser auf dem Innenvisier verursacht werden.

Um in derartigen Situationen die Funktionstüchtigkeit des Systems nach der Benutzung wiederherzustellen, muss das Innenvisier vom Helmvisier abgenommen und mit trockener, lauwarmer Luft getrocknet werden. In den oben beschriebenen Situationen sollte auch der Helm getrocknet werden, um die eventuell im Inneren vorhandene Feuchtigkeit zu beseitigen.

2 ABNEHMEN DES INNENVISIERS PINLOCK®

2.1 Das mit dem Innenvisier Pinlock® ausgestattete Visier abnehmen.

2.2 Das Visier aufbiegen und das Innenvisier Pinlock® von den Zapfen lösen (Abb. 24).

2.3 Das Visier loslassen.

INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

Das Innenvisier Pinlock® vom Visier abnehmen. Das Innenvisier mit einem feuchten weichen Tuch vorsichtig mit flüssiger neutraler Seife reinigen. Alle Seifenreste unter fließendem Wasser abspülen.

Das Innenvisier mit trockener, lauwarmer Luft trocknen, ohne zu reiben.

Um die Eigenschaften des Innenvisiers langfristig zu erhalten, den Helm nach der Benutzung an einem luftigen, trockenen Ort mit offenem Visier trocknen lassen.

Nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an hellen Orten aufbewahren.

Keine Lösungsmittel oder chemischen Produkte verwenden.

TRAGEVARIANTEN Abb. 24

Die Verwendung des Helms in der Vollkonfiguration (Kinnteil eingehängt und Visier geschlossen) bietet natürlich den besten Schutz gegenüber allen anderen Konfigurationen.

• BELÜFTUNGSSYSTEM Abb. 25

Das exklusive und äußerst effiziente Belüftungssystem nutzt drei verschiedene Luftstromführungen: über eine vordere und zwei obere Lufteinlassöffnungen und zwei Luftauslassöffnungen im rückwärtigen Teil des Helms wird eine optimale Luftzirkulation im Helminneren ermöglicht.

A System vollständig geschlossen (Vordere Einlassöffnung geschlossen und obere Einlassöffnungen geschlossen).

B System vollständig geöffnet (Vordere Einlassöffnung geöffnet und obere Einlassöffnungen geöffnet).

FÉLICITATIONS... pour l'achat de votre nouveau casque.

Le design, l'ergonomie, le confort, l'aérodynamisme, les commandes simples et fonctionnelles, tout a été conçu et réalisé pour obtenir un produit moderne avec le maximum de performances, capable de satisfaire les exigences les plus sévères en ce qui concerne la sécurité et le confort.

SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION

• IMPORTANT !

- **Lisez ce manuel et tous les autres documents inclus avant d'employer votre casque parce qu' ils contiennent des informations importantes qui vous aideront à employer au mieux le casque, en toute sécurité et simplicité.**
- **Conformez-vous scrupuleusement aux indications, sous peine de réduire la protection garantie par le casque et donc votre sécurité.**

• EMPLOI DU CASQUE

- Ce casque a été expressément conçu pour l'emploi avec la moto et le cyclomoteur, pour cette raison il ne garantit pas la même protection pour un emploi différent.
- En cas d'accident, le casque est un élément de protection qui permet de limiter les lésions et les dommages à la tête. Mais malgré cela, il n'est pas en gré tout seul d'éliminer les risques de blessures graves et/ou mortelles, qui dépendent des dynamiques différentes spécifiques du choc, pour cette raison conduisez avec prudence.
- Mettez toujours le casque bien fixé pour conduire la moto, pour faire en sorte que sa protection soit maximale.
- Ne portez jamais d'écharpes sous le système de fixation ni n'importe quel type de couvre-chef sous le casque.
- Le casque peut assourdir les bruits de la circulation. En tous les cas, veillez toujours à ce que vous puissiez bien entendre les bruits nécessaires comme les klaxons et les sirènes d'alerte.
- Gardez toujours le casque loin de sources de chaleur, comme par exemple le pot d'échappement, le logement du coffre ou l'habitacle d'un moyen de transport.
- Ne modifiez et/ou altérez pas le casque (même si seulement en partie) pour aucune raison. Ne montez que les accessoires et/ou rechanges originaux pour votre modèle spécifique de casque.
- Les dommages au casque qui sont causés par des chutes accidentelles ne sont pas toujours bien visibles, si le casque subit un choc violent il doit être remplacé.
- En cas de doutes sur l'intégrité et sécurité du casque, abstenez-vous de l'utiliser et adressez-vous à un revendeur agréé pour le faire examiner.

• CHOIX DU CASQUE

Taille :

- pour trouver la bonne taille, mettez plusieurs casques aux tailles différentes et choisissez celui qui s'adapte le mieux à la conformation de votre tête. Ce casque doit être parfaitement stable dès que vous le mettez et convenablement attaché de façon à garantir un confort optimal.
- un casque trop grand peut descendre jusqu'à couvrir les yeux, ou il peut tourner latéralement pendant la conduite.
- gardez-le sur la tête pendant quelques minutes et vérifiez qu'il n'y ait aucune zone de pression localisée, qui à la longue peut provoquer des douleurs ou des maux de tête.

Enlèvement :

- après avoir mis le casque et après avoir bien attaché la jugulaire, essayez d'enlever votre casque comme le montre la figure (Fig. A). En cas d'accident, plusieurs forces ainsi que les directions de ces forces peuvent en effet entraîner des rotations du casque, voire l'enlèvement involontaire de celui-ci de votre tête si vous ne l'avez pas attaché parfaitement.
- le casque ne doit pas tourner, bouger librement sur la tête ou s'enlever. En cas contraire, réglez la longueur de la jugulaire ou changez la taille du casque. Répétez à nouveau l'essai.

Système de fixation :

- Le système de fixation (jugulaire) est réglé en série avec une longueur standard; avant de l'utiliser veillez à ce que le pré-réglage soit correct.
- assurez-vous toujours que la jugulaire soit bien fixée et étroite de façon à tenir le casque bien immobile sur votre tête. En tout cas, avant de partir, assurez-vous que la jugulaire soit bien fixée sous le menton, le plus arrière possible vers la gorge, mais sans être inconfortable.
- la tension correcte de la jugulaire doit vous permettre une respiration et une déglutition normale, mais sans réussir à faire passer un doigt entre la jugulaire et la gorge.
- **Attention :** le bouton éventuellement présent sur la jugulaire n'a que la fonction d'empêcher le flottement de la partie terminale de la jugulaire même, après l'avoir fixée correctement.

ÉCRAN

- Si l'écran est endommagé et il présente des rayures marquées qui réduisent la visibilité, il est probable que le traitement de protection soit été compromis, pourtant l'écran doit être remplacé.
- N'appliquez pas de colles et de vernis.
- L'écran n'est utilisable que pour le modèle de casque pour lequel il a été conçu.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Les dommages au casque qui sont causés par des chutes accidentelles ne sont pas toujours bien visibles, si le casque subit un choc violent il doit être remplacé.
- **Attention :** le casque et l'écran peuvent être sérieusement endommagés par quelques substances communes sans que le dommage soit visible. Pour les opérations de nettoyage du casque et de l'écran, n'utilisez que de l'eau tiède et du savon neutre ; sécher à température ambiante, à l'abri du soleil et/ou de sources de chaleur.
- **Attention :** n'utilisez pas d'essence, de diluant, de benzène, de solvants ou d'autres substances chimiques parce qu'elles puissent :
 - endommager irrémédiablement le casque
 - modifier les propriétés optiques, réduire les propriétés mécaniques et affaiblir le traitement de protection de l'écran.

Fig. A

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Le casque N 43 E AIR est équipé d'une mentonnière de protection amovible. Il peut être utilisé dans de différentes configurations (grâce aux accessoires fournis) comme il est spécifié à la fin du paragraphe.

Il va de soi que l'emploi du casque dans la configuration complète (mentonnière accrochée et écran fermé) offre un degré de protection plus élevé par rapport aux autres configurations configurations.

• DÉMONTAGE DE L'ÉCRAN

- 1 Soulevez et enlevez la couvercle de sécurité du cliquet, comme indiqué sur la figure 1A ; tournez le cliquet de 90° vers la partie avant du casque (voir Fig. 1 B).
- 2 Enlever le cliquet du casque en tirant vers l'extérieur pour que la baïonnette interne « A » du cliquet sorte de son logement dans le mécanisme de l'écran (voir Fig. 2).
- 3 Répéter les opérations précédentes sur le côté de droite du casque.
- 4 Enlever l'écran du casque en saisissant l'extrémité latérale de l'écran pour la déformer vers l'extérieur du casque, de façon à décrocher le trou « B » du mécanisme de l'écran et à faire sortir le goupille « C » à l'intérieur de l'écran de son logement dans le mécanisme (voir Fig. 3).

• MONTAGE DE L'ÉCRAN

- 1 Positionner l'écran sur le mécanisme de l'écran de gauche, en insérant avec attention le goupille interne « C » de l'écran en correspondance de la partie inférieure du mécanisme de l'écran et le trou « B » en correspondance du relief circulaire du même mécanisme (voir Fig. 3).
- 2 Positionner le cliquet latéral gauche sur le mécanisme de l'écran et insérer la baïonnette interne « A » dans le logement du mécanisme latéral correspondant (voir Fig. 2).
- 3 Tourner le cliquet de 90° vers la partie postérieure du casque. Effectuer l'opération en poussant le cliquet vers l'intérieur du casque. Fixez le cliquet en positionnant la couvercle de sécurité (voir Fig. 1A). Vérifiez que la couvercle est bien accrochée au cliquet.
- 4 Répéter les opérations précédentes sur le côté droit du casque.

ATTENTION !!!

- Vérifier que le système fonctionne correctement. Ouvrir et fermer l'écran tout en vérifiant que le mécanisme retient l'écran dans les positions correspondantes.
- Utiliser le casque uniquement si l'écran a été monté correctement.
- Si les mécanismes d'ouverture et de fermeture de l'écran s'avèrent défectueux ou endommagés, s'adresser à un revendeur autorisé Nolan.

• MENTONNIÈRE

1 DÉCROCHAGE DE LA MENTONNIÈRE DE PROTECTION

- 1 Ouvrir complètement l'écran.
- 2 Pousser vers le haut le levier de décrochage de droite de la mentonnière et au même temps enlever la mentonnière du casque en tirant vers l'extérieur (Fig. 4). Répéter la même opération sur le côté de gauche du casque.

ATTENTION : chaque fois qu'on souhaite décrocher la mentonnière pour utiliser le casque dans sa configuration JET, insérer **LES COUVERCLES MENTONNIÈRE** de droite et de gauche dans les fentes se trouvant sur les petits châssis latéraux de droite et de gauche, en poussant vers l'intérieur du casque jusqu'à entendre le déclic d'accrochage (Fig. 5).

NB : **LES COUVERCLES MENTONNIÈRE** sont différents l'un de l'autre. Ils sont marqués sur le dos par R (Right = droite) et L (Left = gauche).

2 ACCROCHAGE DE LA MENTONNIÈRE DE PROTECTION

- 1 Ouvrir complètement l'écran.
Avant d'accrocher la mentonnière au casque il est nécessaire d'enlever les **COUVERCLES MENTONNIÈRE**, en suivant les instructions ci-dessous :
- 2 Pousser vers le haut le levier de décrochage de droite de la mentonnière et au même temps enlever la protection latérale de droite en tirant vers l'extérieur (Fig. 5). Répéter la même opération sur le côté de gauche du casque.
- 3 Insérer l'extrémité de droite de la mentonnière dans la fente sur le petit châssis de droite du casque, en poussant vers l'intérieur jusqu'à entendre le déclic d'accrochage (Fig. 6). Répéter la même opération sur le côté de gauche du casque.
- 4 S'assurer que la mentonnière est correctement accrochée sur les deux extrémités en la tirant légèrement vers l'extérieur.

ATTENTION !

- **Ne jamais enlever ou modifier d'aucune manière la garniture semi-rigide interne de la mentonnière de protection.**
- **Lorsqu'on utilise le casque sans la mentonnière, installer toujours les couvercles mentonnière fournis de série.**
- **En cas de doutes pour ce qui concerne le fonctionnement du mécanisme manuel de décrochage de la mentonnière, veuillez contacter un revendeur Nolan.**

• SYSTÈME VISION PROTECTION (VPS)

Le nouveau système exclusif Vision Protection (VPS) interne est une visière pare-soleil moulée en **LEXAN®** et traitée anti-rayures, simple et confortable à utiliser : il suffit de la baisser pour la rendre active ou de la relever pour l'exclure du champ visuel. Elle est utile en toute circonstance, pour de longs trajets extra-urbains ou pour de brefs parcours citadins.

Le nouveau système d'accrochage permet également de démonter et de monter la visière pare-soleil sans l'emploi d'aucun outil pour les opérations d'entretien et de nettoyage standards.

Fonctionnement du VPS

Le mécanisme du VPS permet, à l'aide d'un simple mouvement, d'activer la visière pare-soleil en la baissant jusqu'à couvrir partiellement le champ visuel de l'écran, en réduisant la transmittance de la lumière comme souhaité. À tout moment, d'un simple mouvement et indépendamment de l'écran, le VPS peut être désactivé et ensuite il peut être rapidement soulevé de nouveau jusqu'à rétablir les conditions normales de visibilité et de protection offertes par l'écran homologué du casque.

Pour désactiver le VPS, pousser le curseur vers la partie inférieure du casque (Fig. 7A) jusqu'à entendre le déclic qui confirme le bon positionnement du curseur et du VPS.

Pour activer le VPS, pousser le curseur vers le haut (Fig. 7B) jusqu'à entendre le déclic qui confirme le bon positionnement du curseur et du VPS.

En plus, le VPS a été conçu pour être démonté du casque de façon simple, rapide et sans outils.

Précautions d'emploi

Les standards actuels d'homologation (ECE22-05) prévoient des niveaux minimums de transmittance lumineuse des écrans supérieurs à 80% pendant la conduite de nuit et jamais inférieurs à 50% pendant le jour. Cela rend très fréquent, ou presque indispensable, l'utilisation de lunettes de soleil - qui déterminent une transmittance résultante largement inférieure à 50% - pendant la conduite de jour dans des conditions météorologiques et environnementales avec une lumière particulière, par exemple avec une forte luminosité causée par l'intensité et/ou l'incidence élevée des rayons de soleil, dans le but de réduire la fatigue des yeux pendant les longs parcours ou de réduire le risque d'éblouissement direct par rapport au seul emploi des écrans homologués. Toutefois, l'utilisation de lunettes de soleil rend particulièrement difficiles les éventuelles manœuvres d'urgence qui dérivent de la nécessité de rétablir rapidement la visibilité maximale offerte par l'écran du casque, comme il arrive par exemple lorsqu'on entre dans un tunnel ou, en général, en cas de variations soudaines de la luminosité ambiante. En revanche, avec le VPS, ces manœuvres sont simplifiées grâce à son mécanisme de fonctionnement.

ATTENTION

- Le VPS ne peut être activé que pendant le jour et dans les conditions environnementales décrites ci-dessus.
- Le VPS DOIT être désactivé pendant la nuit et/ou en cas de visibilité réduite.
- Vérifier toujours que le positionnement du VPS est approprié aux différentes conditions météorologiques-ambiantes et/ou aux recommandations d'emploi indiquées ci-dessus.
- Il est recommandé d'utiliser le VPS uniquement avec l'écran de série homologué, c'est-à-dire ayant une valeur de transmittance supérieure à 80%.
- Le VPS ne remplace pas la protection offerte par l'écran.
- Le VPS ne provoque pas de rayures et/ou d'usures anormales de celui-ci.
- Pour les opérations d'entretien et de nettoyage du VPS et de l'écran, se référer à la section spéciale du manuel d'emploi du casque.
- Le traitement antifog/anti-rayures du VPS permet de réduire considérablement le problème de l'embuage. La persistance de conditions météorologiques et/ou ambiantes très critiques peut toutefois entraîner la formation d'embuage et/ou la formation de condensation sur le VPS. Cela réduit la visibilité et/ou la netteté des images : dans ce cas il faut désactiver le VPS.
- En cas de pluie, le contact direct des gouttes de pluie sur le VPS avec traitement antifog/anti-rayures entraîne une réduction rapide de la netteté des images tout en causant donc une visibilité faible : dans ce cas il faut désactiver le VPS.
- Le traitement particulier antifog du VPS est généralement sensible aux conditions de température élevée ou aux sources de chaleur. Dans ce cas il peut y avoir des contaminations dues au contact avec d'autres matériaux, ce qui peut être remar-

qué par la formation d'auréoles ou tâches. Dans des situations pareilles (par ex. dans le coffre, dans des journées très chaudes), il est recommandé de vérifier que l'écran n'est pas en contact avec d'autres matériaux.

INSTRUCTIONS DE DÉMONTAGE DU VPS

Pour enlever le système VPS du casque, ouvrir ou démonter l'écran du casque et baisser le VPS en poussant le curseur vers le haut (Fig. 7B).

Saisir la partie centrale du VPS, la pousser doucement vers l'intérieur du casque et tirer à la fois le VPS vers le bas jusqu'à extraire son cliquet d'arrêt supérieur de la calotte (Fig. 8).

Saisir la partie latérale droite du VPS. Pousser le cliquet d'arrêt visible dans le logement de la calotte et tirer le VPS vers l'extérieur du casque (Fig. 9).

Répéter la même opération sur le côté de gauche du casque.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU VPS

Pour monter le système VPS, ouvrir ou démonter l'écran du casque et s'assurer que le curseur latéral est tourné vers le haut (Fig. 7B).

Insérer l'extrémité gauche du VPS dans le guide latéral de gauche jusqu'à l'accrochage du cliquet dans le logement de la calotte.

Répéter la même opération sur le côté de droite (Fig. 9).

Pousser légèrement le VPS vers l'intérieur du casque à proximité de son cliquet d'arrêt supérieur et pousser à la fois le VPS dans le logement entre la calotte externe et interne (Fig. 8).

Pousser le VPS vers le haut : veiller à ce que le curseur latéral se déplace vers le haut du casque (Fig. 7B).

Vérifier le bon fonctionnement du VPS en déplaçant le curseur latéral de gauche vers le bas (Fig. 7A) et vers le haut (Fig. 7B) jusqu'à entendre les déclics de rétention des positions correspondantes.

Le cas échéant, répéter les opérations ci-dessus.

- Si les mécanismes d'ouverture et de fermeture de l'écran et/ou du VPS présentent des défauts de fonctionnement ou des endommagements, s'adresser à un revendeur autorisé Nolan.
- Utiliser le casque uniquement si le VPS a été monté correctement.

ATTENTION

- Le VPS ne remplace pas la protection offerte par l'écran.

• WIND PROTECTOR

Cet accessoire permet d'améliorer les performances du casque dans des conditions d'utilisation particulières.

La bavette anti-vent (Wind Protector) réduit les infiltrations gênantes d'air par dessous le menton.

Voir la Fig. 10 pour le montage et le démontage.

• MOUSSE INTÉRIEURE DE CONFORT AMOVIBLE

1 DÉMONTAGE

- 1.1 Ouvrir la jugulaire (voir les instructions relatives) ; détacher la languette du protège nuque depuis la mousse de joue (Fig. 11), tirer la mousse de joue de gauche par la partie avant vers l'intérieur du casque et ôter la bandelette de gauche de la jugulaire depuis la boutonnière située dans la mousse de joue (Fig. 12). Répéter la même opération sur le côté de droite du casque.

- 1.2 Décrocher l'œillet du protège nuque du châssis fixé à la calotte externe (Fig. 13).
- 1.3 Décrocher la languette arrière de fixation de gauche du support fixé à la calotte interne en déformant légèrement la bordure de la calotte et en tirant légèrement le rembourrage de confort vers l'intérieure à la hauteur de la nuque (Fig. 14).
Ensuite, répéter cette opération avec la languette centrale et la languette arrière.
- 1.4 Saisir la partie avant de gauche de la coiffe et la tirer vers le haut pour ôter la languette de la coiffe du support fixé à la calotte interne en polystyrène (Fig. 15).
Ensuite, répéter cette opération avec la languette avant centrale et avec celle de droite.
- 1.5 Enlever complètement la coiffe du casque.

2 MONTAGE

- 2.1 Introduire correctement la coiffe à l'intérieur du casque de sorte qu'elle soit bien appuyée sur le fond.
- 2.2 Introduire la languette avant de gauche dans le logement situé sur le support fixé à la calotte interne en polystyrène. Pousser la languette vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'accroche complètement (Fig. 15). Répéter cette opération avec la languette avant centrale et avec celle de droite.
- 2.3 Introduire les languettes arrière de droite, centrale et de gauche de la coiffe dans leur logements sur le support situé dans la zone de la nuque (Fig. 14). Pour effectuer cette opération, déformer légèrement la bordure de la calotte et pousser les languettes jusqu'à ce qu'elles s'accrochent complètement au support.
- 2.4 Accrocher l'œillet du protège nuque au châssis fixé à la calotte externe (Fig. 13) et veiller à ce que le trou central du châssis reste libre.

Remarque : Vérifier le montage correct de la partie avant de la coiffe en soulevant et en baissant le VPS : il doit pouvoir se déplacer aisément. Dans le cas contraire, répéter les opérations 1.4 et 2.2.

- 2.5 Introduire la bandelle gauche de la jugulaire dans la boutonnière de la mousse de joue de gauche en la tirant vers l'intérieur du casque ; pousser le rembourrage de la mousse de joue à la hauteur du bouton de fixation situé au dos pour l'accrocher dans le logement d'accrochage du châssis fixé à la calotte (Fig. 12), et ensuite repositionner la languette du protège nuque (Fig. 11).

ATTENTION !!!

- Extraire le rembourrage uniquement pour le nettoyer ou le laver.
- Ne jamais utiliser le casque sans avoir remonté complètement et correctement son rembourrage intérieur de confort et ses mousses de joue.
- Laver délicatement à la main et utiliser uniquement du savon neutre et de l'eau à 30° C au maximum.
- Rincer à l'eau froide et sécher à température ambiante et à l'abri du soleil.
- Ne jamais laver le rembourrage intérieur de confort à la machine à laver.
- Le polystyrène intérieur est un matériau susceptible de se déformer et a le but d'absorber les chocs par altération ou destruction partielle.
- Nettoyer en utilisant uniquement un chiffon humide et laisser sécher à température ambiante et à l'abri du soleil.
- Ne pas modifier ni altérer les composants internes en polystyrène.
- Ne jamais utiliser d'outils pour effectuer les opérations ci-dessus.

• PLAQUES LATÉRALES

(disponible de série ou comme accessoire optionnel pour la finition esthétique du casque en cas d'utilisation sans écran)

- 1 Répéter les opérations 1, 2, 3 et 4 de la section de démontage de l'écran.
- 2 Soulever l'élément déformable « D » du mécanisme de l'écran sur le côté gauche (Fig. 16) et le retirer de la calotte en faisant attention à ne pas perdre les molles d'actionnement du mécanisme de l'écran situées sur le dos de celui-ci.
- 3 Insérer les dents de la plaquette latérale gauche dans la cavité du mécanisme de l'écran, ensuite la pousser vers l'intérieur du casque à la hauteur du dent déformable « D » (Fig. 17).
- 4 Répéter les opérations précédentes sur le côté droit du casque.
Pour monter à nouveau l'écran, enlever les plaquettes latérales (voir opérations 2), monter à nouveau les mécanismes de l'écran (voir opérations 3) et l'écran même (voir opérations de la section montage de l'écran).

Remarque : les mécanismes de l'écran et les plaquettes latérales de droite, identifiés par « R », sont différents par rapport à ceux de gauche, « L ».

ATTENTION !!!

Si l'on souhaite utiliser le casque sans écran, enlever toujours les mécanismes de l'écran de la calotte et monter toujours les plaquettes latérales.

• VISIÈRE PARE-SOLEIL

(Disponible de série ou comme accessoire optionnel)

MONTAGE DE LA VISIÈRE PARE-SOLEIL

- 1 Répéter les opérations 1, 2, 3 et 4 de la section de démontage de l'écran.
- 2 Positionner la visière pare-soleil sur le mécanisme de l'écran de gauche, en insérant avec attention le goupille interne « C » de la visière pare-soleil en correspondance de la partie inférieure du mécanisme de l'écran et le trou « B » en correspondance du relief circulaire du même mécanisme (voir Fig. 18).
- 3 Positionner le cliquet latéral gauche sur le mécanisme de l'écran et insérer la baïonnette interne « A » dans le logement du mécanisme latéral correspondant (voir Fig. 19).
- 4 Tourner le cliquet de 90° vers la partie postérieure du casque (voir Fig. 20). Effectuer l'opération en poussant le cliquet vers l'intérieur du casque. Fixez le cliquet en positionnant la couvercle de sécurité (voir Fig. 1A). Vérifiez que la couvercle est bien accrochée au cliquet.
- 5 Répéter les opérations précédentes sur le côté de droite du casque.

ATTENTION !!!

- Utiliser le casque uniquement si la visière pare-soleil a été montée correctement.
- Si les mécanismes d'ouverture et de fermeture de l'écran s'avèrent défectueux ou endommagés, s'adresser à un revendeur autorisé Nolan.

DÉMONTAGE DE LA VISIÈRE PARE-SOLEIL

- 1 Tourner le cliquet de 90° vers l'avant du casque (voir Fig. 20). Effectuer l'opération en poussant le cliquet vers l'intérieur du casque. Soulevez la couvercle de sécurité du cliquet, comme indiqué sur la figure 1A ; tournez le cliquet de 90° vers la partie avant du casque (voir Fig. 1 B).
- 2 Enlever le cliquet du casque en tirant vers l'extérieur pour que la baïonnette interne « A » du cliquet sorte de son logement dans le mécanisme de l'écran (voir Fig. 19).

- 3 Répéter les opérations précédentes sur le côté de droite du casque.
- 4 Enlever la visière pare-soleil du casque en saisissant l'extrémité latérale de la visière pare-soleil pour la déformer vers l'extérieur du casque, de façon à décrocher le trou « B » du mécanisme de l'écran et à faire sortir le goupille « C » de son logement dans le mécanisme (voir Fig. 18).
- 5 Répéter les opérations 1, 2, 3 et 4 de la section de démontage de l'écran.

• **PINLOCK®**

(Disponible comme accessoire optionnel)

1 MONTAGE DU PETIT ÉCRAN INTERNE PINLOCK®

- 1.1 Démonter l'écran.
- 1.2 S'assurer que la surface intérieure de l'écran est propre et vérifier si les leviers externes de réglage des goupilles sont placés vers l'intérieur.
- 1.3 Poser le petit écran interne Pinlock® sur l'écran. **ATTENTION** : le profil en silicone du petit écran Pinlock® doit être au contact de la surface intérieure de l'écran.
- 1.4 Insérer un côté du petit écran interne Pinlock® dans l'une des deux goupilles de l'écran et le garder en position (Fig. 21).
- 1.5 Étendre l'écran et emboîter le deuxième côté du petit écran interne Pinlock® dans l'autre goupille (Fig. 22).
- 1.6 Relâcher l'écran.
- 1.7 Enlever le film de protection du petit écran interne Pinlock® et veiller à ce que tout le profil en silicone du petit écran soit adhérent à l'écran.
- 1.8 Monter l'écran sur le casque.

CONTRÔLE ET RÉGLAGE DE L'AJUSTEMENT DU PETIT ÉCRAN INTERNE

Vérifier si le système a été bien monté en ouvrant et en fermant l'écran et contrôler s'il n'y a pas de mouvements entre le petit écran et l'écran.

Au cas où le petit écran ne serait pas bien fixé à l'écran, agir à la fois sur les deux leviers de réglage externes en les tournant vers le haut, de façon progressive et sans exagérer. Cela permettra d'augmenter l'ajustement (Fig. 23). L'ajustement maximal est obtenu lorsque les leviers de réglage externes des goupilles sont tournés vers l'extérieur.

ATTENTION !!!

La présence éventuelle de poussière entre les deux écrans peut entraîner des rayures sur les deux surfaces.

Les écrans et les petits écrans internes endommagés par des rayures peuvent réduire la visibilité et doivent donc être remplacés.

Surveiller périodiquement l'ajustement du petit écran interne pour éviter qu'il se déplace ou qu'il provoque des rayures sur les deux surfaces.

Si, pendant l'usage, l'écran du casque s'embue et/ou en cas d'apparition de condensation dans les zones comprises entre l'écran et le petit écran, vérifier le bon montage et ajustement du système.

Un ajustement excessif ou limité du petit écran peut engendrer une adhérence excessive de celui-ci contre la surface de l'écran et/ou des déformations permanentes de l'écran. Cela empêche d'effectuer correctement n'importe quel type de réglage dans l'avenir.

L'emploi prolongé dans des conditions climatiques particulières peut réduire les performances du système, en provoquant le ternissement partiel ou l'apparition de condensation sur le petit écran. Dans ce cas-là, pour rétablir l'efficacité du système, enlever le petit écran de l'écran du casque et le laisser sécher à l'air sec et tiède.

Des conditions de transpiration / respiration intense, l'emploi dans des conditions atmosphériques particulières (basse température et/ou humidité élevée et/ou écarts de température ou pluie abondante) ainsi que l'emploi intensif et prolongé peuvent entraîner la réduction de l'efficacité du système, provoquant ainsi l'embuage ou la formation de condensation sur le petit écran.

Dans ces cas-là, après l'utilisation, pour rétablir l'efficacité du système, enlever le petit écran de l'écran du casque et le laisser sécher à l'air sec et tiède. Le même procédé doit être appliqué au casque, qui doit être laissé sécher afin d'éliminer l'humidité, au cas où elle se serait formée suite aux conditions citées ci-dessus.

2 DÉMONTAGE DU PETIT ÉCRAN INTERNE PINLOCK®

2.1 Démonter l'écran équipé du petit écran interne Pinlock®.

2.2 Étendre l'écran et décrocher le petit écran interne Pinlock® des goupilles (Fig. 24).

2.3 Relâcher l'écran.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Démonter le petit écran interne Pinlock® de l'écran. Nettoyer délicatement avec du savon liquide neutre, en utilisant un chiffon humide et doux. Enlever toute trace de savon à l'eau courante.

Laisser sécher le petit écran à l'aide d'un jet d'air sec et tiède. Ne pas frotter.

Pour que le petit écran puisse garder ses caractéristiques, laisser sécher le casque après l'emploi dans un endroit ventilé et sec, l'écran ouvert.

Conserver à l'écart de sources de chaleur et dans un endroit sombre.

Ne pas utiliser de solvants ou d'autres produits chimiques.

CONFIGURATIONS D'EMPLOI Fig. 24

Il va de soi que l'emploi du casque dans la configuration complète (mentonnière accrochée et écran fermé) offre un degré de protection plus élevé par rapport aux autres configurations.

• SYSTÈME DE VENTILATION Fig. 25

L'exclusif système de ventilation, complet et efficace, exploite trois différentes gestions des flux d'air, à travers une prise d'air frontale, deux prises supérieures et deux extracteurs d'air postérieurs pour une récirculation optimale de l'air à l'intérieur du casque.

- A Système complètement fermé (Prise d'air frontale fermée et prises d'air supérieures fermées).
- B Système complètement ouvert (Prise d'air frontale ouverte et prises d'air supérieures ouvertes)

FELICIDADES... por la compra de tu nuevo casco.

Diseño, ergonomía, confort, peso reducido, aerodinamismo, controles sencillos y funcionales, todo ideado y realizado para obtener un producto moderno con un elevado rendimiento, para satisfacer las más altas exigencias en cuanto a seguridad y confort.

SEGURIDAD E INSTRUCCIONES

• IMPORTANTE!

- **Antes de utilizar el casco, lee con atención este folleto y todos los documentos incluidos, porque contienen informaciones importantes que te permitirán utilizar al máximo tu casco, con la máxima seguridad y sencillez de uso.**
- **El incumplimiento de estas instrucciones podría reducir la protección del casco y por consiguiente tu incolumidad.**

• USO DEL CASCO

- El casco está diseñado específicamente para conducir motos y ciclomotores, por lo que la misma protección no puede ser garantizada en caso de usos distintos.
- El casco es un elemento de protección que permite reducir el riesgo de heridas y lesiones craneales en caso de accidente. No obstante, no puede por sí solo evitar los riesgos de heridas graves y/o mortales, que dependen de las dinámicas específicas del impacto. Por eso, guía con prudencia.
- Cuando vas en moto, ponte el casco y abróchalo correctamente, para que te proporcione la máxima protección posible.
- Nunca lleve bufandas debajo del sistema de sujeción o gorros de cualquier tipo debajo del casco.
- El casco puede mitigar el ruido del tráfico. En todo caso, siempre asegúrate de que puedes oír los sonidos necesarios como el claxon y las sirenas de emergencia.
- Guarda el casco lejos de fuentes de calor, como por ejemplo el silenciador, el alojamiento de la maleta o dentro del habitáculo de un medio de transporte.
- El casco (o parte del mismo) no debe ser modificado ni manipulado bajo ningún concepto. Utiliza exclusivamente accesorios y/o repuestos originales adecuados al modelo específico de tu casco.
- Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe violento.
- Si tienes dudas sobre la integridad y la seguridad del casco, no lo utilice y consulta con un revendedor autorizado para que lo controle.

• SELECCIÓN DEL CASCO

Talla:

- para determinar su talla correcta, pruebe cascos de diferentes medidas y escoja el que mejor se ajuste al tamaño de su cabeza y que resulte perfectamente firme una vez puesto y adecuadamente abrochado, y que garantice, al mismo tiempo, un buen confort.
- un casco demasiado grande puede bajar hasta cubrir los ojos, o girar mientras conduces.
- llévalo durante unos minutos y asegúrate de que no existan puntos de presión que, a la larga, pueden provocar molestias o dolores de cabeza.

Descalce:

- con el casco puesto y la correa abrochada, intente sacarlo de la cabeza, como se indica en la figura (Fig. A). En caso de accidente, las fuerzas del impacto y las distintas direcciones de las mismas pueden causar la rotación del casco o incluso su descalce si no está perfectamente abrochado.

- el casco no tiene que girar, ni moverse sobre la cabeza o descalzarse. De lo contrario regula la longitud de la correa o elige un casco de talla diferente. Vuelve a repetir la prueba.

Sistema de cierre:

- el sistema de cierre (correa) ha sido regulado de serie con una longitud estándar. Antes de utilizarlo, comprueba que la regulación sea la correcta.
- asegúrate de que la correa siempre sea enganchada y fijada de modo que el casco se quede ceñido a la cabeza. En todo caso, antes de partir, asegúrate de que la correa sea enganchada debajo del mentón, lo más atrás posible hacia la garganta, pero sin llegar a ser incómodo.
- la tensión correcta de la correcta debe permitir la normal respiración y deglución, pero entre la correa y la garganta no debe pasar un dedo.
- **Atención:** el botón, del cual la correa puede estar dotada, tiene como única función la de impedir que la parte terminal de la misma se quede suelta una vez cerrada correctamente.

• PANTALLA

- Si la pantalla está deteriorada o presenta marcas que pueden perjudicar la correcta visión, es posible que el tratamiento de protección se haya estropeado, por lo que es necesario sustituir la pantalla.
- No apliques adhesivos y pinturas.
- La pantalla puede ser utilizada sólo con el modelo de casco para lo que ha sido diseñada.

• MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe violento.
- **Atención:** algunas sustancias comunes pueden ocasionar daños no visibles al casco y a la pantalla. Para limpiar el casco y la pantalla, sólo utiliza agua templada y jabón neutro, y déjalo secar a temperatura ambiente, al abrigo de la luz del sol y/o de fuentes de calor.
- **Atención:** no utilices nunca combustible, diluyente, benceno, solventes, ni otras sustancias químicas que puedan:
 - dañar irremediablemente el casco
 - modificar las propiedades ópticas, reducir las propiedades mecánicas y comprometer el tratamiento de protección de la pantalla.

Fig. A



INSTRUCCIONES DE USO

El casco N 43 E AIR está equipado con mentonera protectora extraíble. Se puede usar en configuraciones diferentes (gracias a los accesorios suministrados en la caja) como se indica al final de este apartado.

El uso del casco en la configuración completa, (mentonera enganchada y pantalla cerrada), garantiza indiscutiblemente un nivel de protección más alto en comparación con las otras configuraciones.

• DESMONTAJE DE LA PANTALLA

- 1 Levante y quite la tapa de seguridad del pestillo, tal y como se indica en la figura 1A; gire el pestillo 90° hacia la parte delantera del casco (véase Fig. 1 B).
- 2 Retire el pestillo del casco tirando hacia el exterior del casco de manera que la bayoneta interna "A" del pestillo salga del alojamiento del mecanismo pantalla (véase Fig. 2).
- 3 Repita las operaciones anteriores en el lado derecho del casco.
- 4 Retire la pantalla del casco sosteniendo el extremo lateral de la pantalla, deformándolo hacia el exterior del casco de manera que el orificio "B" de la pantalla se desenganche del mecanismo pantalla y el pivote "C" en el interior de la pantalla salga del alojamiento correspondiente del mecanismo (véase Fig. 3).

• MONTAJE DE LA PANTALLA

- 1 Coloque la pantalla en el mecanismo pantalla izquierdo procurando introducir el pivote interno "C" de la pantalla a la altura de la parte inferior del mecanismo pantalla y el orificio "B" en la saliente circular del mecanismo mismo (véase Fig. 3).
- 2 Coloque el pestillo lateral izquierdo en el mecanismo pantalla e inserte la bayoneta interna "A" en el alojamiento correspondiente del mecanismo lateral (véase Fig. 2).
- 3 Gire 90° hacia la parte trasera del casco. Para realizar la operación empuje el pestillo hacia el interior del casco. Fije el pestillo posicionando la tapa de seguridad (véase Fig.1A). Compruebe que la tapa esté firmemente enganchada al pestillo.
- 4 Repita las operaciones anteriores en el lado derecho del casco.

¡ATENCIÓN!

- Compruebe que el sistema funcione correctamente. Abra y cierre la pantalla, verifique que la misma esté sujeta por el mecanismo en las posiciones correspondientes.
- No utilice el casco si la pantalla no está montada correctamente.
- Si los mecanismos de apertura y cierre de la pantalla presentan funcionamientos anómalos o daños, diríjase a un distribuidor autorizado Nolan.

• MENTONERA

1 DESENGANCHE DE LA MENTONERA PROTECTORA

- 1 Abra completamente la pantalla.
- 2 Empuje la palanca de desbloqueo derecha de la mentonera hacia arriba y extraiga simultáneamente la mentonera del casco, tirando de ella hacia el exterior (Fig. 4). Efectúe la misma operación en el lado izquierdo del casco.

ATENCIÓN: cada vez que se desea desenganchar la mentonera para utilizar el casco en la versión JET, introduzca LAS TAPAS MENTONERA derecha y izquierda en las ranuras presentes en los pequeños bastidores laterales derecho y izquierdo, y empújelas hacia el interior del casco hasta oír el clic de enganche (Fig. 5).

Nota: LAS TAPAS MENTONERA son todas diferentes y están marcadas en la parte posterior como R (Right = Derecha) y L (Left = Izquierda).

2 ENGANCHE DE LA MENTONERA PROTECTORA

1 Abra completamente la pantalla.

Antes de enganchar la mentonera al casco, quite las TAPAS MENTONERA, procediendo como se indica a continuación:

- 2 Empuje la palanca de desbloqueo derecha de la mentonera hacia arriba y extraiga simultáneamente la protección lateral derecha, tirando de ella hacia el exterior (Fig. 5). Efectúe la misma operación también en el lado izquierdo del casco.
- 3 Inserte el extremo derecho de la mentonera en la ranura en el pequeño bastidor lateral derecho del casco y empújelo hacia el interior del casco hasta oír el clic de enganche (Fig. 6). Efectúe la misma operación en el lado izquierdo del casco.
- 4 Compruebe que la mentonera esté correctamente enganchada en ambos extremos tirando ligeramente de la mentonera misma hacia el exterior del casco.

¡ATENCIÓN!

- **No quite de ningún modo ni por ningún motivo el acolchado interior semirrígido de la mentonera protectora.**
- **Cuando se utiliza el casco sin mentonera, monte siempre las tapas mentonera suministradas de serie.**
- **Si tiene dudas sobre el funcionamiento del mecanismo manual de desenganche de la mentonera, diríjase a un distribuidor autorizado Nolan.**

• VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

El nuevo y exclusivo Vision Protection System (VPS) interno es una pantalla parasol moldeada en **LEXAN®** y con tratamiento antirrayas, simple y cómoda de usar: basta con bajarla para que esté activa o elevarla para quitarla del campo visual. Es útil en todas las situaciones: en largos tramos extraurbanos o en breves recorridos por la ciudad.

Su innovador sistema de enganche permite, además, montar y desmontar la pantalla parasol sin utilizar herramientas durante las normales operaciones de mantenimiento y limpieza.

Funcionamiento del VPS

El mecanismo VPS permite activar la pantalla parasol con un simple movimiento, bajándola hasta ocupar parcialmente el campo visual de la pantalla, determinando la reducción deseada de la transmitancia de la luz. En cualquier momento, con un simple movimiento y de forma independiente a la pantalla, el VPS se puede desactivar y volver a elevar rápidamente hasta recuperar las condiciones normales de visibilidad y protección ofrecidas por la pantalla homologada del casco.

Para desactivar el VPS, desplace el cursor hacia la parte de abajo del casco (Fig. 7A), hasta oír el clic que confirma la correcta posición del cursor y del VPS.

Para activar el VPS, desplace el cursor hacia arriba (Fig. 7B), hasta oír el clic que confirma la correcta posición del cursor y del VPS.

El VPS ha sido diseñado para ser desmontado del casco de manera simple, rápida y sin necesidad de usar herramientas.

Precauciones de uso

La normativa de homologación actual (ECE22-05) establece que los niveles mínimos de transmitancia luminosa de las pantallas deben ser superiores al 80% durante la conducción nocturna y, en cualquier caso, no inferiores al 50% durante la conducción diurna. Esto hace que sea muy frecuente, por no decir casi obligatoria, la utilización de gafas de sol (que determinan una transmitancia resultante considerablemente inferior al 50%) durante la conducción diurna en condiciones meteorológicas y ambientales con luz particulares; por ejemplo, con fuerte luminosidad causada por una elevada intensidad y/o incidencia de los rayos solares. El uso de gafas tiene como objetivo reducir el cansancio ocular en recorridos prolongados o reducir el riesgo de deslumbramiento directo respecto del uso de pantallas homologadas. No obstante, el uso de gafas de sol tiende a dificultar las posibles maniobras de emergencia como consecuencia de la necesidad de restaurar rápidamente la máxima visibilidad brindada por la pantalla del casco. Esto ocurre, por ejemplo, cuando se entra en un túnel o, en general, si se producen repentinas variaciones de la luminosidad ambiental. Gracias a su mecanismo de funcionamiento, en el caso del VPS, dichas maniobras resultan mucho más sencillas.

ATENCIÓN

- El VPS se puede activar sólo de día y en las condiciones ambientales arriba descritas.
- El VPS se DEBE desactivar de noche y/o en condiciones de escasa visibilidad.
- Compruebe siempre que la posición del VPS sea la correcta para las distintas condiciones meteorológico-ambientales y/o a las recomendaciones de uso arriba descritas.
- Recomendamos utilizar el VPS solo y exclusivamente en forma conjunta con la pantalla de serie homologada, cuyo valor de transmitancia es superior al 80%.
- El VPS no sustituye la protección brindada por la pantalla.
- Compruebe que el VPS esté limpio y funcione correctamente, de modo tal que mediante la activación del VPS no se produzcan rayas y/o deterioros anómalos del mismo.
- Para las operaciones de mantenimiento y limpieza del VPS y de la pantalla, consulte la sección correspondiente en el manual de uso del casco.
- El tratamiento antifog/antiscratch del VPS permite reducir notablemente el problema del empañamiento. La persistencia de condiciones meteorológicas y/o ambientales especialmente críticas puede sin embargo causar el empañamiento y/o la formación de vaho en el VPS con consecuente reducción de la visibilidad y/o de la nitidez de las imágenes: en ese caso el VPS se debe desactivar.
- En caso de lluvia, el contacto directo de las gotas de agua con el VPS con tratamiento antifog/antiscratch causa una rápida reducción de la nitidez de las imágenes con consecuente escasa visibilidad: en ese caso el VPS se debe desactivar.
- El especial tratamiento antifog del VPS es, en general, sensible a las condiciones de temperatura elevada o las fuentes de calor. En ese caso pueden ocasionarse contaminaciones causadas por el contacto con otros materiales, dando lugar a la formación de halos o manchas. En dichas situaciones (por ejemplo en la maleta de la moto en días muy calientes), asegúrese de que la pantalla no entre en contacto con otros materiales.

INSTRUCCIONES DE DESMONTAJE DEL VPS

Para quitar el sistema VPS del casco, abra o desmonte la pantalla del casco y baje el VPS desplazando el cursor hacia la parte de arriba del casco (Fig. 7B).

Agarre la parte central del VPS, empujándola ligeramente hacia el interior del casco y tire simultáneamente del VPS hacia abajo hasta extraer el diente de enganche superior de la calota (Fig. 8).

Agarre la parte lateral derecha del VPS y, apretando el diente de enganche visible en el alojamiento de la calota, tire del VPS hacia el exterior del casco (Fig. 9).

Repita la misma operación en el lado izquierdo del casco.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL VPS

Para montar el sistema VPS, abra o desmonte la pantalla del casco y compruebe que el cursor lateral esté desplazado hacia arriba (Fig. 7B).

Inserte el extremo izquierdo del VPS en la guía lateral izquierda hasta el enganche del diente en el alojamiento de la calota.

Repita la misma operación en el lado derecho (Fig. 9).

Empuje ligeramente el VPS hacia el interior del casco en proximidad del diente de enganche superior y empuje simultáneamente el VPS en el alojamiento obtenido entre la calota externa y la interna (Fig. 8).

Empuje el VPS hacia arriba comprobando que el cursor lateral se traslade hacia la parte de arriba del casco (Fig. 7B).

Compruebe el correcto funcionamiento del VPS desplazando el cursor lateral izquierdo hacia abajo (Fig. 7A) y hacia arriba (Fig. 7B), hasta oír los clics de enganche de las posiciones correspondientes.

Si es necesario, repita las operaciones arriba descritas.

- Si los mecanismos de apertura y cierre de la pantalla o del VPS presentan funcionamientos anómalos o daños, diríjase a un distribuidor autorizado Nolan.
- No utilice el casco si el VPS no está montado correctamente.

ATENCIÓN

- El VPS no sustituye la protección brindada por la pantalla.

• WIND PROTECTOR

Este accesorio permite mejorar las prestaciones del casco en determinadas condiciones de uso.

El deflector de barbilla (Wind Protector) reduce infiltraciones molestas de aire desde la parte inferior del mentón.

Véase la Fig. 10 para el montaje y el desmontaje.

• ACOLCHADO INTERIOR DE CONFORT EXTRAÍBLE

1 DESMONTAJE

1.1 Abra la correa de sujeción (véanse las instrucciones correspondientes), desenenganche la lengüeta del protector cervical de la almohadilla lateral (Fig. 11), tire de la parte delantera de la almohadilla lateral izquierda hacia el interior del casco y extraiga la tira izquierda de la correa de sujeción de la presilla de la almohadilla lateral (Fig. 12). Repita la misma operación en el lado derecho del casco.

1.2 Desenganche el ojal del protector cervical del bastidor fijado a la calota externa (Fig. 13).

- 1.3 Desenganche la lengüeta trasera de fijación izquierda del soporte fijado a la calota interna, deformando ligeramente la junta del borde de la calota y tirando ligeramente del acolchado de confort hacia el interior, a la altura de la nuca (Fig. 14). A continuación, repita la operación con las lengüetas central y trasera derecha.
- 1.4 Agarre la zona frontal izquierda del acolchado interior y tire hacia arriba para soltar la lengüeta del acolchado interior del soporte fijado a la calota interna en poliestireno (Fig. 15), luego repita la operación también con la lengüeta frontal central y la izquierda.
- 1.5 Retire completamente el acolchado interior del casco.

2 MONTAJE

- 2.1 Inserte correctamente el acolchado interior del casco, colocándolo bien pegado al fondo.
- 2.2 Introduzca la lengüeta frontal izquierda en el alojamiento presente en el soporte fijado a la calota interna en poliestireno y empújela hacia abajo hasta que esté completamente enganchada (Fig. 15). Repita la operación con la lengüeta frontal central y la derecha.
- 2.3 Introduzca las lengüetas traseras derecha, central e izquierda del acolchado interior en los alojamientos respectivos del soporte colocado en la zona de la nuca (Fig. 14). Para realizar esta operación, deforme ligeramente la junta del borde de la calota y empuje las lengüetas hasta engancharlas completamente al soporte.
- 2.4 Enganche el ojal del protector cervical en el bastidor fijado a la calota externa (Fig. 13, asegurándose de que el orificio central del bastidor quede libre).

Nota: Compruebe el correcto montaje de la zona frontal del acolchado interior subiéndolo y bajándolo, cuyo movimiento debe resultar libre. En caso contrario, repetir las operaciones 1.4 y 2.2.

- 2.5 Introduzca la tira izquierda de la correa de sujeción en la presilla de la almohadilla lateral izquierda tirando de ella hacia el interior del casco; luego empuje el acolchado de la almohadilla lateral a la altura del botón de fijación del casco colocado en la parte trasera haciendo que se enganche en el alojamiento del armazón fijado a la calota (Fig. 12), guarde la lengüeta del protector cervical (Fig. 11).

¡ATENCIÓN!

- Saque el acolchado sólo cuando sea necesario lavarlo o limpiarlo.
- No use nunca el casco sin haber vuelto a montar completa y correctamente el acolchado interior de confort y las almohadillas laterales.
- Lave delicadamente a mano utilizando exclusivamente jabón neutro y agua a 30° C como máximo.
- Enjuague en agua fría y seque a temperatura ambiente al abrigo de la luz del sol.
- El acolchado interior de confort no se debe poner nunca en la lavadora.
- El poliestireno interno es un material que se deforma con facilidad y cuya función es la de absorber los golpes mediante la alteración o la destrucción parcial.
- Limpie utilizando exclusivamente un paño húmedo, deje secar a temperatura ambiente al abrigo de la luz del sol.
- No modifique o altere de ninguna manera los componentes internos de poliestireno del casco.
- Para efectuar las operaciones descritas arriba nunca use herramientas ni utensilios.

• PLACAS LATERALES

(Disponibles de fábrica o como accesorio opcional para el acabado estético del casco en caso de uso sin pantalla)

- 1 Repita las operaciones 1, 2, 3 y 4 relativas a la sección sobre desmontaje de la pantalla.
- 2 Levante el deformable “D” del mecanismo pantalla en el lado izquierdo (Fig. 16) y quítelo de la calota, procurando no perder los muelles de accionamiento del mecanismo pantalla presentes en la parte trasera del mismo.
- 3 Introduzca los dientes de la placa lateral izquierda en las cavidades del mecanismo pantalla y empujarla hacia el interior del casco a la altura del diente deformable “D” (Fig. 17).
- 4 Repita las operaciones anteriores en el lado derecho del casco.
Para volver a montar la pantalla quitar las placas laterales (véase operaciones 2), vuelva a montar los mecanismos pantalla (véase operaciones 3) y la pantalla misma (véase operaciones del apartado montaje de la pantalla).

NOTA: los mecanismos pantalla y las placas laterales de la derecha, identificados con “R”, son distintos de los de la izquierda, “L”.

¡ATENCIÓN!

Si desea utilizar el casco sin pantalla, quite siempre los mecanismos de la pantalla de la calota y monte siempre las placas laterales.

• VISERA

(Disponible de fábrica o como accesorio opcional)

MONTAJE DE LA VISERA

- 1 Repita las operaciones 1, 2, 3 y 4 relativas a la sección sobre desmontaje de la pantalla.
- 2 Coloque la visera en el mecanismo pantalla izquierdo procurando introducir el pivote interno “C” de la visera a la altura de la parte inferior del mecanismo pantalla y el orificio “B” en la saliente circular del mecanismo mismo (véase Fig. 18).
- 3 Coloque el pestillo lateral izquierdo en el mecanismo pantalla e inserte la bayoneta interna “A” en el alojamiento correspondiente del mecanismo lateral (véase Fig. 19).
- 4 Gire 90° hacia la parte trasera del casco (véase Fig. 20). Para realizar la operación empuje el pestillo hacia el interior del casco. Fije el pestillo posicionando la tapa de seguridad (véase Fig. 1A). Compruebe que la tapa esté firmemente enganchada al pestillo.
- 5 Repita las operaciones anteriores en el lado derecho del casco.

¡ATENCIÓN!

- No utilice el casco sin haber montado correctamente la visera.
- Si los mecanismos de apertura y cierre de la pantalla presentan funcionamientos anómalos o daños, diríjase a un distribuidor autorizado Nolan.

DESMONTAJE DE LA VISERA

- 1 Levante la tapa de seguridad del pestillo, tal y como se indica en la figura 1A; gire el pestillo 90° hacia la parte delantera del casco (véase Fig. 1 B).
- 2 Retire el pestillo del casco tirando hacia el exterior del casco de manera que la bayoneta interna “A” del pestillo salga del alojamiento del mecanismo pantalla (véase Fig. 19).
- 3 Repita las operaciones anteriores en el lado derecho del casco.

- 4 Retire la visera del casco sosteniendo el extremo lateral de la visera, deformándola hacia el exterior del casco de manera que el orificio “B” de la visera se desenganche del mecanismo pantalla y el pivote “C” en el interior de la visera salga del alojamiento correspondiente del mecanismo (véase Fig. 18).
- 5 Repita las operaciones 1, 2, 3 y 4 relativas a la sección sobre el montaje de la pantalla.

• **PINLOCK®**

(Disponible como accesorio opcional)

1 MONTAJE DE LA PANTALLITA INTERNA PINLOCK®

- 1.1 Desmunte la pantalla.
- 1.2 Asegúrese de que la superficie interna de la pantalla esté limpia y compruebe que las palancas externas de regulación de los pivotes estén colocadas hacia el interior.
- 1.3 Apoye la pantallita interna Pinlock® en la pantalla. ATENCIÓN: el perfil siliconado de la pantallita Pinlock® debe estar en contacto con la superficie interna de la pantalla.
- 1.4 Introduzca un lado de la pantallita interna Pinlock® en uno de los pivotes de la pantalla y sosténgalo en esa posición (Fig. 21).
- 1.5 Extienda la pantalla y encaje en el otro pivote el lado opuesto de la pantallita interna Pinlock® (Fig. 22).
- 1.6 Suelte la pantalla.
- 1.7 Retire la película de protección de la pantallita interna Pinlock® y compruebe que todo el perfil siliconado de la pantallita se adhiera a la pantalla.
- 1.8 Monte la pantalla en el casco.

COMPROBACIÓN Y REGULACIÓN DE LA TENSION DE LA PANTALLITA INTERNA

Asegúrese de que el sistema esté correctamente montado abriendo y cerrando la pantalla y comprobando que no se produzca ningún movimiento entre la pantallita y la pantalla.

En caso de que la pantallita no estuviese correctamente fijada a la pantalla, accione simultáneamente las dos palancas externas de regulación haciéndolas girar hacia arriba, de forma progresiva y sin excederse, para aumentar la tensión (Fig. 23). La tensión máxima se obtiene cuando las palancas externas de regulación de los pivotes se encuentran hacia el exterior.

¡ATENCIÓN!

La presencia de polvo entre las dos pantallas puede producir rayas en ambas superficies.

Las pantallas y pantallitas internas con rayas pueden reducir la visibilidad y deben ser sustituidas.

Compruebe periódicamente que la tensión de la pantallita interna sea la adecuada para evitar que se mueva y pueda causar rayas en ambas superficies.

Si durante el uso se produjese empañamiento de la pantalla del casco y/o formación de vaho en zonas comprendidas entre la pantalla y la pantallita, compruebe que el montaje y la tensión del sistema sean correctos.

Una tensión excesiva y prematura de la pantallita puede determinar una adherencia excesiva de esta última a la superficie de la pantalla y/o deformaciones permanentes de la misma y, en consecuencia, la imposibilidad de efectuar regulaciones sucesivas correctamente.

La utilización prolongada en determinadas condiciones climáticas puede reducir la eficiencia del sistema causando empañamiento parcial o formación de vaho en la pantallita. En ese caso, para restablecer la eficiencia del sistema, retire la pantallita de la pantalla del casco y séquela con aire seco y templado.

Las situaciones de sudoración/respiración intensa, la utilización en determinadas condiciones climáticas (bajas temperaturas y/o humedad alta y/u oscilaciones de temperatura o lluvia abundante) y el uso intensivo y prolongado pueden reducir la eficiencia del sistema causando empañamiento o formación de vaho en la pantallita.

En estas situaciones, después del uso, para restablecer la eficiencia del sistema, retire la pantallita de la pantalla del casco y séquela con aire seco y templado. Realice la misma operación para el casco. Déjelo secar para eliminar la humedad que pueda haberse formado en su interior debido a las condiciones anteriormente descritas.

2 DESMONTAJE DE LA PANTALLITA INTERNA PINLOCK®

2.1 Desmonte la pantalla junto con la pantallita interna Pinlock®.

2.2 Extienda la pantalla y desenganche la pantallita interna Pinlock® de los pivotes (Fig. 24).

2.3 Suelte la pantalla.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Desmonte la pantallita interna Pinlock® de la pantalla. Con un paño húmedo y suave, límpiela con cuidado con jabón neutro líquido. Retire todos los restos de jabón con agua corriente.

Deje que la pantallita se seque con aire seco y templado, sin frotar.

Para conservar las características de la pantallita a lo largo del tiempo, deje secar el casco, después de cada uso, en un lugar ventilado y seco con la pantalla abierta.

Manténgalo alejado de fuentes de calor y consérvelo en un lugar oscuro.

No utilice disolventes ni productos químicos.

CONFIGURACIONES DE USO Fig. 24

El uso del casco en la configuración completa, (mentonera enganchada y pantalla cerrada), garantiza indiscutiblemente un nivel de protección más alto en comparación con las otras configuraciones.

• SISTEMA DE VENTILACIÓN Fig. 25

El exclusivo sistema de ventilación, completo y extremadamente eficaz, cuenta con tres diferentes gestiones de los flujos de aire, por medio de una entrada de aire frontal, dos entradas de aire superiores y dos extractores de aire traseros que permiten una recirculación del aire óptima en el interior del casco.

A Sistema completamente cerrado (Entrada de aire frontal cerrada y entradas de aire superiores cerrada).

B Sistema completamente abierto (Entrada de aire frontal abierta y entradas de aire superiores abiertas).

OBRIGADO... pela compra de seu novo capacete.

O design, a ergonomia, o comfort, a aerodinâmica, os comandos simples e funcionais; tudo foi projectado e realizado para obter um produto moderno e com as máximas prestações, capaz de satisfazer as exigências mais elevadas em termos de segurança e comfort.

SEGURANÇA E NORMAS DE USO

• IMPORTANTE!

- **Leia este livro e todos os demais documentos incluídos antes de utilizar seu capacete pois contêm importantes informações para lhe ajudar a utilizar da maneira melhor o capacete, em toda segurança e simplicidade.**
- **Não seguir estas instruções poderia diminuir a protecção oferecida pelo capacete e portanto a sua incolumidade.**

• UTILIZAÇÃO DO CAPACETE

- O capacete foi projectado de modo específico para o uso motociclismo e ciclomotor; por isso não garante a mesma protecção para um uso diferente.
- Em caso de acidente, o capacete é um elemento de protecção que permite limitar lesões e danos à cabeça. Mas embora disso, sozinho não consegue eliminar os riscos de feridas graves e/ou mortais, as quais dependem das diferentes dinâmicas específicas do impacto; portanto dirija com cuidado.
- Aperte sempre bem seu capacete durante a condução de motocicletas, a fim de desfrutar de toda a sua protecção disponível.
- Nunca ponha cachecóis debaixo do sistema de enlaçamento ou chapéus de qualquer tipo debaixo do capacete.
- O capacete pode diminuir o ruído do trânsito. De qualquer maneira, em cada situação, assegure-se de perceber bem os sons necessários como buzinas e sirenes de emergência.
- Guarde-o sempre longe de fontes de calor, como por exemplo a marmitta de descarga, o compartimento do baú ou em um habitáculo de um meio de transporte.
- Não modifique e/ou altere o capacete (mesmo se parcialmente) de alguma maneira. Monte apenas acessórios e/ou peças sobresselentes originais apropriadas para seu específico modelo de capacete.
- Os danos ao capacete, que poderiam ser causados por quedas acidentais, às vezes não são visíveis; cada capacete que tenha sofrido um choque violento deve ser substituído.
- Em caso de dúvidas sobre a integridade e segurança do capacete, não o utilize e contacte um revendedor autorizado, a fim de inspecionar o mesmo.

• ESCOLHA DO CAPACETE

Medida:

- para individualizar o tamanho exacto, experimente capacetes de várias medidas, e escolha aquele que se adapta melhor à conformação da sua cabeça, que resulta perfeitamente estável uma vez enfiado e enlaçado adequadamente e que lhe garante contemporaneamente um bom comfort.
- um capacete grande demais pode descer até cobrir os olhos, ou deslocar-se lateralmente durante a condução.
- deixe-o na cabeça por alguns minutos e verifique que não haja zonas de pressão, que durante o tempo possam provocar entorpecimento ou dor de cabeça.

Descalçamento:

- com o capacete enfiado e a correia bem enlaçada, experimente a tirar o capacete como indicado na figura (Fig. A). De facto, em caso de acidente, as forças em jogo e as várias direcções nas quais estas forças agem podem determinar rotações do capacete ou até o descálçamento do capacete da cabeça se este não estiver perfeitamente enlaçado.
- o capacete não deve virar, não deve ficar folgado na cabeça ou sair. Em caso contrário ajuste o comprimento da correia ou mude a medida do capacete. Repita o teste.

Sistema de retenção:

- o sistema de retenção (correia) é regulado de série com um comprimento padrão; antes de utiliza-lo verifique a correcta pré-regulação.
- assegure-se sempre de que a correia esteja bem esticada e apertada de modo de manter o capacete firme na cabeça. De qualquer maneira, antes de partir, assegure-se de que a correia esteja bem esticada debaixo do queixo, o mais atrás possível para a garganta, mas sem incomodar.
- a justa tensão do correia deve permitir uma respiração e uma deglutição normal, mas sem deixar passar um dedo entre o correia e a garganta.
- **Atenção:** o botão eventualmente presente na correia tem exclusivamente a função de impedir a abanadela da parte terminal da mesma, depois de tê-la esticado correctamente.

• VISEIRA

- Se a viseira estiver danificada e apresentar riscos marcados que possam reduzir a visibilidade, é provável que o tratamento protector tenha sido comprometido, e portanto a viseira devesse ser substituída.
- Não aplique adesivos e tintas.
- A viseira pode ser utilizada exclusivamente para o modelo de capacete para que foi projectada.

• MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Os danos ao capacete, que poderiam ser causados por quedas acidentais, às vezes não são visíveis; cada capacete que tenha sofrido um choque violento deve ser substituído.
- **Atenção:** o capacete e a viseira podem ser seriamente danificados por algumas substâncias comuns sem que o dano seja visível. Para as operações de limpeza do capacete e da viseira, utilize apenas água morna e sabão neutro; seque à temperatura ambiente, em lugar abrigado do sol e/ou fontes de calor.
- **Atenção:** nunca utilize gasolina, diluente, benzol, solventes ou demais substâncias químicas pois podem:
 - danificar irremediavelmente o capacete
 - modificar as propriedades ópticas, reduzir as propriedades mecânicas e enfraquecer o tratamento protector da viseira.

Fig. A

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O capacete N 43 E AIR está dotado de protector de queixo amovível. Pode ser utilizado em diferentes configurações (graças aos acessórios incluídos na embalagem) conforme indicado num final do parágrafo.

A utilização do capacete na configuração completa, (protector de queixo ajustado e viseira fechada), oferece obviamente o mais elevado nível de protecção em relação a outras configurações.

• DESMONTAGEM DA VISEIRA

- 1 Levante e remova a tampa de segurança do fecho, conforme ilustrado na figura 1A; rode o fecho de 90° para a parte dianteira do capacete (veja a Fig. 1 B).
- 2 Remova o fecho do capacete extraíndo-o para o exterior do capacete, de modo a que a baioneta interna “A” do fecho saia da sede do mecanismo da viseira (veja a Fig. 2).
- 3 Repita as operações anteriores do lado direito do capacete.
- 4 Remova a viseira do capacete pegando na extremidade lateral do visor e deslocando-a para o exterior do capacete, de modo a que o furo “B” da viseira se desengate do mecanismo da viseira e o pino “C” no interior da viseira saia da respectiva sede do mecanismo (veja a Fig. 3).

• MONTAGEM DA VISEIRA

- 1 Coloque a viseira no mecanismo da viseira esquerdo, tendo o cuidado de introduzir o pino interno “C” da viseira em correspondência à parte inferior do mecanismo da viseira e o furo “B” no relevo circular do próprio mecanismo (veja a Fig. 3).
- 2 Coloque o fecho lateral esquerdo no mecanismo da viseira e introduza a baioneta interna “A” na correspondente sede do mecanismo lateral (veja a Fig. 2).
- 3 Rode a 90° em direcção à parte traseira do capacete. Para realizar a operação pressione o fecho para o interior do capacete. Fixe o fecho posicionando a tampa de segurança (veja a Fig. 1A). Verifique se a tampa está engatada de forma segura no fecho.
- 4 Repita as operações anteriores do lado direito do capacete.

ATENÇÃO!!!

- Verifique que o sistema funcione correctamente. Abra e feche a viseira verificando que esta fica retida pelo mecanismo nas respectivas posições.
- Não utilize o capacete sem ter montado a viseira correctamente.
- Se os mecanismos de abertura e fecho da viseira apresentarem falhas ou danificações, contacte uma loja autorizada da Nolan.

• PROTECTOR DE QUEIXO

1 DESENGATE DO PROTECTOR DE QUEIXO

- 1 Abra completamente a viseira.
- 2 Empurre a alavanca de desengate Dir. do protector de queixo para cima e simultaneamente retire o protector de queixo do capacete, extraíndo-o para o exterior (Fig. 4). Efectue a mesma operação no lado Esq. do capacete.

ATENÇÃO: sempre que pretende desengatar o protector de queixo para utilizar o capacete na configuração JET, insira AS COVER do PROTECTOR DE QUEIXO DIR.

e ESQ. nas aberturas presentes nos caixilhos laterais Dir. e Esq. e pressione-os para o interior do capacete até ouvir um estalido que indica o engate (Fig. 5).
NB: AS COVER DO PROTECTOR DE QUEIXO são diferentes entre elas e estão assinaladas na parte posterior com R (Right = Direito) e L (Left = Esquerdo).

2 ENGATE DO PROTECTOR DE QUEIXO

- 1 Abra completamente a viseira.
Antes de engatar o protector de queixo ao capacete é necessário remover as COVER DO PROTECTOR DE QUEIXO, actuando da seguinte forma:
- 2 Empurre a alavanca de desengate Dir. para cima e simultaneamente retire a protecção lateral Dir., extraindo-a para o exterior (Fig. 5). Efectue a mesma operação também no lado Esq. do capacete.
- 3 Insira a extremidade Dir. do protector de queixo na abertura presente no caixilho lateral Dir. do capacete e pressione-a para o interior do capacete até ouvir o estalido que indica o engate (Fig. 6). Efectue a mesma operação no lado Esq. do capacete.
- 4 Certifique-se de que o protector de queixo está correctamente engatado em ambas as extremidades removendo ligeiramente o protector de queixo para o exterior do capacete.

ATENÇÃO!

- **Não remova de nenhuma forma e em nenhuma circunstância o forro semi-rígido interno do protector de queixo.**
- **Quando o capacete é utilizado sem protector de queixo monte sempre as cover do protector de queixo fornecidas de série.**
- **Em caso de dúvida sobre o funcionamento do mecanismo manual de desengate do protector de queixo dirija-se a um revendedor Nolan.**

• VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

O novo e exclusivo Vision Protection System (VPS) interno é uma protecção pára-sol estampada em **LEXAN®** com tratamento resistente a riscos, simples e prática a utilizar: é suficiente baixá-la para a activar ou levantá-la para a excluir do campo visual. É útil em todas as situações, nas estradas extra-urbanas ou pequenos percursos da cidade. Além disso, o sistema inovador de engate permite desmontar e montar a protecção pára-sol sem o auxílio de ferramentas para as operações habituais de manutenção e limpeza.

Funcionamento do VPS

O mecanismo do VPS permite, com um simples movimento, activar a protecção pára-sol baixando-o até ocupar parcialmente o campo visível da viseira, determinando a redução desejada da transmitância da luz. A qualquer momento, sempre com um simples movimento e independentemente da viseira, o VPS pode ser desactivado e, portanto, ser rapidamente levantado de novo até restabelecer as normais condições de visibilidade e protecção oferecidas pela viseira homologada do capacete.

Para desactivar o VPS empurre o cursor para a parte inferior do capacete (Fig. 7A) até ouvir o impulso que confirma o correcto posicionamento do cursor e do VPS.

Para activar o VPS empurre o cursor para a parte superior do capacete (Fig. 7B) até ouvir o impulso que confirma o correcto posicionamento do cursor e do VPS.

Além disso, O VPS foi concebido para ser desmontado do capacete de uma maneira simples, rápida e sem precisar de utilizar utensílios.

Precauções de utilização

Os actuais padrões de homologação (ECE22-05) estabelecem que os níveis mínimos de transmitância luminosa das viseiras devem ultrapassar os 80% durante a condução nocturna e de qualquer maneira nunca inferior a 50% durante a condução diurna. Isto torna muito frequente, se não quase obrigatório, o uso de óculos de sol - que determinam uma transmitância muito inferior a 50% - durante a condução diurna em condições meteorológicas e ambientais com luz particular, por exemplo com forte luminosidade causada por uma elevada intensidade e/ou incidência dos raios de sol, a fim de reduzir o cansaço dos olhos devido a longos percursos ou diminuir o risco de deslumbramento directo em relação apenas à utilização de viseiras homologadas. Todavia, a utilização de óculos de sol torna particularmente difíceis as eventuais manobras de emergência causadas pela necessidade de restabelecer rapidamente a máxima visibilidade oferecida pela viseira do capacete, como, por exemplo, quando entrar num túnel ou, em geral, quando houver repentinas variações de luminosidade ambiental. Graças ao seu mecanismo de funcionamento, no caso do VPS, tais manobras são simplificadas.

ATENÇÃO

- O VPS só pode ser activado de dia e nas condições ambientais acima descritas.
- O VPS DEVE ser desactivado de noite e/ou em condições de pouca visibilidade.
- Verifique sempre que o posicionamento do VPS seja apropriado às várias condições meteorológicas-ambientais e/ou às recomendações de utilização acima indicadas.
- Aconselhamos utilizar o VPS só e exclusivamente em combinação com a viseira de série homologada, tendo assim valores de transmitância superior a 80%.
- O VPS não substitui a protecção que oferece a viseira.
- Verifique que o VPS esteja limpo e correctamente em funcionamento de modo que ao activar o VPS não provoque riscos e/ou desgastes anómalos do mesmo.
- Para as operações de manutenção e limpeza do VPS e da viseira veja a secção apropriada do manual de utilização do capacete.
- O tratamento antifog/antiscratch do VPS permite de reduzir notavelmente o problema do embaciamento. O perdurar de condições meteorológicas e/ou ambientais particularmente críticas podem, todavia, causar o aparecimento de embaciamento e/ou determinar a formação de condensação no VPS com consequente redução da visibilidade e/ou da nitidez das imagens: neste caso o VPS deve ser desactivado.
- Em caso de chuva, o contacto directo das gotas de água contra o VPS tratado antifog antifog/antiscratch determina uma rápida diminuição das imagens e por conseguinte uma fraca visibilidade: neste caso o VPS deve ser desactivado.
- O tratamento especial antifog do VPS é em geral sensível às condições de temperatura elevada ou às fontes de calor. Neste caso podem verificar-se contaminações causadas pelo contacto com outros materiais, que se podem ver com a formação manchas. Aconselhamos, nestas situações (por ex. no porta bagagem em dias muito quentes), de se certificar que a viseira não fique em contacto com outros materiais.

INSTRUÇÕES DE DESMONTAGEM DO VPS

Para remover o sistema VPS do capacete abra ou desmonte a viseira do capacete e baixe o VPS empurrando o cursor para a parte superior do capacete (Fig. 7B).

Agarre a parte central do VPS, pressione-a ligeiramente para o interior do capacete e em simultâneo puxe o VPS para baixo até retirar o seu dente de engate superior da calote (Fig. 8).

Agarre a parte lateral direita do VPS e, pressionando o dente de engate visível na sede da calote puxe o VPS para o exterior do capacete (Fig. 9).

Repita a mesma operação no lado Esq. do capacete.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DO VPS

Para montar o sistema VPS abra ou desmonte a viseira do capacete e verifique que o cursor lateral esteja posicionado para cima (Fig. 7B).

Introduza a extremidade esq. do VPS na guia lateral esq. até ao engate do dente na sede da calote.

Repita a mesma operação no lado Dto. (Fig. 9).

Pressione levemente o VPS para o interior do capacete para próximo do seu dente de engate superior e em simultâneo empurre o VPS para a sua sede entre a calote exterior e interior (Fig. 8).

Empurre o VPS para cima verificando que o cursor lateral se desloque para a parte superior do capacete (Fig. 7B).

Verifique o correcto funcionamento do VPS deslocando o cursor lateral Esq. para baixo (Fig. 7A) e para cima (Fig. 7B) até ouvir os impulsos de recepção das respectivas posições.

Se necessário, repita as operações acima descritas.

- Se os mecanismos de abertura e fecho da viseira e/ou do VPS apresentarem falhas ou danificações, contacte uma loja autorizada da Nolan.
- Não utilize o capacete sem ter montado o VPS correctamente.

ATENÇÃO

- O VPS não substitui a protecção que oferece a viseira.

• WIND PROTECTOR

Este acessório permite melhorar os rendimentos do capacete em condições particulares de utilização.

O pára-vento (Wind Protector) reduz desagradáveis infiltrações de ar por baixo do queixo.

Veja a Fig. 10 para a montagem e a desmontagem.

• FORRO DE CONFORTO INTERNO AMOVÍVEL

1 DESMONTAGEM

- 1.1 Abra o francalete (veja as respectivas instruções); remova a lingueta da protecção de pescoço do protector de maxilar (Fig. 11), puxe a parte anterior do protector do maxilar esquerdo para o interior do capacete e retire a faixa esquerda do francalete da aba presente no protector do maxilar (Fig. 12). Repita a mesma operação no lado direito do capacete.

- 1.2 Tire o botão da protecção de pescoço da armação fixada à calote externa (Fig. 13).
- 1.3 Tire a lingueta traseira de fixação esquerda do suporte fixado na calote interna, deslocando ligeiramente o vedante da calote e puxando ligeiramente o forro de conforto para o interior, em correspondência à nuca (Fig. 14).
De seguida, repita a operação também com a lingueta central e com a lingueta traseira direita.
- 1.4 Agarre a zona frontal esquerda da touca e puxe-a para cima para tirar a lingueta da touca do suporte fixado à calote interna em poliestireno (Fig. 15), repita a operação também com a lingueta frontal central e a direita.
- 1.5 Tire completamente a touca do capacete.

2 MONTAGEM

- 2.1 Introduza correctamente a touca dentro do capacete estendendo-a bem no fundo.
- 2.2 Enfie a lingueta frontal esquerda na sede presente no suporte fixado à calote interna em poliestireno e empurre-a para baixo até que esta se engate completamente (Fig. 15). Repita a operação também com a lingueta frontal central e direita.
- 2.3 Enfie a lingueta traseira direita, central e esquerda da touca nas respectivas sedes do suporte posicionado na área da nuca (Fig. 14). Para efectuar esta operação, desloque ligeiramente o vedante da calote e empurre as linguetas até que se engatem completamente ao suporte.
- 2.4 Engate o botão da protecção de pescoço à armação fixada à calote externa (Fig. 13), verificando que o furo central da armação fique livre.

N. B: Verifique a correcta montagem da zona frontal da touca levantando e baixando o VPS, cujo movimento deve ser livre. Em caso contrário repita as operações 1.4 e 2.2.

- 2.5 Enfie a faixa esquerda do francalete no orifício do protector do maxilar esquerdo para o interior do capacete; de seguida, pressione o forro do protector do maxilar em correspondência ao botão de fixação colocado na sua parte traseira, fazendo com que se engate na sede de engate da armação fixada à calote (Fig. 12), coloque a lingueta da protecção de pescoço (Fig. 11)

ATENÇÃO!!!

- Retire o forro só quando for necessário limpá-lo ou lavá-lo.
- Nunca use o capacete sem ter montado completamente e correctamente o seu forro interno de conforto e os seus protectores de maxilar.
- Lave suavemente à mão e utilize apenas sabão neutro e água à temperatura máxima de 30° C.
- Enxágue com água fria e enxugue à temperatura ambiente ao abrigo do sol.
- Nunca lave o forro de conforto interno na máquina de lavar roupa.
- O poliestireno interno é um material facilmente deformável e tem por finalidade absorver os choques mediante alteração ou destruição parcial.
- Limpe, utilizando exclusivamente um pano húmido e, a seguir, deixe enxugar à temperatura ambiente ao abrigo do sol.
- Não modifique nem altere de modo algum os componentes internos em poliestireno.
- Nunca utilize ferramentas e utensílios para executar as operações acima indicadas.

• PLAQUETAS LATERAIS

(disponível em série ou como acessório opcional para o acabamento estético do capacete no caso de ser utilizado sem viseira)

- 1 Repita as operações 1, 2, 3 e 4 inerentes ao capítulo da desmontagem da viseira.
- 2 Eleve o deformável “D” do mecanismo da viseira do lado esquerdo (Fig. 16) e remova-o da calote tendo cuidado para não perder as molas de accionamento do mecanismo da viseira presentes na parte traseira do próprio.
- 3 Introduza os dentes da plaqueta lateral esquerda nas cavidades do mecanismo da viseira e depois pressione-a em direcção ao interior do capacete, em correspondência ao dente deformável “D” (Fig. 17).
- 4 Repita as operações anteriores do lado direito do capacete.
Para montar novamente a viseira, remova as plaquetas laterais (veja as operações 2), monte novamente os mecanismos da viseira (veja as operações 3) e a própria viseira (veja as operações do parágrafo sobre a montagem da viseira).

N.b.: Os mecanismos da viseira e as plaquetas laterais direitas, identificadas com “R”, são diferentes das plaquetas esquerdas, “L”.

ATENÇÃO!!!

Quando se pretende utilizar o capacete sem a viseira, remova sempre os mecanismos da viseira da calote e monte sempre as plaquetas laterais.

• FRONTAL

(Disponível em série ou como acessório opcional)

MONTAGEM DO FRONTAL

- 1 Repita as operações 1, 2, 3 e 4 inerentes ao capítulo da desmontagem da viseira.
- 2 Coloque o frontal no mecanismo da viseira esquerdo, tendo o cuidado de introduzir o pino interno “C” do frontal em correspondência à parte inferior do mecanismo da viseira e o furo “B” no relevo circular do próprio mecanismo (veja a Fig. 18).
- 3 Coloque o fecho lateral esquerdo no mecanismo da viseira e introduza a baioneta interna “A” na correspondente sede do mecanismo lateral (veja a Fig. 19).
- 4 Rode a 90° para a parte traseira do capacete (veja a Fig. 20). Para realizar a operação pressione o fecho para o interior do capacete. Fixe o fecho posicionando a tampa de segurança (veja a Fig. 1A). Verifique se a tampa está engatada de forma segura no fecho.
- 5 Repita as operações anteriores do lado direito do capacete.

ATENÇÃO!!!

- Não utilize o capacete sem ter montado o frontal correctamente.
- Se os mecanismos de abertura e fecho da viseira apresentarem falhas ou danificações, contacte uma loja autorizada da Nolan.

DESMONTAGEM DO FRONTAL

- 1 Levante a tampa de segurança do fecho, conforme ilustrado na figura 1A; rode o fecho de 90° para a parte dianteira do capacete (veja a Fig. 1 B).
- 2 Remova o fecho do capacete extraíndo-o para o exterior do capacete, de modo a que a baioneta interna “A” do fecho saia da sede do mecanismo da viseira (veja a Fig. 19).

- 3 Repita as operações anteriores do lado direito do capacete.
- 4 Remova o frontal do capacete pegando na extremidade lateral do frontal e deslocando-o para o exterior do capacete, de modo a que o furo "B" do frontal se desengate do mecanismo da viseira e o pino "C" no interior do frontal saia da respectiva sede do mecanismo (veja a Fig. 18).
- 5 Repita as operações 1, 2, 3 e 4 inerentes ao capítulo da montagem da viseira.

• **PINLOCK®**

(Disponível como acessório opcional)

1 MONTAGEM DA PEQUENA VISEIRA INTERNA PINLOCK®

- 1.1 Desmonte a viseira.
- 1.2 Certifique-se de que a superfície interna da viseira esteja limpa e de que suas alavancas externas de ajuste dos pinos estejam colocadas para dentro.
- 1.3 Encoste a pequena viseira interna Pinlock® à viseira. **ATENÇÃO:** o perfil de silicone da pequena viseira Pinlock® deve estar em contacto com a superfície interna da viseira.
- 1.4 Insira um lado da pequena viseira interna Pinlock® num dos dois pinos da viseira e mantenha-o nesta posição (Fig. 21).
- 1.5 Alargue a viseira e encaixe o segundo lado da pequena viseira interna Pinlock® no outro pino (Fig. 22).
- 1.6 Solte a viseira.
- 1.7 Remova o filme de protecção da pequena viseira interna Pinlock® e certifique-se de que todo o perfil de silicone da pequena viseira esteja aderente à viseira.
- 1.8 Monte a viseira no capacete.

VERIFICAÇÃO E AJUSTE DA TENSÃO DA PEQUENA VISEIRA INTERNA

Verifique a correcta montagem do sistema abrindo e fechando a viseira e garantindo que não haja movimento relativo entre a pequena viseira e a viseira.

Caso a pequena viseira não esteja bem fixa à viseira, actue simultaneamente em ambas as alavancas externas de ajuste virando-as para cima, de modo gradual e sem exceder, para aumentar a tensão (Fig. 23). Será possível obter a máxima tensão quando as alavancas externas de ajuste dos pinos estiverem colocadas para fora.

ATENÇÃO!!!

A eventual presença de pó entre as duas viseiras poderá causar riscos em ambas as superfícies.

Viseiras e pequenas viseiras internas danificadas por riscos podem reduzir a visibilidade e devem ser substituídas.

Verifique periodicamente a tensão correcta da pequena viseira interna para evitar que esta se mova e possa causar riscos em ambas as superfícies.

Se durante o uso se verificarem fenómenos de embaciamento da viseira do capacete e/ou formação de condensação nas zonas compreendidas entre a viseira e a pequena viseira, verifique a correcta montagem e a tensão do sistema.

Uma tensão excessiva e prematura da pequena viseira pode determinar uma excessiva aderência desta última contra a superfície da viseira e/ou deformações permanentes da mesma, com conseguinte impossibilidade de efectuar correctamente sucessivos ajustes.

Utilizações prolongadas em condições climáticas especiais podem reduzir a eficácia do sistema, determinando o embaciamento parcial ou formação de condensação na pequena viseira. Neste caso, para restabelecer a eficácia do sistema, retire a pequena viseira da viseira do capacete e seque-a com ar seco e morno.

Em situações de intensa transpiração / respiração, a utilização em condições climáticas particulares (baixas temperaturas e/ou humidade elevada e/ou alterações repentinas da temperatura ou chuva abundante) e a utilização intensa e prolongada podem determinar a redução da eficácia do sistema causando o embaciamento ou a formação de condensação na pequena viseira.

Nestas situações, após a utilização, para restabelecer a eficácia do sistema, remova a pequena viseira da viseira do capacete e seque-a com ar seco e morno. O mesmo procedimento deverá ser efectuado para o capacete, que deve ser seco para eliminar a eventual humidade criada no seu interior devido às situações acima descritas.

2 DESMONTAGEM DA PEQUENA VISEIRA INTERNA PINLOCK®

2.1 Desmonte a viseira equipada com a pequena viseira interna Pinlock®.

2.2 Alargue a viseira e desengate a pequena viseira interna Pinlock® dos pinos (Fig. 24).

2.3 Solte a viseira.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Desmonte a pequena viseira interna Pinlock® da viseira. Utilize um pano húmido e macio e limpe-a delicadamente com sabão neutro líquido. Remova todo o sabão debaixo de água corrente.

Deixe secar a pequena viseira com ar seco e morno sem esfregar.

Para manter as características da pequena viseira inalteradas com o passar do tempo, deixe o capacete secar após a utilização, em lugar arejado e seco com a viseira aberta. Mantenha longe de fontes de calor e guarde em local escuro.

Não utilize solventes ou produtos químicos.

CONFIGURAÇÕES DE UTILIZAÇÃO Fig. 24

A utilização do capacete na configuração completa, (protector de queixo ajustado e viseira fechada), oferece obviamente o mais elevado nível de protecção em relação a outras configurações.

• SISTEMA DE VENTILAÇÃO Fig. 25

O exclusivo sistema de ventilação, completo e extremamente eficaz, tira vantagem de três diferentes gestões de fluxos de ar, através de uma entrada de ar frontal, duas entradas de ar superior e dois extractores de ar posteriores que permitem uma reutilização ideal do ar no interior do capacete.

- A Sistema completamente fechado (Entrada de ar frontal fechada e entradas de ar superiores fechadas).
- B Sistema completamente aberto (Entrada de ar frontal aberta e entradas de ar superiores abertas).

GEFELICITEERD... met de aanschaf van uw nieuwe helm.

Om een modern en maximaal presterend product te verkrijgen dat aan de hoogste eisen van veiligheid en comfort kan voldoen is bij het ontwerp en de productie aan alles gedacht: design, ergonomie, comfort, laag gewicht, aërodynamiek, eenvoudige en functionele bedieningen.

VEILIGHEID EN GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

• BELANGRIJK!

- Lees dit boekje en alle andere bijgevoegde documenten voordat u uw helm gebruikt, omdat ze belangrijke informatie bevatten die u kan helpen uw helm zo veilig en eenvoudig mogelijk te gebruiken.
- Het niet in acht nemen van deze aanwijzingen kan de bescherming die de helm biedt in gevaar brengen en daarmee ook uw veiligheid.

• GEBRUIK VAN DE HELM

- De helm is speciaal ontworpen voor motorrijders en bromfietzers; en biedt dus niet dezelfde bescherming bij ander gebruik.
- De helm biedt bij een ongeval bescherming tegen hoofdletsel. Desondanks kan de helm alleen het risico op ernstige en/of dodelijke verwondingen niet wegnemen, omdat deze afhankelijk zijn van de specifieke toedracht van de botsing. Rij dus voorzichtig.
- Zorg er bij het besturen van een motorvoertuig altijd voor dat de helm goed is vastgemaakt om de geboden bescherming optimaal te benutten.
- Draag nooit een sjaal onder het sluitingssysteem of een hoofddeksels van wat voor soort dan ook onder de helm.
- De helm kan de verkeersgeluiden afzwakken. Controleer in elk geval of u de noodzakelijke geluiden goed hoort, zoals claxons en sirenes.
- Houd de helm altijd uit de buurt van warmtebronnen, zoals de uitlaat, de behuizing van de koffer of een cabine van een voertuig.
- De helm (of slechts een deel van de helm) mag om geen enkele reden worden gewijzigd en/of onklaar gemaakt. Monteer uitsluitend originele accessoires en/of vervangingsonderdelen die geschikt zijn voor uw specifieke helmmodel.
- Elke helm die een zware klap heeft ondergaan moet worden vervangen, ook al is de schade door bijvoorbeeld een onvoorziene val niet altijd goed zichtbaar.
- Gebruik de helm niet bij twijfel over de intactheid en de veiligheid en wend u tot een erkende dealer om hem te laten controleren.

• KEUZE VAN DE HELM

Maat:

- probeer helmen met verschillende maat om de juiste maat te bepalen en kies de helm die het best past bij de vorm van uw hoofd, die perfect stabiel zit wanneer die opgezet wordt en op de juiste manier is vastgemaakt en die tegelijkertijd een goed comfort verzekert.
- een te grote helm kan tijdens het rijden naar beneden zakken en de ogen bedekken of zijwaarts draaien.
- houd de helm enkele minuten op en controleer of er geen drukzones zijn die op den duur pijn of hoofdpijn kunnen veroorzaken.

De helm afzetten:

- zet de helm op, maak het bandje goed vast en probeer de helm af te zetten zoals op de afbeelding (Fig. A) is weergegeven. Namelijk, in geval van een ongeluk, kunnen de krachten die meespelen en de verschillende richtingen waarin deze krachten werken de helm draaien of zelfs van het hoofd af laten gaan wanneer deze niet juist is vastgemaakt.

- de helm mag niet draaien, vrij over het hoofd bewegen of afgaan. Indien dit wel het geval is, moet de lengte van het bandje worden afgesteld of moet een andere helmmaat worden genomen. Herhaal de test.

Sluitingssysteem:

- het sluitingssysteem (bandje) is op een standaardlengte afgesteld. Controleer voor gebruik de juiste voorafstelling.
- controleer altijd of het bandje goed is vastgemaakt en strak zit, zodat de helm stevig op het hoofd zit. Controleer in elk geval voordat u wegstapt of het bandje goed strak onder de kin zit en zo dicht mogelijk in de buurt van de keel, maar zonder dat hij oncomfortabel zit.
- de juiste spanning van het bandje moet een goede ademhaling en normaal slikken mogelijk maken, zonder dat er een vinger tussen het bandje en de keel kan worden gestoken.
- **Let op:** de drukknop die eventueel op het bandje zit heeft uitsluitend de functie om het wapperen van het uiteinde van het bandje te verhinderen, nadat u hem goed hebt vastgemaakt.

• VIZIER

- Als het vizier beschadigd is en duidelijke krassen heeft die het zicht beperken, is de beschermende behandeling waarschijnlijk beschadigd en moet het vizier dus worden vervangen.
- Breng geen stickers en lak op het vizier aan.
- Het vizier mag uitsluitend worden gebruikt voor het helmmodel waarvoor het ontworpen is.

• ONDERHOUD EN REINIGING

- Elke helm die een zware klap heeft ondergaan moet worden vervangen, ook al is de schade door bijvoorbeeld een onvoorziene val niet altijd goed zichtbaar.
- Let op: de helm en het vizier kunnen ernstig beschadigd raken door enkele veel voorkomende stoffen zonder dat de schade zichtbaar is. Gebruik voor de reiniging van de helm en het vizier uitsluitend lauw water en neutrale zeep en droog ze bij omgevings-temperatuur, beschermd tegen zon en/of warmtebronnen.
- Let op: gebruik nooit benzine, verdunningsmiddelen, benzeen, oplosmiddelen of andere chemische stoffen, omdat ze:
 - de helm onherstelbaar beschadigen
 - de optische eigenschappen wijzigen, de mechanische eigenschappen beperken en de beschermende behandeling van het vizier verzwakken.

Afb. A



GEBRUIKSAANWIJZING

De helm N 43 E AIR is voorzien van een uitneembaar beschermend kinstuk. Deze kan worden gebruikt in verschillende configuraties (dankzij de accessoires die worden meegeleverd in de doos) zoals aangegeven aan het einde van deze paragraaf.

Het gebruik van de helm in de volledige configuratie (kinstuk vastgemaakt en vizier gesloten) biedt natuurlijk het hoogste beschermingsniveau ten opzichte van de andere configuraties.

• DEMONTAGE VAN HET VIZIER

- 1 Licht de veiligheidscover van de pin op en verwijder deze, zoals geïllustreerd in afbeelding 1A, en draai de pin 90° naar de voorkant van de helm (zie Afb.1 B).
- 2 Verwijder de pin uit de helm door deze naar de buitenkant van de helm te treka
- 3 Herhaal de voorgaande handelingen aan de rechter kant van de helm.
- 4 Verwijder het vizier uit de helm door deze bij de uiteinden vast te pakken en het richting de buitenkant van de helm te buigen, zodat het gat "B" van het vizier loshaakt uit het viziermechanisme en de pin "C" binnenin het vizier losschiet uit het mechanisme (zie Fig. 3).

• MONTAGE VAN HET VIZIER

- 1 Plaats het vizier op het linker viziermechanisme en zorg ervoor dat de pin aan de binnenkant "C" van het vizier overeenkomt met het onderste gedeelte van het viziermechanisme en het gat "B" in het ronde reliëf van het mechanisme zelf (zie Fig. 3).
- 2 Plaats de linker pin op het viziermechanisme en steek de interne bajonet "A" in het overeenkomstige gaatje van het zijmechanisme (zie Fig. 2).
- 3 Draai het 90° naar de achterkant van de helm. Om de handeling uit te voeren, dient men de pin naar de binnenkant van de helm te duwen. Zet de pin vast en plaats de veiligheidscover terug (zie Afb.1A). Controleer of de cover goed aan de pin vastzit.
- 4 Herhaal de voorgaande handelingen aan de rechter kant van de helm.

OPGELET!!!

- Zorg ervoor dat het systeem op de juiste wijze functioneert. Open en sluit het vizier en controleer of deze op de verschillende standen wordt vastgehouden door het mechanisme.
- Gebruik de helm niet zonder het vizier op de juiste manier te hebben gemonteerd.
- Als de openings- en sluitingsmechanismen van het vizier slecht werken of schade vertonen, neem dan contact op met een geautoriseerde Nolan dealer.

• KINSTUK

1 HET LOSMAKEN VAN HET BESCHERMENDE KINSTUK

- 1 Open het vizier geheel.
- 2 Duw de ontgrendelingshendel van het kinstuk aan de rechterkant omhoog en neem gelijktijdig het kinstuk uit de helm door deze naar buiten te trekken (Fig. 4). Voer dezelfde handeling uit aan de linkerkant van de helm.

LET OP: elke keer als men het kinstuk wenst los te maken om de helm in de JET configuratie te gebruiken, dient men de RECHTER EN LINKER COVERS VAN HET KINSTUK in de gleuven aan de rechter- en linkerkant van de zijframes te steken en ze naar de binnenkant van de helm te duwen totdat men de bevestigingsklik hoort (Fig. 5).

NB: DE COVERS VAN HET KINSTUK zijn verschillend van elkaar en zijn gemerkt op de achterkant met R (Right = Rechts) en L (Left = Links).

2 HET VASTMAKEN VAN HET BESCHERMENDE KINSTUK

- 1 Open het vizier geheel.
Voordat men het kinstuk aan de helm vastmaakt, is het nodig om de COVERS VAN HET KINSTUK te verwijderen. Ga hiervoor als volgt te werk.
- 2 Duw de ontgrendelingshendel aan de rechterkant omhoog en neem gelijktijdig de rechter zijbescherming eruit door deze naar buiten te trekken (Fig. 5). Voer dezelfde handeling ook uit aan de linkerkant van van de helm.
- 3 Steek het rechter uiteinde van het kinstuk in de gleuf op het zijframe aan de rechterkant van de helm en duw deze naar de binnenkant van de helm totdat men de bevestigingsklik hoort (Fig. 6). Voer dezelfde handeling uit aan de linkerkant van van de helm.
- 4 Men dient zich ervan te verzekeren dat het kinstuk op de juiste wijze is vastgemaakt aan de beide uiteinden door zachtjes het kinstuk zelf naar de buitenkant van de helm te trekken.

OPGELET!

- **Verwijder op geen enkele manier en voor geen enkele reden de halfharde binnenvoering van het beschermende kinstuk.**
- **Wanneer de helm wordt gebruikt zonder kinstuk, dient men altijd de standaard geleverde covers van het kinstuk te monteren.**
- **In geval van twijfel omtrent de werking van het handmatige ontgrendelingsmechanisme van het kinstuk, dient men zich te wenden tot een Nolan dealer.**

• VISION PROTECTION SYSTEM (VPS-systeem)

Het nieuwe en exclusieve interne Vision Protection System (VPS-systeem) is een zonnescherm uit **LEXAN®** gegoten en heeft een antikras behandeling ondergaan. Het is eenvoudig en comfortabel in het gebruik: u hoeft het maar neer te klappen om het werkzaam te maken en op te klappen om het uit het gezichtsveld te verwijderen. In alle situaties komt het van pas: bij lange ritten buiten de stad of bij korte stadsritten. Bovendien maakt het innovatieve bevestigingssysteem het mogelijk om het zonnescherm zonder gereedschap te demonteren en te monteren voor de normale onderhouds- en reinigingswerkzaamheden.

Werking van het VPS-systeem

Dankzij het mechanisme van het VPS-systeem kan het zonnescherm met een eenvoudige beweging werkzaam worden gemaakt door het neer te klappen totdat het gezichtsveld van het vizier gedeeltelijk bedekt is. Hierbij bepaalt uzelf de gewenste afname van de lichtdoorlaatbaarheid. Op elk moment kan het VPS-systeem met een simpele beweging en onafhankelijk van het vizier vervolgens inactief worden gemaakt en snel opgeklapt worden om het normale zicht en de bescherming van het officieel goedgekeurde vizier van de helm te herstellen.

Om het VPS-systeem inactief te maken, duw het schuifje naar de onderkant van de helm (Fig. 7A) totdat u de klik hoort die de juiste positie van het schuifje en het VPS-systeem bevestigt.

Om het VPS-systeem werkzaam te maken, duw het schuifje naar boven (Fig. 7B) totdat u de klik hoort die de juiste positie van het schuifje en het VPS-systeem bevestigt.

Het VPS-systeem is ook ontworpen om eenvoudig, snel en zonder gereedschappen van de helm te kunnen worden gedemonteerd.

Gebruiksvoorzorgen

De huidige standaard goedkeuringsnormen (ECE22-05) bepalen dat de minimale lichtdoorlaatbaarheid van vizieren hoger dan 80% moet zijn tijdens nachtelijke ritten en in elk geval niet lager dan 50% tijdens ritten bij daglicht. Tijdens het rijden overdag onder weers- en omgevingsomstandigheden met speciaal licht, zoals fel licht door een hoge sterkte en/of invalshoek van de zonnestralen leidt dit vaak, om niet te zeggen bijna noodzakelijkerwijs, tot het gebruik van een zonnebril met een lichtdoorlaatbaarheid van veel minder dan 50% om vermoeidheid van de ogen tijdens lange ritten te verkleinen of om het risico van rechtstreekse verblinding te verlagen ten opzichte van het gebruik van alleen goedgekeurde vizieren. Het gebruik van zonnebrillen maakt echter eventuele noodgrepen om het maximale zicht dat door het vizier van de helm wordt geboden snel te herstellen moeilijk. Dit probleem doet zich bijvoorbeeld voor bij het binnenrijden van een tunnel of in het algemeen bij herhaalde veranderingen van het omgevingslicht. Danzij het werkingsmechanisme bij het VPS-systeem zijn deze handelingen daarentegen vergemakkelijkt.

OPGELET

- Het VPS-systeem mag alleen overdag en onder de hierboven beschreven omgevingscondities worden geactiveerd.
- Het VPS-systeem MOET 's nachts en/of bij slecht zicht worden gedeactiveerd.
- Controleer altijd of de plaatsing van het VPS-systeem geschikt is voor de verschillende weers- en omgevingsomstandigheden en/of voor de hierboven beschreven gebruiksaanwijzingen.
- Het is aanbevolen het VPS-systeem uitsluitend met het gekeurde standaard vizier met een lichtdoorlaatbaarheid van meer dan 80% te gebruiken.
- Het VPS-systeem vervangt niet de bescherming die het vizier biedt.
- Controleer of het VPS-systeem schoon is en correct werkt, zodat het VPS-systeem bij activering geen krassen of abnormale slijtage veroorzaakt.
- Zie voor het onderhoud en de reiniging van het VPS-systeem en het vizier het speciale deel in de gebruikershandleiding van de helm.
- De antifog/antiscratch behandeling van het VPS-systeem reduceert aanzienlijk het probleem van het beslaan. Toch kan het aanhouden van zeer kritische weers- en omgevingsomstandigheden het beslaan van of de vorming van condens op het VPS-systeem veroorzaken met als gevolg de vermindering van het zicht en/of de helderheid van het beeld: in zo'n geval dient het VPS-systeem gedeactiveerd te worden.
- In geval van regen zal het direct contact van de waterdruppels met het VPS-systeem, dat met antifog/antiscratch behandeld is, een snelle vermindering van de helderheid van het beeld veroorzaken met als gevolg slecht zicht: in zo'n geval dient het VPS-systeem gedeactiveerd te worden.
- De bijzondere antifog behandeling van het VPS-systeem is over het algemeen gevoelig voor hoge temperaturen of warmtebronnen. In dat geval kan er vuil ontstaan dat veroorzaakt is door het contact met andere materialen en dat zichtbaar wordt met de vorming van kringen of vlekken. Wij raden in deze omstandigheden (bijv. in de bagagekoffer op zeer warme dagen) aan om zich ervan te verzekeren dat het vizier niet in contact staat met andere materialen.

DEMONTAGE-INSTRUCTIES VAN HET VPS-SYSTEEM

Om het VPS-systeem van de helm te verwijderen, dient het vizier van de helm geopend of gedemonteerd te worden en het VPS-systeem neergeklapt te worden door het schuifje naar boven te duwen (Fig. 7B).

Pak het middengedeelte van het VPS-systeem vast, duw het lichtjes naar de binnenkant van de helm en trek het VPS-systeem tegelijkertijd naar beneden totdat het bovenste bevestigingstandje van de schaal eruit gehaald kan worden (Fig. 8).

Pak het rechter zijgedeelte van het VPS-systeem vast en trek het VPS-systeem naar de buitenkant van de helm door op het bevestigingstandje te drukken dat zichtbaar is in de bedding van de schaal (Fig. 9).

Herhaal dezelfde handeling aan de linkerkant van van de helm.

MONTAGE-INSTRUCTIES VAN HET VPS-SYSTEEM

Om het VPS-systeem op de helm te monteren, open of demonteer het vizier van de helm en controleer of het zijschuifje naar boven geschoven is (Fig. 7B).

Plaats het linker uiterste van het VPS-systeem in de linker zijgeleider totdat het tandje in de bedding van de schaal vastklikt.

Herhaal dezelfde handeling aan de rechterkant (Fig. 9).

Duw het VPS-systeem lichtjes richting de binnenkant van de helm in de buurt van het bovenste bevestigingstandje en duw tegelijkertijd het VPS-systeem in de bedding die zich tussen de buiten- en binnenschaal bevindt (Fig. 8).

Duw het VPS-systeem naar boven en controleer of het zijschuifje naar de bovenkant van de helm geschoven wordt (Fig. 7B).

Controleer de juiste werking van het VPS-systeem door het linker zijschuifje naar beneden (Fig. 7A) en naar boven (Fig. 7B) te duwen, totdat u de klikken van de bevestiging van de respectievelijke posities hoort.

Herhaal de bovengenoemde handelingen indien nodig.

- Als de openings- en sluitingsmechanismen van het vizier en/of van het VPS-systeem slecht werken of beschadigd zijn, neem dan contact op met een geautoriseerde Nolan dealer.
- Gebruik de helm niet zonder het VPS-systeem op de juiste manier te hebben gemonteerd.

OPGELET

- Het VPS-systeem vervangt niet de bescherming die het vizier biedt.

• WIND PROTECTOR

Dit accessoire zorgt voor betere prestaties van de helm bij gebruik in bijzondere omstandigheden.

Het windscherm (Wind Protector) vermindert onaangename infiltratie van lucht van onder de kin.

Zie Fig. 10 voor de montage en demontage.

• COMFORTABELE EN UITNEEMBARE BINNENVOERING

1 DEMONTAGE

1.1 Open de kinband (zie de betreffende handleiding); maak het lipje van de nekbescherming los uit het wangkussen (Fig. 11), trek het voorste gedeelte van het linker wangkussen naar de binnenkant van de helm en trek het linker bandje van de kinband uit het knoopsgat in het wangkussen (Fig. 12). Herhaal dezelfde handeling aan de rechterkant van de helm.

1.2 Maak het oogje van de nekbescherming los van het frame dat aan de buitenste schaal vastzit (Fig. 13).

- 1.3 Maak het linker lipje achter los uit de steun aan de binnenschaal door zacht de dichting aan de rand van de schaal te buigen en de comfortabele binnenvoering bij de nek voorzichtig naar binnen te trekken in overeenstemming met de nek (Fig. 14). Herhaal de handeling vervolgens ook met het middelste en het achterste rechter lipje.
- 1.4 Pak de linker zone aan de voorkant van de kap vast en trek deze naar boven om het lipje van de kap uit de steun die aan de vastzit aan de binnenschaal van polystyreen (Fig. 15) en herhaal dan de handeling ook voor het voorste middelste lipje en voor die aan de rechterkant.
- 1.5 Verwijder de gehele kap uit de helm.

2 MONTAGE

- 2.1 Plaats de kap op de juiste manier aan de binnenkant van de helm en druk hem er goed tot op de bodem in.
- 2.2 Steek het voorste lipje links in de bedding op de steun die vastzit aan de binnenschaal in polystyreen en duw het naar beneden totdat het geheel vastgemaakt is (Fig. 15). Herhaal de handeling vervolgens ook met het voorste middelste en het rechter lipje.
- 2.3 Steek de achterste lipjes rechts, midden en links van de kap in de respectievelijke steunen in de nekzone (Fig. 14). Om deze handeling uit te voeren, dient men zachtjes de dichting aan de rand van de schaal te buigen en de lipjes te duwen totdat ze geheel aan de steun vast zitten.
- 2.4 Maak het oogje van de nekbeschermer vast aan het frame dat aan de buitenschaal vastzit (Fig. 13) en controleer dat het middelste gat van het frame zelf vrij blijft.

N. B: Controleer of de voorste zone van de kap goed gemonteerd is door het VPS-systeem omhoog en naar beneden te klappen. De beweging hiervan moet vrij kunnen lopen. In het tegengestelde geval, herhaal de handelingen 1.4 en 2.2.

- 2.5 Steek het linker bandje van de kinband in het knoopsgat van het linker wangkussen door deze naar de binnenkant van de helm te trekken; druk vervolgens de binnenvoering van het wangkussen in de richting van de bevestigingsknoop aan de achterkant door deze vast te haken aan het haakgedeelte van het frame bevestigd aan de schaal (Fig. 12), maak het lipje van de nekbescherming weer vast (Fig. 11)

OPGELET!!!

- Verwijder de binnenvoering alleen wanneer het nodig is deze schoon te maken of te wassen.
- Gebruik de helm nooit zonder dat u de binnenvoering en de wangkussens geheel en correct hebt teruggeplaatst.
- Was het voorzichtig met de hand en gebruik alleen neutrale zeep en water op max. 30° C.
- Spoel in koud water en droog bij kamertemperatuur beschermd tegen de zon.
- De comfortabele binnenvoering mag nooit in de wasmachine gewassen worden.
- Het polystyreen aan de binnenkant is een materiaal dat eenvoudig vervormd kan worden en heeft als doel om de schokken op te vangen door een verandering of een gedeeltelijke afbraak.
- Reinig het uitsluitend met een vochtige doek, en laat het op kamertemperatuur drogen beschermd tegen de zon.
- Wijzig of verander in geen geval de interne onderdelen van polystyreen.
- Voor bovengenoemde handelingen mogen nooit gereedschappen worden gebruikt.

• ZIJPLAATJES

(als standaard of als optionele accessoire beschikbaar voor de esthetische afwerking van de helm in het geval van gebruik zonder vizier).

- 1 Herhaal de handelingen 1, 2, 3 en 4 van het hoofdstukje over de demontage van het vizier.
- 2 Til het flexibele tandje "D" van het viziermechanisme aan de linkerkant op (Fig. 16) en verwijder het uit de schaal. Let hierbij er op dat niet de activeringsveren van het viziermechanisme kwijtraken die zich aan de achterkant ervan bevinden.
- 3 Plaats de tandjes van het linker zijplaatje in de holte van het viziermechanisme en duw deze vervolgens naar de binnenkant van de helm in overeenstemming met het flexibele tandje "D" (Fig. 17).
- 4 Herhaal de voorgaande handelingen aan de rechter kant van de helm.
Om het vizier opnieuw te monteren, dienen de zijplaatjes te worden verwijderd (zie handeling 2), de viziermechanismen (zie handeling 3) en het vizier zelf opnieuw gemonteerd te worden (zie handelingen in de paragraaf van de montage van het vizier).

N.b.: de viziermechanismen en de rechter zijplaatjes, aangegeven met een "R", zijn verschillend van die van de linkerkant "L".

OPGELET!!!

Wanneer men de helm wil gebruiken zonder vizier, dienen altijd de viziermechanismen uit de schaal te worden verwijderd en de zijplaatjes altijd gemonteerd te worden.

• KLEP

(Als standaard of als optionele accessoire verkrijgbaar)

MONTAGE VAN DE KLEP

- 1 Herhaal de handelingen 1, 2, 3 en 4 van het hoofdstukje over de demontage van het vizier.
- 2 Plaats de klep op het linker viziermechanisme en zorg ervoor dat de binnenste pin "C" van de klep overeenkomt met het onderste gedeelte van het viziermechanisme en het gat "B" in het ronde reliëf van het mechanisme zelf (zie Fig. 18).
- 3 Plaats de pin aan de linker zijkant op het viziermechanisme en steek de interne bajonet "A" in het overeenkomstige gaatje van het zijmechanisme (zie Fig. 19).
- 4 Draai het 90° in de richting van de achterkant van de helm (zie Fig. 20). Om de handeling uit te voeren, dient men de pin naar de binnenkant van de helm te duwen. Zet de pin vast en plaats de veiligheidscover terug (zie Afb.1A). Controleer of de cover goed aan de pin vastzit.
- 5 Herhaal de voorgaande handelingen aan de rechter kant van de helm.

OPGELET!!!

- Gebruik de helm niet zonder de klep op de juiste manier te hebben gemonteerd.
- Als de openings- en sluitingsmechanismen van het vizier slecht werken of schade vertonen, neem dan contact op met een geautoriseerde Nolan dealer.

DEMONTAGE VAN DE KLEP

- 1 Licht de veiligheidscover van de pin op, zoals geïllustreerd in afbeelding 1A, en draai de pin 90° naar de voorkant van de helm (zie Afb. 1 B).
- 2 Verwijder de pin uit de helm door deze naar de buitenkant van de helm te trekken, zodat de interne bajonet "A" van de pin uit het viziermechanisme glijdt (zie Fig. 19).

- 3 Herhaal de voorgaande handelingen aan de rechter kant van de helm.
- 4 Verwijder de klep uit de helm door deze bij de uiteinden van de klep vast te pakken en het richting de buitenkant van de helm te buigen, zodat het gat "B" van de klep loshaakt uit het viziermechanisme en de pin "C" binnenin de klep losschiet uit het mechanisme (zie Fig. 18).
- 5 Herhaal de handelingen 1, 2, 3 en 4 van het hoofdstukje over de montage van het vizier.

• **PINLOCK®**

(Als optioneel accessoire verkrijgbaar)

1 MONTAGE VAN HET BINNENVIZIER PINLOCK®

- 1.1 Demonteer het vizier.
- 1.2 Controleer of de binnenkant van het vizier schoon is en ga na of de regelhendeltjes van de pinnen aan de buitenkant naar binnen zijn gedraaid.
- 1.3 Leg het binnenvizier Pinlock® op het vizier. LET OP: het silicone profiel van het binnenvizier Pinlock® moet contact hebben met het binnenoppervlak van het vizier.
- 1.4 Steek een kant van het binnenvizier Pinlock® aan een van de twee pinnen van het vizier en houd deze in positie (Fig. 21).
- 1.5 Maak het vizier wijder en zet de andere kant van het binnenvizier Pinlock® vast aan de andere pin (Fig. 22).
- 1.6 Laat het vizier los.
- 1.7 Verwijder de laag beschermfolie van het binnenvizier Pinlock® en controleer of het hele silicone profiel van het binnenvizier op het vizier aansluit.
- 1.8 Monteer het vizier op de helm.

CONTROLE EN AANSPANNING VAN HET BINNENVIZIER

Controleer of het systeem correct is gemonteerd door het vizier te openen en te sluiten en ga na of er geen beweging is tussen het binnenvizier en het vizier.

Wanneer het binnenvizier niet goed aan het vizier is bevestigd, draai dan beide regelhendeltjes aan de buitenkant tegelijkertijd geleidelijk naar boven om de aanspanning te vergroten (Fig. 23). De maximale aanspanning wordt verkregen, wanneer de regelhendeltjes van de pinnen aan de buitenkant naar buiten zijn gedraaid.

LET OP!!!

Eventuele aanwezigheid van stof tussen de twee vizieren kan krassen veroorzaken op beide oppervlakken.

Vizieren en Binnenvizieren die beschadigd zijn door krassen, kunnen het zicht beperken en dienen vervangen te worden.

Controleer regelmatig of het binnenvizier correct is aangespannen om te voorkomen dat het verschuift en krassen op beide oppervlakken veroorzaakt.

Wanneer het vizier van de helm tijdens het gebruik beslaat en/of er condens wordt gevormd in de zones tussen het vizier en het binnenvizier, moet gecontroleerd worden of het systeem correct is gemonteerd en aangespannen.

Een te strakke en voortijdige aanspanning van het binnenvizier kan ervoor zorgen dat het binnenvizier te dicht op het oppervlak van het vizier aansluit en/of permanent wordt vervormd, waardoor latere regelingen niet meer correct kunnen worden uitgevoerd.

Langdurig gebruik in bepaalde klimaatcondities kan de efficiëntie van het systeem doen afnemen, waardoor het binnenvizier gedeeltelijk kan beslaan of er condens op kan worden gevormd. Om in dat geval de efficiëntie van het systeem te herstellen, moet het binnenvizier uit het vizier van de helm worden verwijderd en met droge en lauwe lucht worden gedroogd.

Intense transpiratie / ademhaling, gebruik in bijzondere weersomstandigheden (lage temperaturen en/of hoge vochtigheid en/of abrupte temperatuurswisselingen of zware regenbuien) en intens en langdurig gebruik kunnen leiden tot vermindering van de efficiëntie van het systeem met als gevolg het beslaan of de vorming van condens op het binnenvizier.

Om in deze situaties, na het gebruik, de efficiëntie te herstellen, dient men het binnenvizier van het vizier van de helm te verwijderen en het te laten drogen in droge en lauwe lucht. Dezelfde werkwijze dient uitgevoerd te worden indien de helm moet drogen om eventuele vochtigheid te verwijderen die aan de binnenkant ontstaan is door de hierboven beschreven situaties.

2 DEMONTAGE VAN HET BINNENVIZIER PINLOCK®

2.1 Demonteer het vizier samen met het binnenvizier Pinlock®.

2.2 Maak het vizier wijder en haak het binnenvizier Pinlock® los van de pinnen (Fig. 24).

2.3 Laat het vizier los.

ONDERHOUD EN REINIGING

Demonteer het binnenvizier Pinlock® uit het vizier. Reinig het voorzichtig met een vochtige en zachte doek en een neutrale vloeibare zeep. Verwijder elk zeeprestje onder stromend water.

Laat het binnenvizier drogen met droge en lauwe lucht zonder het droog te wrijven.

Laat de helm na gebruik in een geventileerde en droge ruimte met open vizier drogen om de eigenschappen van het binnenvizier ook in de loop van de tijd niet te veranderen.

Houd het uit de buurt van warmtebronnen en bewaar het op een donkere plaats.

Gebruik geen oplosmiddelen of chemische producten.

GEBRUIKSMOGELIJKHEDEN Fig. 24

Het gebruik van de helm in de volledige configuratie (kinstuk vastgemaakt en vizier gesloten) biedt natuurlijk het hoogste beschermingsniveau ten opzichte van de andere configuraties.

• VENTILATIESYSTEEM Fig. 25

Het exclusieve ventilatiesysteem, compleet en buitengewoon doeltreffend, benut de luchtstroom op drie verschillende manieren, door middel van een luchtinlaat aan de voorkant, twee luchtinlaten aan de bovenkant en twee luchtuitlaten aan de achterkant die een optimale circulatie van de lucht aan de binnenkant van de helm mogelijk maken.

- A Volledig gesloten systeem (Gesloten luchtinlaat aan de voorkant en gesloten luchtinlaten aan de bovenkant).
- B Volledig geopend systeem (Geopende luchtinlaat aan de voorkant en geopende luchtinlaten aan de bovenkant).

TILLYKKE... med købet af din nye styrthjelm.

Både design, ergonomi, komfort, vægt, aerodynamik og den simple funktion er konstrueret og udviklet med henblik på at fremstille et moderne produkt med optimal ydelse, der kan imødekomme selv de højeste krav til sikkerhed og komfort.

VEJLEDNING VEDRØRENDE SIKKERHED OG ANVENDELSE

• VIGTIGT !

- Læs denne vejledning og anden tilhørende dokumentation igennem inden styrthjelm tages i brug, idet du her kan finde vigtige oplysninger vedrørende optimal anvendelse af styrthjelm både hvad angår sikkerhed og simpel brug.
- Såfremt anvisningerne i denne vejledning ikke overholdes, kan det reducere styrthjelmens beskyttelsesevne og dermed din personlige sikkerhed.

• ANVENDELSE AF STYRTHJELMEN

- Styrthjelm er specielt udviklet til brug ved kørsel på motorcykel og knallert, og derfor garanteres samme grad af beskyttelse ikke ved anden brug.
- I tilfælde af ulykker yder styrthjelm en beskyttelse, som begrænser stød og skader på hovedet. Den kan dog ikke alene forhindre risikoen for alvorlige og/eller dødelige skader, som i høj grad også afhænger af de dynamiske forhold under sammenstødet - så kør forsigtigt.
- Bær altid din styrthjelm og spænd den godt fast ved kørsel på motorcykel for bedst muligt at udnytte dens beskyttelsesevne.
- Bær aldrig halstørklæde under fastspændingsanordningen eller hat eller andet hovedtøj under selve hjelmen.
- Styrthjelm dæmper støjen fra trafikken. Man skal dog altid sørge for at kunne høre de nødvendige lyde, såsom horn og sirener.
- Hold styrthjelm på afstand af varmekilder, som for eksempel lyd-potten, opbevaringsrummet til bagage eller i førerhuset på et transportmiddel.
- Der må under ingen omstændigheder foretages ændringer på styrthjelm (heller ikke delvise ændringer). Anvend udelukkende tilbehør og/eller originale reservedele, der passer til den specifikke styrthjelm.
- Skader på styrthjelm, som følge af en ulykke, kan ikke altid ses, og derfor skal den altid udskiftes, hvis den har været udsat for et kraftigt stød.
- I tvivlstilfælde hvad angår styrthjelmens sikkerhed, bør den ikke anvendes, og man skal henvende sig til en autoriseret forhandler for at få hjelmen eftersat.

• VALG AF STYRTHJELM

Størrelse:

- For at finde den korrekte størrelse bør du prøve hjelme med forskellige mål og derefter vælge den, som passer bedst til din hovedform, som sidder perfekt og stabilt efter fastspændingen og som samtidig garanterer dig en god komfort.
- Hvis styrthjelm er alt for stor, kan den falde ned over øjnene og dreje rundt om hovedet under kørslen.
- Behold hjelmen på i nogle minutter og mærk efter, at den ikke trykker nogle steder, hvilket på længere sigt kan medføre smerter eller hovedpine.

Test af størrelsen:

- Tag hjelmen på og spænd remmen godt fast, og prøv at tage hjelmen af som vist på tegningen (Fig. A). I tilfælde af en ulykke vil de påvirkende kræfter og de forskellige retninger, hvori disse kræfter virker, kunne medføre drejning af hjelmen og mulighed for, at denne glider af hovedet, hvis den ikke er korrekt fastspændt.
- Styrthjelmen må ikke kunne dreje, bevæge sig frit eller tages af. I modsat fald skal man justere længden på remmen eller benytte en anden størrelse hjelm. Gentag testen.

Fastspændingssystem:

- Fastspændingssystemet (remmen) har en standardlængde. Inden brug skal man sikre sig, at længden er justeret korrekt.
- Kontrollér altid, at remmen er godt fastspændt og ikke snoet, så den sidder ordentligt fast. Inden man kører, skal man altid kontrollere, at remmen ikke er snoet under hagen og at den er trukket så langt tilbage mod halsen som muligt, uden at det føles ubehageligt.
- Remmen skal strammes, så det stadig er muligt at trække vejret frit og synke normalt, men man skal ikke kunne få en finger ind mellem remmen og halsen.
- **Advarsel:** Knappen på remmen har udelukkende til opgave at forhindre, at enden af remmen hænger ned, når den er fastgjort korrekt.

• VISIR

- Hvis visiret er beskadiget eller har revner, der reducerer udsynet, er det sandsynligt at også den beskyttende overfladebehandling har taget skade, og derfor skal visiret udskiftes.
- Anvend ikke klæbemidler og lak.
- Visiret kan kun anvendes med den styrthjelm model, som det er udviklet til.

• VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

- Skader på styrthjelmen, som følge af en ulykke, kan ikke altid ses, og derfor skal hjelmen altid udskiftes, hvis den har været udsat for et kraftigt stød.
- **Advarsel:** Styrthjelmen og visiret kan blive så alvorligt beskadiget ved brug af nogle almindelige midler, at skaden bliver synlig. Ved rengøring af hjelmen og visiret, må man udelukkende anvende lunken vand og neutral sæbe. Lad hjelmen tørre ved stuetemperatur, og undgå at udsætte den for direkte solstråler og/eller varmekilder.
- **Advarsel:** Anvend aldrig benzin, fortyndervæske, benzol, opløsningsmidler eller andre kemikalier, som kan:
 - påføre uoprettelig skade på styrthjelmen,
 - ændre de optiske egenskaber, reducere de mekaniske egenskaber og beskadige den beskyttende overfladebehandling på visiret.

Fig. A

BRUGERVEJLEDNING

Styrthjelmen N 43 E AIR er udstyret med aftageligt beskyttende kæbeparti. Det kan bruges på forskellige måder (med det medfølgende ekstraudstyr), som vist herunder. Brug af styrthjelmen i fuld konfiguration (kæbeparti påhængt og visir lukket) giver naturligvis større beskyttelse end de andre Konfigurationer.

• VISIRAFMONTERING

- 1 Løft og fjern sikkerhedsdækslet fra spændskiven som illustreret i figur 1A. Drej spændskiven 90° mod den forreste del af hjelmen (se Fig. 1 B).
- 2 Tag spændskiven ud af hjelmen ved at trække den mod hjelmens yderside således at spændskivens interne bajonet "A" slipper fri af visirmekanismens sæde (jfr. Fig. 2).
- 3 Gentag de forudgående handlinger på højre side af hjelmen.
- 4 Tag visiret af hjelmen ved at tage fat om visirets yderside og deformere det imod hjelmens yderside, således at hullet i visiret "B" slipper løs fra visirmekanismen og så visirets interne tap "C" kommer ud af det relevante sæde i mekanismen (jfr. Fig. 3).

• VISIRMONTERING

- 1 Placer visiret på den venstre visirmekanisme og sørg for at den interne tap "C" på visiret sættes på udfør visirmekanismens underside og hullet "B" på selve mekanismens runde rille (jfr. Fig. 3).
- 2 Placer spændskiven i venstre side på visirmekanismen og sæt den interne bajonet "A" i det tilsvarende sæde på sidemekanismen (Jfr. Fig. 2).
- 3 Drej spændskiven 90° mod hjelmens forside. Tryk spændskiven indad på hjelmen, for at udføre denne handling. Fastgør spændskiven ved at indsætte sikkerhedsdækslet (se Fig.1A). Kontroller, at dækslet sidder fast på spændskiven.
- 4 Gentag de forudgående handlinger på højre side af hjelmen.

VÆR OPMÆRKSOM!!!

- Kontrollér at systemet fungerer korrekt. Åbn og luk visiret og kontrollér at dette holdes på plads af mekanismen i de relevante positioner.
- Anvend ikke hjelmen uden at have monteret visiret korrekt.
- Hvis visirets åbne- og lukkemekanisme ikke fungerer korrekt eller er beskadiget, skal man rette henvendelse til en autoriseret Nolan forhandler.

• KÆBEPARTI

1 AFMONTERING AF DET BESKYTTENDE KÆBEPARTI

- 1 Åbn visiret helt op.
- 2 Skub udløserknappen på højre side af kæbepartiet opad og træk samtidig kæbepartiet udad for at frigøre det fra hjelmen (Fig. 4). Gentag samme handling på venstre side af hjelmen.

VÆR OPMÆRKSOM: Hver gang man ønsker at afmontere kæbepartiet for at bruge styrthjelmen i JET-udgave skal man sætte HØJRE og VENSTRE COVER i åbningerne i højre og venstre side og trykke dem fast mod hjelmen, indtil der høres et klik (Fig. 5).

NB: KÆBEPARTIETS COVERS er forskellige og mærket på bagsiden med R (Right = Højre) og L (Left = Venstre).

2 MONTERING AF DET BESKYTTENDE KÆBEPARTI

- 1 Åbn visiret helt op.
Inden kæbepartiet monteres på hjelmen, skal man tage KÆBEPARTIETS COVERS ud på følgende måde:
- 2 Skub udløserknappen på højre side opad og træk samtidig udad for at frigøre beskyttelsen i højre side (Fig. 5). Gentag samme handling på venstre side af hjelmen.
- 3 Sæt højre ende af kæbepartiet i åbningen på højre side af hjelmen og tryk den mod hjelmen, indtil der høres et klik (Fig. 6). Gentag samme handling på venstre side af hjelmen.
- 4 Kontroller, at kæbepartiet er korrekt fasthæftet i begge sider ved at trække forsigtigt i det væk fra hjelmen.

VÆR OPMÆRKSOM!

- Tag under ingen omstændigheder det halvhårde indtræk i det beskyttende kæbeparti ud.
- Når hjelmen bruges uden kæbeparti, skal man altid sætte de medfølgende covers i.
- I tilfælde af tvivl omkring kæbepartiets manuelle fasthægningsmekanisme skal man kontakte en Nolan-forhandler.

• VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Det nye og eksklusive interne system Vision Protection System (VPS) er en solskærm, trykt i **LEXAN®** og ridsebehandlet, som er nem og behagelig at anvende: Man skal blot sænke det for at åbne det eller hæve det for at fjerne det fra synsfeltet. Det er nyttigt i mange situationer, f.eks. på lange ture uden for byen eller til korte ture i byen.

Det nye låsesystem gør det også muligt at afmontere eller montere solskærmen uden brug af værktøjer, når det skal rengøres eller vedligeholdes.

Sådan virker VPS-systemet

VPS-mekanismen gør det muligt, med en simpel bevægelse, at åbne solskærmen ved at sænke den, indtil visirets synsfelt er delvist dækket og er dermed bestemmen-
de for, hvor meget lys der må komme ind. VPS-systemet kan, til hver en tid med en simpel bevægelse og uafhængigt af visiret, slås fra og dermed hurtigt hæves, således at den almindelige sigtbarhed og beskyttelse, som styrthjelmens godkendte visir giver, genoprettes.

Skub cursoren mod hjelmens underside (Fig. 7A), indtil der lyder et klik, som bekræfter at cursoren og VPS-systemet er anbragt korrekt, for at slå VPS-systemet fra.

Skub cursoren opad (Fig. 7B), indtil der lyder et klik, som bekræfter at cursoren og VPS-systemet er anbragt korrekt, for at aktivere VPS-systemet.

VPS-systemet er desuden konstrueret således, at det let og hurtigt kan tages af styrt-hjelmen uden anvendelse af værktøj.

Forholdsregler ved brug

I de nuværende godkendte standarder (ECE22-05) fastslås det, at minimum for transmission af lys gennem visirerne skal være større end 80% under nattekørsel og således ikke mindre end 50% ved kørsel om dagen. Dette gør, at man oftere, for ikke at sige altid,

i forhold til anvendelse af godkendte visirer, skal anvende solbriller, som har en transmission langt under 50%, ved kørsel om dagen, hvis vejret eller omgivelserne frembringer et særligt lys, f.eks. hvis solen skinner meget kraftigt, for at sørge for, at øjnene ikke for hurtigt bliver trætte under lange køreture eller, at man bliver direkte blændet. Anvendelsen af solbriller gør det særlig besværligt at foretage nogle pludselige manøvre som følge af, at man hurtigt har brug for den synsvidde, som styrthjelmens visir kan give, hvilket f.eks. kunne være tilfældet i en tunnel eller hvis der generelt skulle være nogle kortvarige ændringer af lysforholdene. Med VPS-systemets funktionsmekanisme gøres dette meget simpelt.

VÆR OPMÆRKSOM

- VPS-systemet må kun anvendes om dagen under forhold som beskrevet ovenfor.
- VPS-systemet SKAL være slået fra om natten og/eller under forhold med nedsat sigtbarhed.
- Kontrollér altid at VPS-systemet er anbragt passende efter de forskellige meteorologiske - miljømæssige forhold og/eller ovennævnte brugsforskrifter.
- Vi anbefaler, at VPS-systemet kun anvendes sammen med godkendte seriefremstillede visirer, som har en transmissionsværdi, der er større end 80%.
- VPS-systemet er ikke et alternativ til den beskyttelse visiret yder.
- Kontrollér at VPS-systemet er rent og fungerer korrekt, således at aktivering heraf ikke forårsager ridser og/eller unormal slidage på selve VPS-systemet.
- For vedligeholdelse og rengøring af VPS-systemet og visiret henvises til det relevante afsnit i brugsanvisningen til styrthjelmen.
- Antifog/antiscratch behandlingen af VPS-systemet mindsker tildugningsproblemer i betydeligt omfang. Under vedvarende dårlige vejrforhold og/eller omgivende forhold kan der dog opstå tildugning og/eller dannelse af kondens på VPS'en, hvilket kan medføre dårlig og/eller nedsat sigtbarhed. I sådanne tilfælde skal VPS'en ikke anvendes.
- I regnvejr og ved direkte kontakt med regndråber på VPS med antifog/antiscratch behandling kan det hurtigt medføre uklart syn og dermed nedsat sigtbarhed. I sådanne tilfælde skal VPS'en ikke anvendes.
- Den særlige antifog behandling af VPS-systemet er generelt følsomt over for høje temperaturer eller varmekilder. Under sådanne forhold kan der ved kontakt med andre materialer dannes ringe eller pletter. I sådanne tilfælde anbefales det (f.eks. i bagagerummet på varme dage), at sikre sig, at visiret ikke kommer i kontakt med andre materialer.

AFMONTERING AF VPS

VPS-systemet tages af hjelmen ved at åbne og afmontere hjelmens visir og sænke VPS-systemet ved at skubbe cursoren mod hjelmens overside (Fig. 7B).

Tag fat om VPS-systemets centrale del, tryk den let mod hjelmens inderside og træk samtidig VPS-systemet nedad, indtil den øvre låsetand trækkes ud af kappen (Fig. 8).

Tag fat om den venstre del af VPS-systemet og træk det mod hjelmens yderside (Fig. 9), mens låsetanden i kappesædet trykkes.

Gentag samme handling på venstre side af hjelmen.

MONTERING AF VPS

VPS-sysemet monteres ved at åbne eller afmontere hjelmens visir og kontrollere at side-cursoren er anbragt i den høje position (Fig. 7B).

Sæt VPS-systemets venstre spids i venstre sidestyreskinne så låsetanden fastholdes i kappesædet.

Gentag samme handling i højre side (Fig. 9).

Tryk VPS-systemet let mod hjelmens inderside i nærheden af den øvre låsetand og skub samtidig VPS-systemet ind i sædet mellem den udvendige og den indvendige kappe (Fig. 8)

Skub VPS-systemet opad og kontrollér at sidecursoren forskydes mod hjelmens overside (Fig. 7B).

Kontrollér at VPS-systemet fungerer korrekt ved at flytte venstre sidecursor ned (Fig. 7A) og op (Fig. 7B) indtil låsepunkternes hak mærkes i de tilsvarende positioner.

Om nødvendigt gentages ovennævnte fremgangsmåde.

- Hvis visirets eller VPS-systemets åbne- og lukkemekanisme ikke fungerer korrekt eller er beskadiget, skal man rette henvendelse til en autoriseret Nolan-forhandler.
- Anvend ikke hjelmen uden at have monteret VPS-systemet korrekt.

VÆR OPMÆRKSOM

- VPS-systemet er ikke et alternativ til den beskyttelse visiret yder.

• WIND PROTECTOR

Dette tilbehør forbedrer hjelmens ydeevne under særlige anvendelsesforhold.

Vindbeskytteren (Wind Protector) mindsker ubehagelig luftinfiltration under hagepartiet.

Se Fig. 10 for montering og afmontering.

• KOMFORTABELT, UDSKIFTeligt INDTRÆK

1 AFMONTERING

1.1 Åbn hageremmen (jf. de relevante anvisninger), frigør nakkepartiet fra kindpuden (Fig. 11), træk den forreste del af venstre kindpude ind mod hjelmens midte og træk hageremmens venstre rem ud af kindpudens fæstepunkt (Fig. 12). Gentag samme handling på højre side af hjelmen.

1.2 Afhængt nakkepolstringens øje fra rammen, der er fastgjort på den udvendige kappe (Fig. 13).

1.3 Løsn fastgøringsbagklappen i venstre side fra holderen, der er fastgjort til den indre kappe, ved at bøje kappens lister en smule og trække forsigtigt i det komfortable indtræk ved nakken i indadgående retning (Fig. 14).

Benyt efterfølgende samme fremgangsmåde for den midterste klap og bageste klap i højre side.

1.4 Hold fat om den forreste, venstre del af kappen og træk den opad for at frigøre kappens klap fra holderen, der er fastgjort til den indvendige flamingokappe (Fig. 15). Gentag fremgangsmåden på frontklappen og klappen i højre side.

1.5 Tag den indvendige hætte helt ud af hjelmen.

2 MONTERING

2.1 Placer hæften i hjelmen, så den slutter helt tæt mod bunden.

2.2 Sæt frontklappen i venstre side i sædet på holderen, der er fastgjort på den indvendige flamingokappe, og skub den nedad, så den hægtes helt på plads (Fig. 15). Benyt samme fremgangsmåde med den midterste frontklap og klappen i højre side.

2.3 Sæt hættens højre, midterste og venstre bagklapper i de relevante sæder på holderen i nakkeområdet (Fig. 14). For at gøre dette deformeres kappens lister let og klapperne skubbes ind til de sidder helt fast i holderne.

2.4 Sæt øjet på nakkestøtten fast til strukturen, som er fastgjort til den udvendige kappe (Fig. 13), mens man kontrollerer at det centrale hul på selve strukturen forbliver frit.

N. B.: Kontrollér, at hættens forreste område er monteret korrekt, og sænk VPS-systemet, som skal kunne bevæges frit. I modsat fald gentages punkt 1.4 og 2.2.

2.5 Sæt hageremmens venstre rem på venstre kindpudefæstepunkt ved at trække den mod hjelmens midte. Tryk herefter på kindpudens indtræk ud for fæsteknappen på bagsiden og sæt den fast i strukturens fasthægningspunkt, der er fastgjort til kappen (Fig. 12), og sæt derefter nakkepolstringen på plads (Fig. 11).

VÆR OPMÆRKSOM!!!

- Tag kun indtrækket ud, når det skal rengøres eller vaskes.
- Hjelmen må under ingen omstændigheder anvendes, hvis man ikke har sat indtrækket og puderne fuldstændigt og rigtigt på igen.
- Vask skal udføres forsigtigt i hånden og kun med mild sæbe og vand, der ikke er mere end 30° C varmt.
- Skyl efter med koldt vand og lad tørre ved stuetemperatur på et sted, som er beskyttet mod direkte sollys.
- Det komfortable indtræk må aldrig vaskes i vaskemaskine.
- Flamingoen inden i hjelmen er et materiale, som er meget deformerbart, og det har til formål at absorbere stød ved deformation og delvis ødelæggelse af hjelmens dele.
- Rengør kun med en fugtig klud og lad tørre ved stuetemperatur på et sted, som er beskyttet mod direkte sollys.
- Undgå at foretage nogen form for ændringer eller indgreb på de indre flamingo-dele.
- Anvend aldrig værktøjer ved udførelse af ovennævnte punkter.

• SIDEPLADER

(medfølgende eller disponible som ekstraudstyr til hjelminish i tilfælde, hvor den anvendes uden visir)

- 1 Gentag trin 1,2,3 og 4 i afsnittet vedrørende visirafmontering.
- 2 Løft visirmekanismens deformerbare afsnit "D" i venstre side (Fig. 16), tag den ud af kappen og sørg for ikke at miste visirmekanismens drivfjeder på bagsiden af samme.
- 3 Sæt tænderne på venstre sideplade i fordybningen på visirmekanismen og tryk den herefter i retning af hjelmens midte udfor den deformerbare tand "D" (Fig. 17).
- 4 Gentag de forudgående handlinger på højre side af hjelmen.
Visiret genmonteres ved at tage sidepladerne af (jfr. trin 2), genmontere visirmekanismerne (jfr. trin 3) og selve visiret (jfr. afsnittet om visirmontering).

NB.: visirmekanismerne og sidepladerne til højre side, der identificeres med "R", er anderledes end dem til venstre side, "L".

VÆR OPMÆRKSOM!!!

Hvis hjelmen benyttes uden visir skal kappens visirmekanismer afmonteres og sidepladerne bør altid monteres.

• FRONTSTYKKE

(Medfølgende eller disponibel som ekstraudstyr)

FRONTSTYKKEMONTERING

- 1 Gentag trin 1,2,3 og 4 i afsnittet vedrørende visirafmontering.
- 2 Placer frontstykket på venstre visirmekanisme og sørg for at sætte frontstykkets interne tap "C" i udfør visirmekanismens underside og hullet "B" på selve mekanismens runde rille (jfr. Fig. 18).
- 3 Placer spændskiven i venstre side på visirmekanismen og sæt den interne bajonet "A" i det tilsvarende sæde på sidemekanismen (Jfr. Fig. 19).
- 4 Drej 90° i retning af hjelmens bagside (jfr. Fig. 20). Tryk spændskiven indad på hjelmen, for at udføre denne handling. Fastgør spændskiven ved at indsætte sikkerhedsdækslet (se Fig. 1A). Kontroller, at dækslet sidder fast på spændskiven.
- 5 Gentag de forudgående handlinger på højre side af hjelmen.

VÆR OPMÆRKSOM!!!

- Anvend ikke hjelmen uden at have monteret frontstykket korrekt.
- Hvis visirets åbne- og lukkemekanisme ikke fungerer korrekt eller er beskadiget, skal man rette henvendelse til en autoriseret Nolan forhandler.

FRONTSTYKKEAFMONTERING

- 1 Løft sikkerhedsdækslet fra spændskiven som illustreret i figur 1A. Drej spændskiven 90° mod den forreste del af hjelmen (se Fig. 1 B).
- 2 Tag spændskiven ud af hjelmen ved at trække den mod hjelmens yderside således at spændskivens interne bajonet "A" slipper fri af visirmekanismens sæde (jfr. Fig. 19).
- 3 Gentag de forudgående handlinger på højre side af hjelmen.
- 4 Tag frontstykket af hjelmen ved at tage fat om frontstykkets yderside og deformere det imod hjelmens yderside, således at hullet i visiret "B" slipper løs fra visirmekanismen og så frontstykkets interne tap "C" kommer ud af det relevante sæde i mekanismen (jfr. Fig. 18).
- 5 Gentag trin 1,2,3 og 4 i afsnittet vedrørende visirmontering.

• PINLOCK®

(Disponibel som ekstraudstyr)

1 MONTERING AF INDVENDIG PINLOCK®-SKÆRM

- 1.1 Tag visiret af.
- 1.2 Kontroller, at den interne overflade på visiret er ren og kontroller, at de udvendige greb til justering af stifterne er drejet indad.
- 1.3 Støt den indvendige Pinlock®-skærm på visiret. VIGTIGT: Pinlock®-skærmens silikoneprofil skal være i kontakt med visirets indvendige overflade.

- 1.4 Indsæt den ene side af den indvendige Pinlock®-skærm i en af visirets to stifter, og hold den fast i position (Fig. 21).
- 1.5 Udvid visiret, og fastgør den anden side af den indvendige Pinlock®-skærmen til den anden stift (Fig. 22).
- 1.6 Slip visiret.
- 1.7 Fjern beskyttelsesfilmen på den indvendige Pinlock®-skærm og kontroller, at hele skærmens silikoneprofil klæber til visiret.
- 1.8 Monter visiret på hjelmen.

KONTROL OG JUSTERING AF DEN INDVENDIGE SKÆRMS FASTSPÆNDING

Kontroller, at systemet er monteret korrekt ved at åbne og lukke visiret og kontrollere, at der ikke er bevægelse mellem den indvendige skærm og visiret.

Skulle det ske, at den indvendige skærm ikke er ordentligt fastgjort til visiret, skal man dreje begge udvendige reguleringsgreb opad, gradvist og uden at tvinge dem, for dermed at øge fastspændingen (Fig. 23). Man opnår maksimal fastspænding, når de udvendige greb til justering af stifterne er drejet udad.

VÆR OPMÆRKSOM!!!

Hvis der er støv og snavs mellem de to visirer, kan det medføre ridser på begge flader. Ridser på visiret og den indvendige skærm kan nedsætte udsynet, og de skal således udskiftes.

Kontroller, at den indvendige skærm er korrekt fastspændt med jævne mellemrum for at undgå at denne flytter sig og medfører ridser på begge flader.

Hvis der under brug skulle forekomme fænomener som tildugning af hjelmens visir og/eller kondensdannelse i rummet mellem visiret og den indvendige skærm, bør man kontrollere systemets korrekte montering og fastspænding.

En for tidlig og for stram fastspænding af den indvendige skærm kan medføre en overdrevet tilklæbning af denne mod visirets overflade og/eller permanente deformationer af denne med deraf følgende manglende mulighed for at udføre de efterfølgende reguleringer korrekt.

Langvarig brug under specielle klimatiske forhold kan reducere effektiviteten af systemet og medføre delvis tildugning eller kondensdannelse på den indvendige skærm. I dette tilfælde, for at genoprette systemets effektivitet, fjernes den indvendige skærm fra hjelmens visir og tørres med lun, tør luft.

Hvis man sveder meget eller ånder tungt eller anvender hjelmen i særlige klimatiske forhold (lave temperaturer og/eller øget luftfugtighed eller store temperaturudsving eller voldsom regn) og i længere tid, kan systemets effektivitet blive reduceret pga. tildugning eller kondensdannelse på skærmen.

I disse tilfælde, og for at genoprette systemets effektivitet, skal den indvendige skærm fjernes fra hjelmens visir og tørres med lun, tør luft. Benyt samme fremgangsmåde for selve hjelmen, som man skal lade tørre for at fjerne eventuel fugt, der har dannet sig indvendigt i ovennævnte situationer.

2 AFMONTERING AF INDVENDIG PINLOCK®-SKÆRM

- 2.1 Afrmonter visiret med den indvendige Pinlock®-skærm.
- 2.2 Udvid visiret, og hægt den indvendige Pinlock®-skærm af stifterne (Fig. 24).
- 2.3 Slip visiret.

VEDLIGEHOJDELSE OG RENGØRING

Afmonter den indvendige Pinlock®-skærm fra visiret. Brug en fugtet og blød klud og rens forsigtigt skærmen med neutralt sæbevand. Skyl alle sæberester af under løbende vand. Lad skærmen tørre uden at tørre med en klud, men tør den under tør og lun luft.

For at bibeholde den indvendige skærms egenskaber uændrede over tid, lad da hjelmen tørre efter brug med visiret åbent på et ventileret og tørt sted.

Skal holdes på afstand af varmekilder og opbevares et mørkt sted.

Brug aldrig opløsningsmidler eller kemiske produkter.

BRUGSKONFIGURATIONER Fig. 24

Brug af styrthjelmen i fuld konfiguration (kæbeparti påhægtet og visir lukket) giver naturligvis større beskyttelse end de andre konfigurationer.

• VENTILATIONSSYSTEM Fig. 25

Dette eksklusive ventilationssystem er komplet og yderst effektivt, idet det udnytter tre forskellige luftstrømninger gennem et frontluftindtag, to øvre luftindtag og to udblæsningsåbninger bagpå, som giver en optimal luftcirkulation i hjelmen.

A Helt lukket system (Forreste luftindtag lukket og øvre luftindtag lukket).

B Helt åbent system (Forreste luftindtag åbent og øvre luftindtag åbne).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το κράνος N 43 E AIR είναι εξοπλισμένο με αποσπώμενο προστατευτικό κλειστό μέρος. Αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί με διαφορετικές διαμορφώσεις (χαρη στα αξεσουάρ που συμπεριλαμβάνονται Στο κουτί) όπως υποδεικνύεται στο τέλος της παραγράφου. Η χρήση του κράνους με τη πλήρη διαμόρφωση, (κλειστό μέρος κουμπωμένο και ζελατινά Κλειστή), προσφέρει φυσικά το υψηλότερο επίπεδο προστασίας σε σχέση με τις άλλες Διαμορφώσεις.

• ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΖΕΛΑΤΙΝΑΣ

- 1 Ανασηκώστε και αφαιρέστε το καπάκι ασφαλείας από τον περιστρεφόμενο πείρο, όπως φαίνεται στην εικόνα 1Α· γυρίστε τον περιστρεφόμενο πείρο κατά 90° προς το εμπρός μέρος του κράνους (βλέπε Εικ. 1 Β).
- 2 Αφαιρέστε τον περιστρεφόμενο πείρο από το κράνος τραβώντας τον προς το εξωτερικό του κράνους έτσι ώστε η εσωτερική μπ αγιονέτα "Α" του περιστρεφόμενου πείρου να βγει από την έδρα του μηχανισμού της ζελατίνας (βλέπε Εικ. 2).
- 3 Επ αναλάβετε τις προηγούμενες ενέργειες στη δεξιά πλευρά του κράνους.
- 4 Αφαιρέστε τη ζελατίνα από το κράνος πιάνοντας το πλαϊνό άκρο της ζελατίνας και π αρραμοφώνοντάς την προς το εξωτερικό μέρος του κράνους έτσι ώστε η οπή "Β" της ζελατίνας να αποσυνδεθεί από το μηχανισμό της ζελατίνας και ο πείρος "C" στο εσωτερικό της ζελατίνας να βγει από την αντίστοιχη έδρα του μηχανισμού (βλέπε Εικ. 3).

• ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΖΕΛΑΤΙΝΑΣ

- 1 Τοποθετήστε τη ζελατίνα στον αριστερό μηχανισμό ζελατίνας φροντίζοντας να πι εράσετε τον εσωτερικό πείρο "C" της ζελατίνας σε αντιστοιχία με το κάτω μέρος του μηχανισμού ζελατίνας και την οπή "Β" στην κυκλική π ροεξοχή του ίδιου του μηχανισμού (βλέπε Εικ. 3).
- 2 Τοποθετήστε τον πλαϊνικό αριστερό περιστρεφόμενο πείρο στον μηχανισμό της ζελατίνας και πι εράστε την εσωτερική μπ αγιονέτα "Α" στην αντίστοιχη έδρα του πλαϊνικού μηχανισμού (βλέπε Εικ. 2).
- 3 Γυρίστε κατά 90° π προς το π ίσω μέρος του κράνους. Για να κάνετε το χειρισμό πι ατήστε τον περιστρεφόμενο πείρο προς το εσωτερικό του κράνους. Σταθεροποιήστε τον περιστρεφόμενο πείρο τοποθετώντας το καπάκι ασφαλείας (βλέπε Εικ. 1Α). Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι κουμπωμένο σταθερά στον περιστρεφόμενο πείρο.
- 4 Επ αναλάβετε τις προηγούμενες ενέργειες στη δεξιά πλευρά του κράνους.

ΠΡΟΣΟΧΗ!!

- Ελέγξτε ότι το σύστημα λειτουργεί σωστά. Ανοίξτε και κλείστε τη ζελατίνα ελέγχοντας ότι αυτή συγκρατείται από το μηχανισμό στις αντίστοιχες θέσεις;
- Μην χρησιμοποιείτε το κράνος χωρίς να έχετε τοποθετήσει σωστά τη ζελατίνα.
- Εάν οι μηχανισμοί ανοίγματος και κλεισίματος της ζελατίνας π αρουσιάζουν δυσλειτουργίες ή βλάβες, απ ευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο π ωλητή Nolan.

• ΚΛΕΙΣΤΟ ΜΕΡΟΣ

1 ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΚΛΕΙΣΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ

- 1 Ανοίξτε τελείως τη ζελατίνα.
- 2 Σπρώχνετε προς τα πάνω τη κόκκινη λαβή ΔΞ αποσύνδεσης του κλειστού μέρους και ταυτόχρονα βγάζετε το κλειστό μέρος από το κράνος, τραβώντας το προς τα έξω (Εικ. 4). Εκτελείτε τον ίδιο χειρισμό στην ΑΡ πλευρά του κράνους.

ΠΡΟΣΟΧΗ: κάθε φορά που επιθυμείτε να αποσυνδέσετε το κλειστό μέρος για να χρησιμοποιήσετε το κράνος με τη διαμόρφωση JET, εισάγετε ΤΟ ΔΞ και ΑΡ ΚΑΛΥΜΜΑ ΚΛΕΙΣΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ στις σχισμές που υπάρχουν στους πλαϊνούς μικρούς ΑΡ και ΔΞ σκε-

λετούς και τους πιέζετε προς το εσωτερικό μέρος του κράνους έως ότου ακούσετε το κλικ σύνδεσης (Εικ. 5).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΤΑ ΚΑΛΥΜΜΑΤΑ ΤΟΥ ΚΛΕΙΣΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ έχουν διαφορά το ένα από το άλλο και έχουν στο πίσω μέρος R (Right = Δεξιό) και L (Left = Αριστερό).

2 ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΚΛΕΙΣΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ

- 1 Ανοίξτε τελείως τη ζελατίνα.
Προτού συνδέσετε το κλειστό μέρος στο κράνος χρειάζεται να αφαιρέσετε τα ΚΑΛΥΜΜΑΤΑ ΚΛΕΙΣΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ, ενεργώντας όπως υποδεικνύεται παρακάτω:
- 2 Σπρώχνετε προς τα πάνω τη κόκκινη λαβή ΔΕ αποσύνδεσης και ταυτόχρονα βγάζετε το ΔΕ πλευρικό προστατευτικό, τραβώντας το προς τα έξω (Εικ. 5). Εκτελείτε τον ίδιο χειρισμό και στην ΑΡ πλευρά του κράνους.
- 3 Εισάγετε το ΔΕ άκρο του κλειστού μέρους στη σχισμή που υπάρχει στο πλαϊνό ΔΕ μικρό σκελετό του κράνους και το πιέζετε προς το εσωτερικό μέρος του κράνους έως ότου ακούσετε το κλικ σύνδεσης (Εικ. 6). Εκτελείτε τον ίδιο χειρισμό στην ΑΡ πλευρά του κράνους.
- 4 Βεβαιωθείτε ότι το κλειστό μέρος είναι σωστά κουμπωμένο από αμφότερα τα άκρα τραβώντας ελαφρά το κλειστό μέρος προς το εξωτερικό μέρος του κράνους.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Μην αφαιρείτε με κανέναν τρόπο και για κανέναν λόγο την ημιάκαμπτη εσωτερική επένδυση του προστατευτικού κλειστού μέρους.
- Όταν το κράνος χρησιμοποιείται χωρίς κλειστό μέρος τοποθετείτε πάντα τα καλύμματα κλειστού μέρους που παρέχονται στη σειρά παραγωγής.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών περί λειτουργίας του χειροκίνητου μηχανισμού αποσύνδεσης του κλειστού μέρους απευθυνθείτε σε ένα λιανοπωλητή Nolan.

• VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Το νέο και απ'οκλειστικό εσωτερικό Vision Protection System (VPS) είναι ένα αντιθαμπ ωτικό π'ροκαλύμμα σχηματισμένο απ'ό **LEXAN®** και με αντιχαρκτηκή επ'εξεργασία, απ'λό και άνετο στη χρήση του: αρκεί να το κατεβάσετε για να το ενεργοποιήσετε ή να το σηκώσετε για να το απ'οκλείσετε απ'ό το οπτικό π'εδίο. Είναι χρήσιμο σε όλες τις καταστάσεις, στις μεγάλες διαδρομές εκτός π'όλης ή για μικρές διαδρομές εντός της π'όλης.

Το καινοτόμο σύστημα σύνδεσης, επιτρέπει επ'ίσης την απ'οσυναρμολόγηση και συναρμολόγηση του αντιθαμπ ωτικού π'ροκαλύμματος χωρίς τη βοήθεια εργαλείων για τις τακτικές επ'εμβάσεις συντήρησης και καθαρισμού.

Λειτουργία του VPS

Ο μηχανισμός του VPS επιτρέπει, με μία απ'λή κίνηση, την ενεργοποίηση του αντιθαμπ ωτικού π'ροκαλύμματος κατεβάζοντάς το μέχρι το σημείο π'ου να καλύπτει εν μέρει το οπτικό π'εδίο της ζελατίνας, καθορίζοντας την επ'ιθυμητή μείωση της διαπερατότητας του φωτός. Ανά π'άσα στιγμή, πάντα με μια απ'λή κίνηση και ανεξάρτητα απ'ό τη ζελατίνα, το VPS μπορεί να απ'ενεργοποιηθεί στη συνέχεια και να σηκωθεί γρήγορα μέχρι το σημείο επ'αναφοράς των κανονικών συνθηκών ορατότητας και π'ροστασίας π'ου π'αρέχονται απ'ό την συγκεκριμένη ζελατίνα του κράνους.

Για να απ'ενεργοποιήσετε το VPS σπ'ρώξτε τον ολισθητήρα π'ρος το κάτω μέρος του κράνους (Εικ. 7Α) μέχρι να ακούσετε το κλικ π'ου επ'ιβεβαιώνει τη σωστή τοπ'οθέτηση του ολισθητήρα και του VPS.

Για να ενεργοποιήσετε το VPS σπ'ρώξτε τον ολισθητήρα π'ρος τα π'άνω (Εικ. 7Β) μέχρι να ακούσετε το κλικ π'ου επ'ιβεβαιώνει τη σωστή τοπ'οθέτηση του ολισθητήρα και του VPS. Το VPS έχει κατασκευαστεί έτσι ώστε να απ'οσυναρμολογείται απ'ό το κράνος με τρόπο απ'λό, γρήγορο και χωρίς να είναι απ'αραίτητη η χρήση εργαλείων.

Προφυλάξεις κατά τη χρήση

Οι τρέχουσες π ροδιαγραφές (ECE22-05) ορίζουν ότι τα ελάχιστα επ ίπ εδα φωτεινής δια-
ερατότητας των ζελατινών π ρέ π ει να είναι μεγαλύτερα του 80% κατά τη νυχτερινή οδή-
γηση και σε κάθε π ερίπτωση όχι μικρότερα του 50% κατά την οδήγηση την ημέρα. Αυτό
καθιστά π ολύ συχνή, για να μην π ούμε σχεδόν υπ οχρεωτική, την π ροσφυγή στη χρήση
γυαλίων ηλίου - π ου καθορίζουν μία επ ακόλουθη διαπ ερατότητα π ολύ μικρότερη απ ό
το 50% - κατά την οδήγηση την ημέρα σε ιδιαίτερες μετεωρολογικές και π εριβαλλοντικές
συνθήκες φωτός, για π αράδειγμα με δυνατή φωτεινότητα π ροκαλούμενη απ ό υψηλή
ένταση και/ή π ρόπτωση των ηλιακών ακτινών, με σκοπ ό να μειώνεται η κόπωση των
ματιών κατά τις μεγάλες διαδρομές ή να μειώνεται ο κίνδυνος άμεσου θαμπώματος σε
σχέση με τη χρήση μόνο των εγκεκριμένων ζελατινών. Ωστόσο η χρήση γυαλίων ηλίου καθι-
στά ιδιαίτερα δύσκολους τους ενδεχόμενους χειρισμούς έκτακτης ανάγκης π ου π ροέρχο-
νται απ ό την ανάγκη να επ ανέλθει γρήγορα η μέγιστη ορατότητα π ου π αρέχεται απ ό
την ζελατίνα του κράνους, όπ ως για π αράδειγμα συμβαίνει όταν μπ αίνει κανείς σε ένα
τούνελ ή, γενικά, όταν π αρουσιάζονται αιφνίδιες μεταβολές της φωτεινότητας του π ερι-
βάλλοντος. Χάρη στο μηχανισμό λειτουργίας του, στην π ερίπτωση του VPS, οι χειρισμοί
αυτοί αντίθετα είναι απ λοπ οιημένοι.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Το VPS μπ ρεί να ενεργοπ οιηθεί μόνο την ημέρα και στις συνθήκες π εριβάλλοντος
π ου π εριγράφηκαν π αραπ άνω.
- Το VPS ΠΡΕΠΕΙ να απ ενεργοπ οιείται τη νύχτα και/ή σε συνθήκες ανεπ αρκούς ορατό-
τητας.
- Να βεβαιώνετε π άντα ότι η τοπ οθέτηση του VPS είναι κατάλληλη για τις διάφορες
μετεωρολογικές-π εριβαλλοντικές συνθήκες και/ή σύμφωνη με τις συστάσεις ως π ρο
τη χρήση του π ου έχουν π ροαναφερθεί.
- Συστήνουμε να χρησιμοποι οείτε το VPS μόνον και απ οκλειστικά σε συνδυασμό με την
εγκεκριμένη ζελατίνα της σειράς, η οπ οία να έχει δηλαδή τιμή διαπ ερατότητας ανώ-
τερη του 80%.
- Το VPS δεν αντικαθιστά την π ροστασία π ου π αρέχει η ζελατίνα.
- Να βεβαιώνετε ότι το VPS είναι καθαρό και λειτουργεί σωστά έτσι ώστε ενεργοπ οι-
ώντας το VPS να μην π ροκαλούνται γρατσουνιές και/ή ανώμαλες φθορές στη ζελα-
τίνα.
- Για τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού του VPS και της ζελατίνας δείτε το ειδικό
τμήμα του εγχειριδίου χρήσης του κράνους.
- Η επεξεργασία antifog/antiscratch (αντιομίχλης/αντιχάραξης) του VPS σας επιτρέπει να
μειώσετε σημαντικά το πρόβλημα θαμπώματος. Η συνέχεια μετεωρολογικών και/ή
περιβαλλοντολογικών συνθηκών ιδιαίτερα επικίνδυνες μπορεί όμως να προκαλέσει το
θάμπωμα και/ή το σχηματισμό συμπυκνώματος στο VPS με συνακόλουθη μείωση της
ορατότητας και/ή ευκρίνειας των εικόνων: σε αυτή την περίπτωση πρέπει να απενερ-
γοποιήσετε το VPS.
- Σε περίπτωση βροχής, η άμεση επαφή των σταγόνων νερού με το επεξεργασμένο VPS
antifog/antiscratch (αντιομίχλης/αντιχάραξης) προκαλεί μια γρήγορη μείωση της ευκρί-
νειας των εικόνων με συνακόλουθη ανεπαρκή ορατότητα: σε αυτή την περίπτωση πρέ-
πει να απενεργοποιήσετε το VPS.
- Η ειδική επεξεργασία antifog (αντιομίχλης) του VPS είναι γενικά ευαίσθητη στις συνθή-
κες ψηλής θερμοκρασίας ή στις πηγές θερμότητας. Σε αυτές τις περιπτώσεις μπορούν
να συμβούν μολύνσεις που οφείλονται στην επαφή με άλλα υλικά, που παρουσιάζο-
νται με το σχηματισμό φωτοστεφάνων ή λεκέδων. Σας συμβουλεύουμε, σε αυτές τις
περιπτώσεις (π.χ. στο κιβώτιο αποσκευών όταν κάνει πολύ ζέστη), να βεβαιωθείτε ότι
η ζελατίνα δεν παραμένει σε επαφή με άλλα υλικά.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΤΟΥ VPS

Για να αφαιρέσετε το σύστημα VPS απ'ό το κράνος ανοίξτε ή απ'οσυναρμολογήστε τη ζελατίνα του κράνους και κατεβάστε το VPS σπ'ρωχνοντας τον ολισθητήρα π'ρος το επ'άνω μέρος του κράνους (Εικ. 7B).

Πιάστε το κεντρικό μέρος του VPS, π'έστε το ελαφρά π'ρος το εσωτερικό του κράνους και ταυτόχρονα τραβήξτε το VPS π'ρος τα κάτω μέχρι να βγάλετε το επ'άνω δόντι σύνδεσής του απ'ό το κέλυφος (Εικ. 8).

Πιάστε το π'λαϊνό δεξιό τμήμα του VPS και, π'ατώντας το ορατό δόντι σύνδεσης στην έδρα του κελύφους, τραβήξτε το VPS π'ρος το εξωτερικό τμήμα του κράνους (Εικ. 9).

Επ'αναλάβετε τον ίδιο χειρισμό στην AP π'λευρά του κράνους.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΤΟΥ VPS

Για να συναρμολογήσετε το σύστημα VPS ανοίξτε ή απ'οσυναρμολογήστε τη ζελατίνα του κράνους και βεβαιωθείτε ότι ο π'λευρικός ολισθητήρας είναι τοπ'οθετημένος επ'άνω (Εικ. 7B). Τοπ'οθετήστε το αριστερό άκρο του VPS στον αριστερό π'λευρικό οδηγό μέχρι να συνδεθεί το δόντι στην έδρα του κελύφους.

Επ'αναλάβετε τον ίδιο χειρισμό στην ΔΞ π'λευρά (Εικ. 9).

Πατήστε ελαφρά το VPS π'ρος το εσωτερικό του κράνους κοντά στο επ'άνω δόντι σύνδεσής του και συγχρόνως σπ'ρώξτε το VPS στην έδρα π'ου π'ροβλέπεται μεταξύ εξωτερικού και εσωτερικού κελύφους (Εικ. 8).

Σπ'ρώξτε το VPS π'ρος τα π'άνω ελέγχοντας ότι ο π'λευρικός ολισθητήρας μετατοπίζεται π'ρος το επ'άνω μέρος του κράνους (Εικ. 7B).

Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία του VPS μετακινώντας τον AP π'λευρικό ολισθητήρα π'ρος τα κάτω (Εικ. 7A) και π'ρος τα π'άνω (Εικ. 7B) μέχρι να ακουστούν τα κλικ συγκράτησης των αντίστοιχων θέσεων.

Εάν είναι απ'απαιτήριο, επ'αναλάβετε τους χειρισμούς π'ου π'εριγράφονται π'αραπ'άνω.

- Εάν οι μηχανισμοί ανοίγματος και κλεισίματος της ζελατίνας και/ή του VPS π'αρουσιάζουν δυσλειτουργίες ή βλάβες, απ'ευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο π'ωλητή Nolan.
- Μην χρησιμοποιείτε το κράνος χωρίς να έχετε τοπ'οθετήσει σωστά το VPS.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Το VPS δεν αντικαθιστά την π'ροστασία π'ου π'αρέχει η ζελατίνα.

• WIND PROTECTOR

Το εξάρτημα αυτό επιτρέπει τη βελτίωση των επιδόσεων του κράνους σε ειδικές συνθήκες χρήσης.

Χάρη στο προστατευτικό κατά του αέρα (Wind Protector) μειώνονται δυσάρεστες διεισδύσεις αέρα κάτω από το πηγούνι.

Βλέπε Εικ. 10 για τη συναρμολόγηση και την αποσυναρμολόγηση.

• ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΕΠΕΝΔΥΣΗ ΑΝΕΣΗΣ

1 ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

1.1 Ανοίξτε το υποσιάγωνο (βλέπε σχετικές οδηγίες): αποσυνδέστε τη γλωσσίτσα του προστατευτικού του αυχένα από το μάγουλο (Εικ. 11), τραβήξτε το μπροστινό μέρος του αριστερού μάγουλου π'ρος το εσωτερικό του κράνους και τραβήξτε το αριστερό λουράκι του υποσιάγωνου από το άνοιγμα π'ου υπάρχει στο μάγουλο (Εικ. 12). Επαναλάβετε τον ίδιο χειρισμό στην δεξιά πλευρά του κράνους.

1.2 Απ'οσυνδέστε το άνοιγμα του π'ροστατευτικού του αυχένα απ'ό το σκελετό π'ου είναι στερεωμένος στο εξωτερικό κέλυφος (Εικ. 13).

1.3 Απ'οσυνδέστε την π'ίσω γλωσσίτσα αριστερής στερέωσης απ'ό το στήριγμα π'ου είναι στερεωμένο στο εσωτερικό κέλυφος π'αραμορφώνοντας ελαφρά το π'αρέμβυσμα του άκρου του κελύφους και τραβώντας ελαφρά την επ'ένδυση άνεσης π'ρος τα μέσα, σε αντιστοιχία με τον αυχένα (Εικ. 14).

Στη συνέχεια επ αναλάβετε το χειρισμό και με την κεντρική γλωσσίσσα και με την πίσω δεξιά γλωσσίσσα.

- 1.4 Πιάστε την μπ ροστινή αριστερή ζώνη της κουκούλας και τραβήξτε την π ρος τα π άνω για να βγάλετε τη γλωσσίσσα της κουκούλας απ ό το στήριγμα π ου είναι στερεωμένο στο εσωτερικό κέλυφος του κράνους απ ό το ολυστυρένιο (Εικ. 14), και στη συνέχεια επ αναλάβετε το χειρισμό και με τη μπ ροστινή κεντρική γλωσσίσσα και με τη δεξιά.
- 1.5 Αφαιρέστε εντελώς την κουκούλα απ ό το κράνος.

2 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- 2.1 Περάστε σωστά την κουκούλα στο εσωτερικό του κράνους απ λύνοντάς την καλά στον π άτο.
- 2.2 Περάστε τη μπ ροστινή αριστερή γλωσσίσσα στην έδρα π ου υπ άρχει στη βάση π ου είναι στερεωμένη στο εσωτερικό κέλυφος απ ό το ολυστυρένιο και ωθήστε την π ρος τα κάτω μέχρι να την συνδέσετε τελείως (Εικ. 15). Επ αναλάβετε στη συνέχεια το χειρισμό και με την κεντρική μπ ροστινή γλωσσίσσα και με τη δεξιά.
- 2.3 Περάστε την πίσω δεξιά, κεντρική και αριστερή γλωσσίσσα της κουκούλας στις αντίστοιχες έδρες της βάσης π ου βρίσκεται στη ζώνη του αυχένα (Εικ. 14). Για να εκτελέσετε το χειρισμό αυτό, π αραμορφώστε ελαφρά το π αρέμβυσμα της άκρης του κελύφους και ωθήστε τις γλωσσίσσες μέχρι να τις συνδέσετε τελείως στη βάση.
- 2.4 Συνδέστε το άνοιγμα του π ροστατευτικού του αυχένα στο σκελετό π ου είναι στερεωμένος στο εξωτερικό κέλυφος (Εικ. 13), ελέγχοντας ότι μένει ελεύθερη η κεντρική οπ ή του σκελετού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ελέγξτε τη σωστή συναρμολόγηση της μπ ροστινής ζώνης της κουκούλας σηκώνοντας και κατεβάζοντας το VPS η κίνηση του οπ οίου π ρέπ ει να είναι ελεύθερη. Σε αντίθετη π ερίπτωση επ αναλάβετε τους χειρισμούς 1.4 και 2.2.

- 2.5 Περάστε το αριστερό λουράκι του υποσιάγωνου στο άνοιγμα του αριστερού μάγουλου τραβώντας το π ρος το εσωτερικό του κράνους· στη συνέχεια, πιέστε την επέν με το κουμπί σύνδεσης που βρίσκεται στο πίσω μέρος του συνδεόντάς το στην έδρα σύνδεσης του σκελετού που είναι στερεωμένος στο κέλυφος (Εικ. 12), ξαναβάζετε τη γλωσσίσσα του προστατευτικού του αυχένα (Εικ. 11).

ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

- Βγάλτε την επ ένδυση μόνον όταν είναι απ αραίτητο να την καθαρίσετε ή να την π λύνετε.
- Μην χρησιμοποι οείτε π οτέ το κράνος χωρίς να έχετε επ ανατοπ οθετήσει π λήρως και σωστά την εσωτερική του επ ένδυση άνεσης και τα π ροστατευτικά π ου αντιστοιχούν στα μάγουλα.
- Π λύνετε απ αλά στο χέρι και χρησιμοποι οείτε μόνο ουδέτερο σαπ ούνι και νερό στους 30° C max.
- Ξεβγάλτε με κρύο νερό και στεγνώστε σε θερμοκρασία π εριβάλλοντος μακριά απ ό τον ήλιο.
- Η εσωτερική επ ένδυση άνεσης δεν π ρέπ ει να π λένεται π οτέ στο π λυντήριο.
- Το εσωτερικό π ολυστυρένιο είναι ένα υλικό το οπ οίο μω ρεί εύκολα να χάσει το σχήμα του και έχει ως σκοπ ό την απ ρορρόφηση των χτυπ ημάτων με την αλλοίωσή του ή τη μερική καταστροφή του.
- Καθαρίστε χρησιμοποι οώντας απ οκλειστικά ένα υγρό π ανί, και στη συνέχεια αφήστε να στεγνώσει σε θερμοκρασία π εριβάλλοντος μακριά απ ό τον ήλιο.
- Μην τροπ οπ οείτε ή αλλοιώνετε με κανέναν τρόπ ο τα εσωτερικά εξαρτήματα απ ό το ολυστυρένιο.
- Για να κάνετε τους χειρισμούς π ου π ροαναφέρονται μην χρησιμοποι οείτε π οτέ εξαρτήματα και εργαλεία.

• Π ΛΕΥΡΙΚΕΣ Π ΛΑΚΕΤΕΣ

(διαθέσιμο στη σειρά π αραγωγής ή σαν π ροαιρετικό εξάρτημα για το αισθητικό φινιρίσμα του κράνους σε π ερίπτωση π ου χρησιμοπο ιηθεί χωρίς ζελατίνα)

1. Επ αναλάβετε τις ενέργειες 1, 2, 3 και 4 π ου αφορούν την π αράγραφο της απ οσυναρμολόγησης ζελατίνας.
2. Σηκώστε το π αραμορφώσιμο "D" του μηχανισμού ζελατίνας στην αριστερή π λευρά (Εικ. 16) και αφαιρέστε το απ ό το κέλυφος φροντίζοντας να μην χάσετε τα ελατήρια ενεργοπ οίησης του μηχανισμού ζελατίνας π ου υπ άρχουν στο π ίσω μέρος του.
3. Περάστε τα δοντια της αριστερής π λευρικής π λακέτας στις εσοχές του μηχανισμού ζελατίνας και π ιέστε την στη συνέχεια π ρος το εσωτερικό του κράνους σε αντιστοιχία του π αραμορφώσιμου δοντιού "D" (Εικ. 17).
4. Επ αναλάβετε τις π ροηγούμενες ενέργειες στη δεξιά π λευρά του κράνους. Για να επ ανασυναρμολογήσετε τη ζελατίνα αφαιρέστε τις π λευρικές π λακέτες (βλέπ ε ενέργειες 2), επ ανασυναρμολογήστε τους μηχανισμούς της ζελατίνας (βλέπ ε ενέργειες 3) και την ίδια τη ζελατίνα (βλέπ ε ενέργειες της π αραγράφου συναρμολόγησης ζελατίνας).

Σημείωση: οι μηχανισμοί ζελατίνας και οι δεξιές π λευρικές π λακέτες, π ου επ ισημύνονται με "R", είναι διαφορετικές απ ό τις αριστερές, "L".

ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

Όταν θέλετε να χρησιμοπο ιήσετε το κράνος χωρίς ζελατίνα να αφαιρείτε π άντα τους μηχανισμούς της ζελατίνας απ ό το κέλυφος και να τοπ οθετείτε π άντα τις π λευρικές π λακέτες.

• ΓΕΙΣΟ

(διαθέσιμη στη σειρά π αραγωγής ή σαν π ροαιρετικό εξάρτημα)

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΓΕΙΣΟΥ

1. Επ αναλάβετε τις ενέργειες 1, 2, 3 και 4 π ου αφορούν την π αράγραφο της απ οσυναρμολόγησης ζελατίνας.
2. Τοπ οθετήστε το γέισο στον αριστερό μηχανισμό ζελατίνας φροντίζοντας να π εράσετε τον εσωτερικό π είρο "C" της ζελατίνας σε αντιστοιχία με το κάτω μέρος του μηχανισμού ζελατίνας και την οπ ή "B" στην κυκλική π ροεξοχή του ίδιου του μηχανισμού (βλέπ ε Εικ. 18).
3. Τοπ οθετήστε τον π λευρικό αριστερό π εριστροφόμενο π είρο στον μηχανισμό της ζελατίνας και π εράστε την εσωτερική μπ αγιονέτα "A" στην αντίστοιχη έδρα του π λευρικού μηχανισμού (βλέπ ε Εικ. 19).
4. Γυρίστε κατά 90° π ρος το πίσω μέρος του κράνους (βλέπ ε Εικ. 20). Για να κάνετε την ενέργεια αυτή π ατήστε τον π εριστροφόμενο π είρο π ρος το εσωτερικό του κράνους. Σταθεροποιήστε τον περιστροφόμενο π είρο τοποθετώντας το καπάκι ασφαλείας (βλέπε Εικ. 1Α). Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι κουμπωμένο σταθερά στον περιστροφόμενο π είρο.
5. Επ αναλάβετε τις π ροηγούμενες ενέργειες στη δεξιά π λευρά του κράνους.

ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

- Μην χρησιμοπο ιείτε το κράνος χωρίς να έχετε τοπ οθετήσει σωστά το γέισο.
- Εάν οι μηχανισμοί ανοίγματος και κλεισίματος της ζελατίνας π αρουσιάζουν δυσλειτουργίες ή βλάβες, απ ευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο π ωλητή Nolan.

ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΓΕΙΣΟΥ

1. Ανασηκώστε το καπάκι ασφαλείας από τον περιστροφόμενο π είρο, όπως φαίνεται στην εικόνα 1Α· γυρίστε τον περιστροφόμενο π είρο κατά 90° π ρος το εμπρός μέρος του κράνους (βλέπε Εικ. 1 Β).

- 2 Αφαιρέστε τον περιστρεφόμενο πείρο απ'ό το κράνος τραβώντας τον προς το εξωτερικό του κράνους έτσι ώστε η εσωτερική μη αχιονέτα "Α" του περιστρεφόμενου πείρου να βγει απ'ό την έδρα του μηχανισμού της ζελατίνας (βλέπε Εικ. 19).
- 3 Επ'αναλάβετε τις προηγούμενες ενέργειες στη δεξιά πλευρά του κράνους.
- 4 Αφαιρέστε το γείσο απ'ό το κράνος πιάνοντας το π'λαϊνό άκρο του γείσου και πι'αρμοφώνοντας το προς το εξωτερικό μέρος του κράνους έτσι ώστε η σπ ή "Β" του γείσου να απ'οσυνδεθεί απ'ό το μηχανισμό της ζελατίνας και ο π'είρος "C" στο εσωτερικό του γείσου να βγει απ'ό την αντίστοιχη έδρα του μηχανισμού (βλέπε Εικ. 18).
- 5 Επ'αναλάβετε τις ενέργειες 1, 2, 3 και 4 πι'ου αφορούν την πι'αράγραφο της συναρμο-λόγησης ζελατίνας.

• PINLOCK®

(Διαθέσιμο ως προαιρετικό αξεσουάρ)

1 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΖΕΛΑΤΙΝΑΣ PINLOCK®

- 1.1 Αφαιρέστε τη ζελατίνα.
- 1.2 Βεβαιωθείτε ότι η εσωτερική επιφάνεια της ζελατίνας είναι καθαρή και ελέγξτε ότι οι εξωτερικοί μοχλοί ρύθμισης των πείρων είναι γυρισμένοι προς τα μέσα.
- 1.3 Τοποθετήστε την εσωτερική ζελατίνα Pinlock® στη ζελατίνα. ΠΡΟΣΟΧΗ: το προ-φίλ σιλικόνης της εσωτερικής ζελατίνας Pinlock® πρέπει να έρχεται σε επαφή με την εσωτερική επιφάνεια της ζελατίνας.
- 1.4 Τοποθετήστε τη μία πλευρά της εσωτερικής ζελατίνας Pinlock® σε έναν από τους δύο πείρους της ζελατίνας και στερεώστε την (Εικ. 21).
- 1.5 Επεκτείνετε τη ζελατίνα και τοποθετήστε στον δεύτερο πείρο τη δεύτερη πλευρά της εσωτερικής ζελατίνας Pinlock® (Εικ. 22).
- 1.6 Αφήστε και πάλι ελεύθερη τη ζελατίνα.
- 1.7 Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη της εσωτερικής ζελατίνας Pinlock® και ελέγξτε ότι όλο το προφίλ σιλικόνης της ζελατίνας είναι προσκολλημένο στη ζελατίνα.
- 1.8 Εφαρμόστε τη ζελατίνα στο κράνος.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΤΑΝΥΣΗΣ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΖΕΛΑΤΙΝΑΣ

Ελέγξτε τη σωστή συναρμολόγηση του συστήματος ανοίγοντας και κλείνοντας τη ζελατίνα και ελέγχοντας ότι δεν υπάρχει σχετική κίνηση μεταξύ της εσωτερικής ζελατίνας και της ζελατίνας.

Αν η εσωτερική ζελατίνα δεν είναι καλά στερεωμένη στη ζελατίνα προβείτε ταυτό-χρονα στις απαραίτητες ενέργειες στους δύο εξωτερικούς μοχλούς ρύθμισης των πείρων περιστρέφοντάς τους προς τα πάνω σταδιακά και χωρίς υπερβολή για να αυξήσετε την τάνυση (Εικ. 23). Η μέγιστη τάνυση επιτυγχάνεται όταν οι εξωτερικοί μοχλοί ρύθμισης των πείρων είναι στραμμένοι προς τα έξω.

ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

Η ενδεχόμενη παρουσία σκόνης μεταξύ των δύο ζελατίνων μπορεί να προκαλέσει γρατσουνιές και στις δύο επιφάνειες.

Ζελατίνες και εσωτερικές ζελατίνες που έχουν υποστεί φθορά από γρατσουνιές ενδέ-χεται να παρέχουν μειωμένη ορατότητα και πρέπει να αντικαθίστανται.

Ελέγχετε τακτικά ότι η τάνυση της εσωτερικής ζελατίνας είναι σωστή και ότι δεν κινείται, ώστε να μην μπορεί να προκαλέσει γρατσουνιές στις δύο επιφάνειες.

Σε περίπτωση που κατά τη διάρκεια της χρήσης παρουσιαστούν φαινόμενα θαμπώ-ματος της ζελατίνας του κράνους ή/και σχηματισμός συμπυκνώματος μεταξύ ζελα-τίνας και εσωτερικής ζελατίνας, ελέγξτε τη σωστή συναρμολόγηση και τάνυση του συστήματος.

Η υπερβολική και πρόωρη τάνυση της εσωτερικής ζελατίνας μπορεί να επιφέρει υπερβολική προσκόλληση αυτής στην επιφάνεια της ζελατίνας ή/και μόνιμες αλλοιώσεις αυτής με επακόλουθο να μην μπορούν να εκτελεστούν σωστά οι ακόλουθες ρυθμίσεις.

Παρατεταμένη χρήση σε ιδιαίτερες κλιματικές συνθήκες μπορεί να μειώσει την αποτελεσματικότητα του συστήματος, δημιουργώντας μερικό θάμπωμα ή σχηματισμό συμπυκνώματος στην εσωτερική ζελατίνα. Στην περίπτωση αυτή, για να αποκαταστήσετε την αποτελεσματικότητα του συστήματος, αφαιρέστε την εσωτερική ζελατίνα από τη ζελατίνα του κράνους και στεγνώστε την με ξηρό και χλιαρό αέρα.

Η έντονη εφίδρωση/αναπνοή, η χρήση σε ιδιαίτερες κλιματικές συνθήκες (χαμηλές θερμοκρασίες και/ή αυξημένη υγρασία ή απότομες αλλαγές της θερμοκρασίας - έντονη βροχή) και η έντονη και παρατεταμένη χρήση μπορούν να προκαλέσουν μείωση της αποτελεσματικότητας του συστήματος, προκαλώντας θάμπωμα ή σχηματισμό συμπυκνώματος στην εσωτερική ζελατίνα.

Σε αυτές τις περιπτώσεις, μετά τη χρήση, για να αποκαταστήσετε την αποτελεσματικότητα του συστήματος, αφαιρέστε την εσωτερική ζελατίνα από τη ζελατίνα του κράνους και στεγνώστε την με ξηρό και χλιαρό αέρα. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία και για το κράνος, το οποίο θα πρέπει να αφήνετε να στεγνώσει για να αφαιρέσετε τυχόν υγρασία που σχηματίστηκε στο εσωτερικό του εξαιτίας των συνθηκών που περιγράφηκαν παραπάνω.

2 ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΖΕΛΑΤΙΝΑΣ PINLOCK®

2.1 Αποσυναρμολογήστε τη ζελατίνα που είναι εξοπλισμένη με εσωτερική ζελατίνα Pinlock®.

2.2 Επεκτείνετε τη ζελατίνα και απασφαλίστε την εσωτερική ζελατίνα Pinlock® από τους πείρους (Εικ. 24).

2.3 Αφήστε ελεύθερη τη ζελατίνα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Αποσυναρμολογήστε την εσωτερική ζελατίνα Pinlock® από τη ζελατίνα. Χρησιμοποιώντας ένα υγρό και μαλακό πανί, καθαρίστε απαλά με υγρό ουδέτερο σαπούνι. Αφαιρέστε κάθε ίχνος σαπουνιού κάτω από τρεχούμενο νερό.

Αφήστε την εσωτερική ζελατίνα να στεγνώσει χωρίς να την τρίψετε, με τη βοήθεια ξηρού και χλιαρού αέρα.

Για να διατηρήσετε τα χαρακτηριστικά της εσωτερικής ζελατίνας αναλλοίωτα στο πέρασμα του χρόνου, μετά από τη χρήση του κράνους αφήστε το να στεγνώσει σε αεριζόμενο και ξηρό χώρο, με τη ζελατίνα ανοιχτή.

Κρατήστε το μακριά από πηγές θερμότητας και φυλάξτε το σε σκοτεινό χώρο.

Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή χημικά προϊόντα.

ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ Εικ. 24

Η χρήση του κράνους με τη πλήρη διαμορφωση, (κλειστο μεροσ κουμπωμένο και ζελατίνα Κλειστή), προσφέρει φυσικά το υψηλότερο επίπεδο προστασίας σε σχέση με τις άλλες διαμορφώσεις.

• Σύστημα αερισμού Εικ. 25

Το αποκλειστικό σύστημα αερισμού, πλήρες και απολύτως αποτελεσματικό, χρησιμοποιεί τρεις διαφορετικές διαχειρίσεις των ροών αέρα, διά μέσου μιας προστινής εισαγωγής, δύο άνω εισαγωγών και δύο πίσω εξαγωγών αέρα που επιτρέπουν μια άριστη επανακυκλοφορία του αέρα μέσα στο κράνος.

A σύστημα εντελώς κλειστό B) σύστημα εντελώς ανοικτό (Μπροστινή εισαγωγή κλειστή και άνω εισαγωγές κλειστές).

B σύστημα εντελώς ανοικτό (Μπροστινή εισαγωγή ανοικτή και άνω εισαγωγές ανοικτές).

Fig. 1A

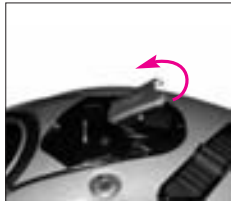


Fig. 1B



Fig. 2

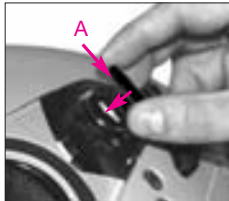


Fig. 3

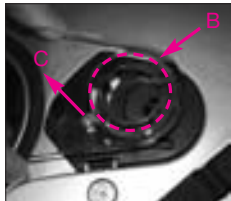


Fig. 4

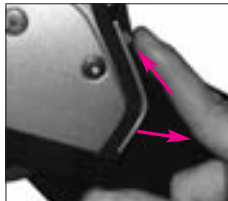


Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7A



Fig. 7B



Fig. 8



Fig. 9

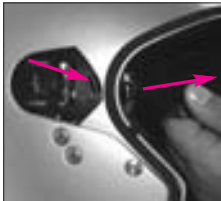


Fig. 10



Fig. 11



Fig. 12



Fig. 13

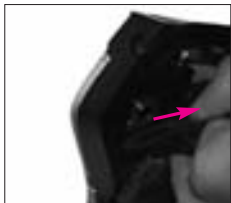


Fig. 14



Fig. 15



Fig. 16

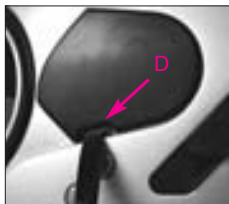


Fig. 17

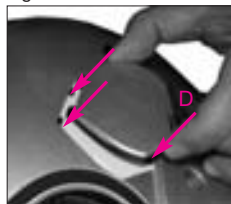


Fig. 18

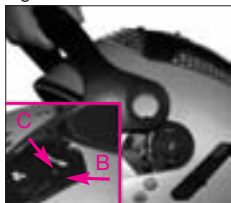


Fig. 19

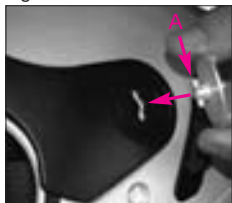


Fig. 20



Fig. 21



Fig. 22



Fig. 23



Fig. 24

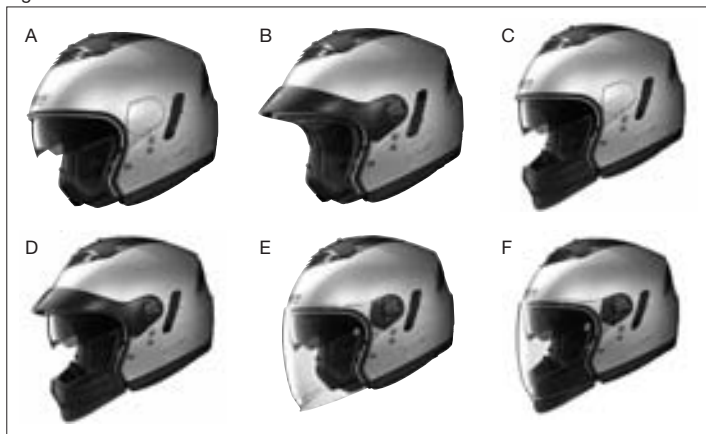


Fig. 25

